

SEANCES DU LUNDI 19 JUILLET 1993
VERGADERINGEN VAN MAANDAG 19 JULI 1993ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERING

MATIN

SOMMAIRE:

CONGES:

Page 3829.

INTERPELLATION (Discussion):

Interpellation de M. Hatry au ministre des Finances sur « le désaccord devenu à présent public, existant entre le ministre des Finances et la Banque nationale de Belgique sur les informations relatives à la charge fiscale et parafiscale prélevée en Belgique, informations qui ont été communiquées au Parlement sur la base de chiffres inexacts par le ministre des Finances ».

Orateurs : M. Hatry, M. Maystadt, ministre des Finances, p. 3829.

PROJETS DE LOI (Discussion):

Projet de loi relatif à la troisième souscription additionnelle de la Belgique au capital de la Société financière internationale.

Discussion générale. — *Orateur* : M. Geens, rapporteur, p. 3831.

Discussion et vote de l'article unique, p. 3832.

Projet de loi portant des dispositions fiscales et financières.

Discussion générale. — *Orateurs* : M. Hatry, M. Maystadt, ministre des Finances, p. 3832.

Discussion et vote d'articles, p. 3835.

A l'article 6: *Orateurs* : M. Hatry, M. Maystadt, ministre des Finances, p. 3836.

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session ordinaire 1992-1993
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Gewone zitting 1992-1993

OCHTEND

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 3829.

INTERPELLATIE (Bespreking):

Interpellatie van de heer Hatry tot de minister van Financiën over « het nu bekend geworden meningsverschil tussen de minister van Financiën en de Nationale Bank van België over de fiscale en parafiscale druk in België, waarover de minister aan het Parlement onjuiste gegevens heeft verstrekt ».

Sprekers : de heer Hatry, de heer Maystadt, minister van Financiën, blz. 3829.

ONTWERPEN VAN WET (Beraadslaging):

Ontwerp van wet betreffende de derde aanvullende inschrijving van België op het kapitaal van de Internationale Financieringsmaatschappij.

Algemene beraadslaging. — *Spreker* : de heer Geens, rapporteur, blz. 3831.

Beraadslaging en stemming over het enig artikel, blz. 3832.

Ontwerp van wet houdende fiscale en financiële bepalingen.

Algemene beraadslaging. — *Sprekers* : de heer Hatry, de heer Maystadt, minister van Financiën, blz. 3832.

Beraadslaging en stemming over artikelen, blz. 3835.

Bij artikel 6: *Sprekers* : de heer Hatry, de heer Maystadt, minister van Financiën, blz. 3836.

- A l'article 16: *Orateur*: M. Hatry, p. 3838.
 A l'article 21: *Orateur*: M. Hatry, p. 3840.
 A l'article 22: *Orateur*: M. Hatry, p. 3840.
 A l'article 23: *Orateur*: M. Hatry, p. 3841.
 A l'article 24: *Orateur*: M. Hatry, p. 3842.
 A l'article 83bis (nouveau): *Orateur*: M. Hatry, p. 3851.

Projet de loi instaurant une cotisation sur l'énergie en vue de sauvegarder la compétitivité et l'emploi.

Discussion générale. — *Orateurs*: MM. De Grauwe, Hatry, Geens, Wintgens, Moens, Tavernier, Capoen, Verreycken, Desmedt, p. 3855.

APRES-MIDI

SOMMAIRE:

CONGES:

Page 3865.

MESSAGE:

Page 3865.

Chambre des représentants.

COMMUNICATIONS:

Page 3865.

1. Cour d'arbitrage.
2. Cour des comptes.
3. Budgets administratifs.

PROJETS ET PROPOSITIONS DE LOI (Discussion):

Projet de loi instaurant une cotisation sur l'énergie en vue de sauvegarder la compétitivité et l'emploi.

Discussion générale (Reprise). — *Orateur*: M. Maystadt, ministre des Finances, p. 3866.

Discussion et vote d'articles, p. 3867.

A l'article 2: *Orateurs*: M. Desmedt, M. Maystadt, ministre des Finances, p. 3868.

A l'article 15: *Orateur*: M. Maystadt, ministre des Finances, p. 3870.

A l'article 16: *Orateurs*: M. Desmedt, M. Maystadt, ministre des Finances, p. 3871.

Proposition de loi modifiant l'article 2, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 3, de la loi du 16 juin 1970 relative aux bonifications pour diplômés en matière de pensions des membres de l'enseignement.

Discussion générale. — *Orateurs*: M. Eeman, M. Willockx, ministre des Pensions, p. 3871.

Discussion et vote des articles, p. 3872.

Bij artikel 16: *Spreker*: de heer Hatry, blz. 3838.

Bij artikel 21: *Spreker*: de heer Hatry, blz. 3840.

Bij artikel 22: *Spreker*: de heer Hatry, blz. 3840.

Bij artikel 23: *Spreker*: de heer Hatry, blz. 3841.

Bij artikel 24: *Spreker*: de heer Hatry, blz. 3842.

Bij artikel 83bis (nieuw): *Spreker*: de heer Hatry, blz. 3851.

Ontwerp van wet tot instelling van een bijdrage op de energie ter vrijwaring van het concurrentievermogen en de werkgelegenheid.

Algemene beraadslaging. — *Sprekers*: de heren De Grauwe, Hatry, Geens, Wintgens, Moens, Tavernier, Capoen, Verreycken, Desmedt, blz. 3855.

NAMIDDAG

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 3865.

BOODSCHAP:

Bladzijde 3865.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

MEDEDELINGEN:

Bladzijde 3865.

1. Arbitragehof.
2. Rekenhof.
3. Administratieve begrotingen.

ONTWERPEN EN VOORSTELLEN VAN WET (Beraadslaging):

Ontwerp van wet tot instelling van een bijdrage op de energie ter vrijwaring van het concurrentievermogen en de werkgelegenheid.

Algemene beraadslaging (Hervatting). — *Spreker*: de heer Maystadt, minister van Financiën, blz. 3866.

Beraadslaging en stemming over artikelen, blz. 3867.

Bij artikel 2: *Sprekers*: de heer Desmedt, de heer Maystadt, minister van Financiën, blz. 3868.

Bij artikel 15: *Spreker*: de heer Maystadt, minister van Financiën, blz. 3870.

Bij artikel 16: *Sprekers*: de heer Desmedt, de heer Maystadt, minister van Financiën, blz. 3871.

Voorstel van wet tot wijziging van artikel 2, § 1, eerste en derde lid, van de wet van 16 juni 1970 betreffende de bonificaties wegens diploma's inzake pensioenen van leden van het onderwijs.

Algemene beraadslaging. — *Sprekers*: de heer Eeman, de heer Willockx, minister van Pensioenen, blz. 3871.

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 3872.

Projet de loi portant des dispositions sociales et diverses.

Discussion générale. — *Orateurs*: MM. Goovaerts, De Roo, Verreycken, Desmedt, Lenssens, Hatry, p. 3873.

Rapport fait au nom de la commission des Affaires sociales:

Discussion. — *Orateurs*: MM. Anthuenis, D'hondt, Mme Maximus, M. Gevenois, Mme Nélis, M. Anselme, ministre des Affaires sociales, M. Willockx, ministre des Pensions, p. 3881.

Discussion et vote d'articles, p. 3892.

Rapport fait au nom de la commission de l'Agriculture et des Classes moyennes:

Discussion et vote d'articles, p. 3900.

A l'article 74: *Orateur*: M. Hatry, p. 3902.

Rapport fait au nom de la commission de la Santé publique et de l'Environnement:

Discussion. — *Orateurs*: Mme Cornet d'Elzuis, MM. L. Martens, Cuyvers, M. Anselme, ministre des Affaires sociales, p. 3905.

Discussion et vote d'articles, p. 3908.

A l'article 34: *Orateur*: M. Cuyvers, p. 3909.

Rapport fait au nom de la commission de la Coopération au Développement:

Discussion et vote de l'article, p. 3911.

Rapport fait au nom de la commission des Affaires économiques:

Discussion et vote des articles, p. 3911.

Rapport fait au nom de la commission de l'Intérieur:

Discussion. — *Orateur*: M. Pataer, p. 3912.

Discussion et vote des articles, p. 3912.

Rapport fait au nom de la commission de la Justice:

Discussion. — *Orateurs*: M. Cerexhe, M. Wathelet, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Affaires économiques, p. 3913.

Discussion et vote des articles, p. 3914.

Rapport fait au nom de la commission de l'Infrastructure:

Discussion et vote des articles, p. 3915.

Projet de loi relatif aux pensions du personnel nommé des administrations locales.

Discussion générale. — *Orateurs*: M. Anthuenis, M. Willockx, ministre des Pensions, p. 3917.

Discussion et vote des articles, p. 3919.

Proposition de loi régissant le contrat d'organisation de voyages et le contrat d'intermédiaire de voyages.

Discussion générale. — *Orateurs*: Mme Van der Wildt, rapporteur, MM. Verreycken, L. Martens, M. Wathelet, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Affaires économiques, p. 3925.

Discussion et vote d'articles, p. 3928.

Projet de loi modifiant le Code de la nationalité belge et les lois relatives à la naturalisation.

Ontwerp van wet houdende sociale en diverse bepalingen.

Algemene beraadslaging. — *Sprekers*: de heren Goovaerts, De Roo, Verreycken, Desmedt, Lenssens, Hatry, blz. 3873.

Verslag namens de commissie voor de Sociale Aangelegenheden:

Bespreking. — *Sprekers*: de heren Anthuenis, D'hondt, mevrouw Maximus, de heer Gevenois, mevrouw Nélis, de heer Anselme, minister van Sociale Zaken, de heer Willockx, minister van Pensioenen, blz. 3881.

Beraadslaging en stemming over artikelen, blz. 3892.

Verslag namens de commissie voor de Landbouw en de Mid-denstand:

Beraadslaging en stemming over artikelen, blz. 3900.

Bij artikel 74: *Spreker*: de heer Hatry, blz. 3902.

Verslag namens de commissie voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu:

Bespreking. — *Sprekers*: mevrouw Cornet d'Elzuis, de heren L. Martens, Cuyvers, de heer Anselme, minister van Sociale Zaken, blz. 3905.

Beraadslaging en stemming over artikelen, blz. 3908.

Bij artikel 34: *Spreker*: de heer Cuyvers, blz. 3909.

Verslag namens de commissie voor de Ontwikkelings-samenwerking:

Beraadslaging en stemming over het artikel, blz. 3911.

Verslag namens de commissie voor de Economische Aangelegenheden:

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 3911.

Verslag namens de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden:

Beraadslaging. — *Spreker*: de heer Pataer, blz. 3912.

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 3912.

Verslag namens de commissie voor de Justitie:

Beraadslaging. — *Sprekers*: de heer Cerexhe, de heer Wathelet, Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Economische Zaken, blz. 3913.

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 3914.

Verslag namens de commissie voor de Infrastructuur:

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 3915.

Ontwerp van wet betreffende de pensioenen van het benoemde personeel van de plaatselijke besturen.

Algemene beraadslaging. — *Sprekers*: de heer Anthuenis, de heer Willockx, minister van Pensioenen, blz. 3917.

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 3919.

Voorstel van wet tot regeling van het contract tot reisorganisatie en reisbemiddeling.

Algemene beraadslaging. — *Sprekers*: mevrouw Van der Wildt, rapporteur, de heren Verreycken, L. Martens, de heer Wathelet, Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Economische Zaken, blz. 3925.

Beraadslaging en stemming over artikelen, blz. 3928.

Ontwerp van wet tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit en van de wetten betreffende de naturalisatie.

Discussion générale. — *Orateurs*: MM. Pataer, rapporteur, Van Belle, Verreycken, Desmedt, M. Wathelet, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Affaires économiques, p. 3938.

Discussion et vote d'articles, p. 3941.

ORDRE DES TRAVAUX:

Page 3917.

PROJET DE LOI (Dépôt):

Page 3944.

Projet de loi portant approbation du Protocole, adopté à Darmstadt le 5 juin 1991 par le Conseil d'Eumetsat, portant amendement à la Convention établissant l'Organisation européenne pour l'exploitation de satellites météorologiques (Eumetsat) du 24 mai 1983.

PROPOSITIONS (Dépôt):

Page 3944.

M. Cerexhe et Mme Creyf. — Proposition de loi portant modification de certaines dispositions de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre.

M. W. Martens. — Proposition de résolution relative à la proposition de directive du Conseil des Communautés européennes concernant la constitution d'un Comité d'entreprise européen dans les entreprises ou les groupes d'entreprises de dimension communautaire en vue d'informer et de consulter les travailleurs.

M. Lallemand. — Proposition de modification de l'article 8 du Règlement du Sénat.

SOIR

SOMMAIRE:

PROJETS DE LOI (Discussion):

Projet de loi protégeant le titre de psychologue.

Discussion générale. — *Orateurs*: MM. Leclercq, rapporteur, Verberckmoes, Pécriaux, Matthijs, p. 3945.

Discussion et vote des articles, p. 3948.

Projet de loi portant approbation de l'amendement et des ajustements au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, adoptés à Londres le 29 juin 1990.

Discussion générale. — *Orateurs*: MM. Benker, Cuyvers, p. 3951.

Discussion et vote de l'article unique, p. 3952.

Projet de loi modifiant les articles 10, 11, 12 et 14 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et y insérant un article 12bis.

Algemene beraadslaging. — *Sprekers*: de heren Pataer, rapporteur, Van Belle, Verreycken, Desmedt, de heer Wathelet, Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Economische Zaken, blz. 3938.

Beraadslaging en stemming over artikelen, blz. 3941.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN:

Bladzijde 3917.

ONTWERP VAN WET (Indiening):

Bladzijde 3944.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Protocol, aangenomen te Darmstadt op 5 juni 1991 door de Raad van Eumetsat, tot wijziging van het Verdrag tot oprichting van een Europese Organisatie voor de exploitatie van meteorologische satellieten (Eumetsat) van 24 mei 1983.

VOORSTELLEN (Indiening):

Bladzijde 3944.

De heer Cerexhe en mevrouw Creyf. — Voorstel van wet houdende wijziging van sommige bepalingen van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst.

De heer W. Martens. — Voorstel van resolutie betreffende het voorstel voor een richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen inzake de oprichting van Europese ondernemingsraden in ondernemingen of concerns met een communautaire dimensie met als doel de voorlichting en de raadpleging van de werknemers.

De heer Lallemand. — Voorstel tot wijziging van artikel 8 van het Reglement van de Senaat.

AVOND

INHOUDSOPGAVE:

ONTWERPEN VAN WET (Beraadslaging):

Ontwerp van wet tot bescherming van de titel van psycholoog.

Algemene beraadslaging. — *Sprekers*: de heren Leclercq, rapporteur, Verberckmoes, Pécriaux, Matthijs, blz. 3945.

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 3948.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de wijziging en van de aanpassingen van het Protocol van Montreal betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken, aangenomen te London op 29 juni 1990.

Algemene beraadslaging. — *Sprekers*: de heren Benker, Cuyvers, blz. 3951.

Beraadslaging en stemming over het enig artikel, blz. 3952.

Ontwerp van wet houdende wijziging van de artikelen 10, 11, 12 en 14 van en invoeging van een artikel 12bis in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Discussion générale. — *Orateurs*: MM. Van Belle, Vandenhautte, Verreycken, M. Tobbyack, ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, p. 3952.

Discussion et vote des articles, p. 3954.

Dotation du Sénat. — Dépenses de l'exercice 1992, budget pour l'exercice 1993 et prévisions budgétaires pour l'exercice 1994.

Discussion. — *Orateur*: M. le Président, p. 3956.

Algemene beraadslaging. — *Sprekers*: de heren Van Belle, Vandenhautte, Verreycken, de heer Tobbyack, minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken, blz. 3952.

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 3954.

Dotatie van de Senaat. — Uitgaven van het dienstjaar 1992, begroting voor het dienstjaar 1993 en begrotingsramingen voor het dienstjaar 1994.

Beraadslaging. — *Spreker*: de Voorzitter, blz. 3956.

382a

N. 122

SEANCE DU MATIN — OCHTENDVERGADERING

PRESIDENCE DE M. SEEUWS, VICE-PRESIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER SEEUWS, ONDERVOORZITTER

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 9 h 30 m.
De vergadering wordt geopend om 9 h 30 m.

CONGES — VERLOF

Mme Cahay-André, pour raison de santé, et M. Collignon, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Cahay-André, om gezondheidsredenen, en de heer Collignon, wegens andere plichten.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving aangenomen.

INTERPELLATION DE M. HATRY AU MINISTRE DES FINANCES SUR « LE DESACCORD DEVENU A PRESENT PUBLIC, EXISTANT ENTRE LE MINISTRE DES FINANCES ET LA BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE SUR LES INFORMATIONS RELATIVES A LA CHARGE FISCALE ET PARAFISCALE PRELEVEE EN BELGIQUE, INFORMATIONS QUI ONT ETE COMMUNIQUEES AU PARLEMENT SUR LA BASE DE CHIFFRES INEXACTS PAR LE MINISTRE DES FINANCES »

INTERPELLATIE VAN DE HEER HATRY TOT DE MINISTER VAN FINANCIEN OVER « HET NU BEKEND GEWORDEN MENINGSVERSCHIL TUSSEN DE MINISTER VAN FINANCIEN EN DE NATIONALE BANK VAN BELGIE OVER DE FISCALE EN PARAFISCALE DRUK IN BELGIE, WAAROVER DE MINISTER AAN HET PARLEMENT ONJUISTE GEGEVENS HEEFT VERSTREKT »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Hatry au ministre des Finances sur « le désaccord devenu à présent public, existant entre le ministre des Finances et la Banque nationale de Belgique sur les informations relatives à la charge fiscale et parafiscale prélevée en Belgique, informations qui ont été communiquées au Parlement sur la base de chiffres inexacts par le ministre des Finances ».

La parole est à l'interpellateur.

M. Hatry. — Monsieur le Président, depuis quelques années, un différend resté cependant courtois m'oppose au ministre des Finances au sujet de la qualité des statistiques que celui-ci communique aux parlementaires lors des débats qui ont eu lieu en matière de budgets des recettes et des dépenses. Ces débats se sont déroulés le plus souvent en commission, parfois en séance publique, mais

ils revêtent une certaine importance et semblent avoir trouvé une conclusion tout récemment, qui, je le pense, donne raison à la thèse que j'ai toujours soutenue.

En général, je me base sur les statistiques des recettes publiques des pays membres de l'OCDE éditées chaque année par cette organisation. Cette publication, très complète, paraît malheureusement relativement tard. En effet, les données relatives à 1991 ne sont parues qu'au mois d'août 1992 et celles de 1992 ne paraîtront qu'au mois d'août 1993. La dernière édition s'intitule donc « Statistiques des recettes publiques 1965-1991 ».

Ne se contentant pas de ces renseignements, le Gouvernement — jugeant probablement avoir besoin d'estimations plus récentes — utilise des documents provenant de la Commission des Communautés européennes publiés beaucoup plus rapidement dans les documents relatifs aux budgets économiques.

Le résultat est malheureusement confondant : les deux séries ne sont en rien comparables ni quant à l'objet — dans un cas, il s'agit de budgets et, dans l'autre, de réalisations — ni quant à la méthode, et ne le sont pas davantage sur le plan international. Sur le plan interne, par rapport à d'autres chiffres publiés en Belgique, les chiffres des budgets économiques CEE sont contradictoires.

Les données sont trop souvent présentées de manière quelque peu tendancieuse par le ministère des Finances. Le document qui nous a été remis en commission des Finances et qui figure en annexe au rapport du 6 juillet 1993 de notre collègue Deprez sur le projet de loi ajustant le budget général des Dépenses et celui des Voies et Moyens de l'année budgétaire 1993, document 798-2, comporte des renseignements mettant clairement en doute les informations qui nous avaient été communiquées antérieurement par le ministre des Finances au moment du débat relatif au projet de loi portant des dispositions fiscales et financières qui a fait l'objet du rapport de notre collègue Didden, document 762-2, paru le 11 juin 1993.

Pour le rapport de M. Didden, nous avons reçu du ministère des Finances des tableaux relatifs au pourcentage des recettes fiscales et parafiscales par rapport au produit intérieur brut donnant l'impression que nous étions confrontés à une série continue depuis 1965 jusqu'en 1993, ce qui n'était pas le cas puisqu'à partir de 1991, il s'agissait d'une autre série, nullement comparable à la première. Pour s'en rendre compte, il fallait feuilleter plus avant, de manière à découvrir que, pour les années 1965 à 1990, on s'était basé sur les renseignements de l'OCDE tandis que pour les années 1991 à 1993, on s'était référé aux données de la Communauté européenne.

Il est clair que ces chiffres ne sont pas comparables et l'on pouvait s'en rendre compte en lisant une notice en petits caractères. Cependant, d'aucuns ne s'en sont pas aperçus et j'ai notamment assisté à un débat qui s'est déroulé au Comité économique et social des Communautés européennes où certains interlocuteurs ont fait état de cette série comme si elle ne comportait pas un hiatus entre 1990 et 1991. Si un étudiant se permettait de publier, dans le cadre de son mémoire, des chiffres consécutifs sans indiquer clairement qu'ils ne sont pas comparables, il obtiendrait de toute évidence une cote peu brillante.

Dans le cadre de la discussion relative à l'ajustement du budget 1993, une note émanant de la Banque nationale nous a été fournie. Ce document mérite d'être cité partiellement parce qu'il indique la cause du différend et explique pourquoi il n'est pas possible d'utiliser, comme le fait depuis des années le ministre des Finances, les chiffres publiés par la Commission de la Communauté européenne.

Nous pouvons lire notamment dans cette note : « Dans le passé, le ministère des Finances avait déjà été mis en garde contre le fait que l'utilisation de ces chiffres — c'est-à-dire pour 1965 à 1990, les comptes nationaux de l'OCDE et, pour 1991 à 1993, le budget économique — était dangereuse parce que les données n'étaient pas comparables pour les raisons suivantes : les séries de l'OCDE et de la CEE ne sont pas comparables entre elles — cela explique par exemple que, de 1990 à 1991, les cotisations sociales passent de 15,6 à 14,5 p.c. du PIB, alors que les comptes calculés par l'INS les font passer de 15,5 à 15,9 p.c.; les séries publiées par la CEE ne sont pas comparables entre pays. » Et de citer quelques exemples : « Certains pays, dont la Belgique, incluent dans leur pression fiscale indirecte les recettes cédées aux Communautés européennes, d'autre pays pas; certains pays calculent leurs cotisations sociales en incluant les cotisations libres, les cotisations fictives » — c'est-à-dire celles que les pouvoirs publics auraient dû verser en théorie comme employeur pour couvrir les charges des pensions du secteur public, et nous savons parfaitement que ce n'est pas le cas en Belgique — « ou les cotisations effectives des pouvoirs publics, d'autres pays pas — par exemple la Belgique, à l'époque. »

Citons encore cet autre exemple démontrant la non-comparabilité internationale des séries de la Communauté européenne : « Certains pays utilisent des définitions différentes pour la répartition entre impôts courants et impôts en capital, étant entendu que les chiffres commentés sous rubrique se rapportent aux seuls impôts courants. »

« Concrètement, pour 1991 à 1993, la Communauté européenne a publié les chiffres suivants à un an d'intervalle », précise la Banque nationale. Je précise que pour 1993, ceux-ci ne peuvent être que des estimations ou même des projections; pour 1992, ils ne peuvent être que des estimations; pour 1991, ils pourraient même ne pas être définitifs. Je voudrais en citer quelques-uns, exprimés en milliards de francs.

Ainsi, l'estimation pour les impôts directs en avril-mai 1992 est, pour 1991, de 1 103,4 milliards. En avril-mai 1993, toujours pour 1991, le montant est devenu 1 122,3 milliards, c'est-à-dire 19 milliards de plus.

Les chiffres publiés en avril-mai 1992, pour l'année 1992, en matière d'impôts directs, laissent apparaître une somme de 1 181 milliards, laquelle tombe, en avril-mai 1993, à 1 165 milliards. En avril-mai 1992, on a établi pour l'année 1993 une projection de 1 245 milliards, qui tombe, en avril-mai 1993, à 1 209 milliards. Ces chiffres sont donc difficilement comparables et même utilisables.

Si l'on prend en considération le total des impôts directs, des impôts indirects et des cotisations sociales, on constate que les évaluations d'avril-mai 1992 et avril-mai 1993 s'établissent respectivement comme ceci : pour 1991, à 2 895,5 milliards et 3 135,9 milliards; pour 1992, à 3 087 milliards et à 3 327,1 milliards.

La projection qui est faite pour 1993, en avril-mai 1992, s'élève à 3 265,5 milliards, mais en réalité, les chiffres d'avril-mai 1993 traident un montant de 3 459,2 milliards.

Le chiffre qui fait l'objet de toutes les controverses, à savoir le pourcentage total des trois catégories d'impôts par rapport au PIB, a été communiqué au Parlement sur des bases tout à fait dou-

teuses. Le pourcentage du PIB de 1991 calculé en avril-mai 1992 s'élevait à 42,1 p.c. alors que, suivant les mêmes données de la CEE un an plus tard, il était de 46,5, soit une différence de 4,4 points. Ces chiffres ne sont donc absolument pas utilisables.

Lorsque vous nous avez transmis ces données de la CEE, vous n'avez pas suffisamment indiqué qu'il s'agissait d'estimations provisoires ou de pures projections.

Il en est de même pour les estimations de l'année 1992. Dans une estimation, le pourcentage est de 42,8 p.c. du PIB et, dans l'autre, un an plus tard, il est de 47,1 p.c. Il s'agit des chiffres de la Commission que vous avez régulièrement communiqués lors des débats en commission des Finances. La projection pour 1993 donne les chiffres suivants : en avril 1992, on estimait le pourcentage de la fiscalité et de la parafiscalité par rapport au PIB à 42,9 p.c. et, en avril 1993, à 48 p.c., soit 5,1 points de plus. Cela prouve que l'utilisation de ces chiffres qui nous sont régulièrement fournis par vos collaborateurs ou par vous-même a clairement induit la commission et le Parlement en erreur.

J'estime que lorsque vous citez des chiffres pour les années en cours, les années récentes ou les années à venir, il faut au moins indiquer qu'ils doivent être pris avec beaucoup de précaution. Ce ne fut pas le cas, et le parallélisme de ces chiffres avec ceux de l'OCDE, qui sont comparables et définitifs, aurait pu être établi.

La note de la Banque nationale se termine de la manière suivante : « Outre les actualisations classiques des prévisions, les changements sont faramineux. Tout d'abord, on est passé d'un système non-SEC à un système SEC, pour les recettes et le PIB. » Il y a donc une standardisation qui progresse mais qui n'était pas réalisée au moment où vous nous avez livré les chiffres.

« Ensuite, avril-mai 1992 n'intégrait certainement pas toutes les mesures décidées par le nouveau Gouvernement. Enfin, pour les cotisations sociales, les séries se sont complétées des cotisations fictives et effectives publiques. »

« Pour le reste, ajoute la Banque nationale, ces chiffres ne correspondent pas à ceux utilisés d'ordinaire à la BNB au sens où celle-ci reprend le concept Eurostat de pression fiscale et parafiscale obligatoire, c'est-à-dire sans les cotisations fictives mais y compris les impôts en capital (soit les droits de succession et donation). » Il s'agit là aussi des chiffres utilisés par l'OCDE. La Banque nationale poursuit : « Sur l'opportunité de reprendre ces cotisations, il y a matière à discussion, mais il serait peut-être plus logique de les intégrer dans la mesure où pour certains pays, les pensions publiques sont couvertes par des cotisations effectives. »

Les chiffres émis par la Banque nationale concernent donc dans certains cas, des réalisations, dans d'autres, des estimations et, dans les deux derniers cas, des projections. Ainsi, la pression fiscale et parafiscale, d'après la Banque, s'élèverait à 46,5 p.c. pour 1991, à 47,1 p.c. pour 1992; l'estimation pour 1993 se chiffre à 48 p.c. et en 1994, à 48,4 p.c. Si, de ces données, on déduit les cotisations fictives qui correspondent aux cotisations qui auraient dû être payées pour que les pensions soient intégrées au budget, ce qui constitue tout de même une obligation certaine — même si on peut la qualifier de *unfunded liability* — puisque les entreprises qui ne s'y soumettent pas sont condamnées à une mauvaise appréciation en Bourse, les résultats sont les suivants : 44,7 pour l'année 1991; 45,2 pour 1992; 45,9 pour 1993 et 46,3 pour 1994. Si l'on ajoute enfin l'impôt en capital, les résultats sont respectivement les suivants pour les années citées : 45; 45,5; 46,2 et 46,6, les deux derniers chiffres étant bien entendu des projections.

Ces chiffres que la Banque nationale insère dans son rapport 1991-1992 correspondent aux données de l'OCDE.

En conclusion, monsieur le ministre, je me permettrai de faire quelques suggestions. Lorsque vous-même ou vos collaborateurs évoquez des séries non comparables dans le temps, ne conviendrait-il pas de l'indiquer très clairement? Pourriez-vous, par ailleurs, préciser quelles sont vos sources et signaler s'il s'agit d'estimations, de projections ou encore de réalisations? En outre, lorsque les chiffres sur lesquels vous vous basez ne peuvent être comparés d'un point de vue international, comme c'est le cas pour ceux de la Commission européenne, pourriez-vous l'indiquer?

Enfin, j'estime préférable qu'à l'avenir, nous n'utilisions plus de commun accord, qu'une seule source à savoir les chiffres de l'OCDE auxquels la Banque nationale se rallie. Le seul inconvé-

nient de ces derniers est le retard avec lequel ils sont communiqués. Cependant, en votre qualité de ministre des Finances, pouvez-vous en prendre connaissance dans des délais plus brefs? L'utilisation de cette seule et unique source me paraît préférable au recours aux chiffres de la Commission. Nous pourrions ainsi, en commission des Finances et dans les rapports, éviter toute controverse à ce sujet.

M. le Président. — La parole est à M. Maystadt, ministre.

M. Maystadt, ministre des Finances. — Monsieur le Président, la mesure de la pression fiscale et parafiscale en Belgique et les comparaisons internationales en la matière constituent un exercice statistique délicat où il importe de bien préciser les termes de la comparaison.

A l'exception des statistiques des recettes publiques publiées par l'OCDE qui sont établies selon une nomenclature spécifique, la comparaison s'effectue de manière générale au moyen des grands comptes qui sont publiés dans les comptes nationaux, encore convient-il de s'assurer que les systèmes de comptes utilisés sont identiques.

Or, en Belgique, la situation a été complexe jusqu'il y a peu puisque trois systèmes de comptes nationaux étaient disponibles.

Premièrement, les comptes nationaux officiels publiés par l'Institut national de statistique jusqu'en 1991, établis selon les définitions du système normalisé de comptabilité nationale de l'OCDE qui date de 1958.

Deuxièmement, les comptes nationaux SEC — système européen des comptes économiques intégrés — produits par l'Institut national de statistique dans le cadre de nos obligations communautaires.

Enfin, troisièmement, les comptes nationaux publiés par l'OCDE qui sont conformes, depuis peu, au nouveau système de comptes de cette organisation. Ce dernier système est proche du SEC bien que, dans certains cas, la présentation des comptes diffère.

Cette situation est en train de se simplifier, heureusement, puisque l'Institut national de statistique publie, depuis 1992, les comptes nationaux dans leur version SEC.

Par ailleurs, rien n'empêche les institutions économiques de présenter les comptes comme elles l'entendent, à condition de rester cohérentes avec leurs définitions. Il serait erroné d'en déduire qu'il y a quelque désaccord que ce soit à ce propos entre le ministre des Finances et la Banque nationale, ou la Commission européenne. Le tout est de préciser au départ quelles sont les définitions utilisées pour éviter toute confusion.

Si vous m'interrogez par le biais d'une question écrite en la matière, monsieur Hatry, je pourrais vous communiquer les tableaux que j'ai actuellement sous les yeux, mais qu'il serait fastidieux de lire à cette tribune, et qui établissent une comparaison entre l'ancien système et le système SEC en ce qui concerne l'année 1991, dernière année pour laquelle l'Institut national de statistique a produit des comptes.

Les estimations de la Commission de la Communauté européenne d'avril-mai 1992 pour l'année 1991 étaient établies sur la base de l'ancien système de comptes nationaux, avec une précision tout à fait honorable puisque les comptes nationaux établis par l'INS n'étaient pas encore disponibles à l'époque. Une comparaison des chiffres montre d'ailleurs que la Commission européenne ne s'était guère trompée en la matière. Actuellement, nous utilisons le système SEC, comme la Banque nationale, qui dans son rapport, reprend les chiffres officiels, mais qui exclut les cotisations sociales fictives, lesquelles ne correspondent à aucun paiement effectif, mais ajoute aux impôts indirects les impôts qui échoient à la Communauté européenne à savoir pour 1991, 91,9 milliards. Ces recettes sont considérées dans le système SEC comme des recettes du reste du monde et non comme des recettes des administrations publiques.

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session ordinaire 1992-1993
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Gewone zitting 1992-1993

Les prévisions de la Commission établies en avril-mai 1993 partent des observations pour l'année 1991. Elles incluent aussi bien les cotisations sociales fictives que les impôts indirects qui échoient à la Communauté européenne. Cette définition correspond par ailleurs à celle qui est utilisée dans les publications de l'OCDE selon les définitions du nouveau système de comptes de cette organisation.

Il n'y a donc pas d'inexactitudes dans les chiffres cités, mais juxtaposition malencontreuse de deux séries différentes. Il sera remédié à cette situation dans les meilleurs délais et je tiendrai compte de certaines remarques faites par M. Hatry en la matière.

Je crains cependant que pour l'établissement de ces tableaux, il faille continuer à procéder à un arbitrage entre l'homogénéité des statistiques et l'actualité de l'information qu'elles apportent. Vous y avez fait vous-même allusion, monsieur Hatry. En effet, les données émanant de l'OCDE, auxquelles nous pourrions venir de nous rallier — je n'y suis pas opposé — sont établies beaucoup plus tardivement. Les comptes détaillés nécessaires pour le calcul de ces tableaux ne sont en effet disponibles qu'avec un retard considérable et leurs nomenclatures diffèrent trop souvent de celle qui est utilisée par les organismes qui effectuent des prévisions à court terme. C'est sur ce plan que se pose un problème lorsque des questions nous sont adressées par rapport à des prévisions à court terme.

Deux réponses peuvent alors être avancées. La première consiste à dire que nous attendrons les chiffres de l'OCDE qui ne seront disponibles que dans deux ans. La seconde réponse repose sur des statistiques qui, en effet, ne présentent peut-être pas toutes les garanties de « comparabilité » dont sont assorties celles provenant de l'OCDE.

Cette matière n'est, à mon sens, pas de nature à soulever les passions politiques. Il convient simplement de prévoir avec clarté sur quelles données s'effectue la comparaison. Vous pouvez être assuré que j'y veillerai tout particulièrement à l'avenir.

M. le Président. — La parole est à l'interpellateur.

M. Hatry. — Monsieur le Président, je remercie le ministre pour sa réponse.

Je tiens à lui faire part des deux éléments qui m'ont incité à l'interpeller. La juxtaposition — dont le ministre reconnaît d'ailleurs qu'elle est abusive — de deux séries non comparables a tout d'abord fait l'objet de conclusions et de commentaires à l'extérieur du Parlement. La mise en garde adressée par la Banque nationale aux services du ministère des Finances concernant l'utilisation de ces chiffres m'a également suggéré cette interpellation.

Comme le ministre le préconise, je pense également qu'il serait opportun qu'à l'avenir nous essayions de parler le même langage.

Enfin, je serais heureux si le ministre pouvait me faire parvenir les informations quantitatives auxquelles il a fait allusion.

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

ONTWERP VAN WET BETREFFENDE DE DERDE AANVULLENDE INSCHRIJVING VAN BELGIE OP HET KAPITAAL VAN DE INTERNATIONALE FINANCIERINGSMAATSCHAPPIJ

Beraadslaging en stemming over het enig artikel

PROJET DE LOI RELATIF A LA TROISIEME SOUSCRIPTION ADDITIONNELLE DE LA BELGIQUE AU CAPITAL DE LA SOCIETE FINANCIERE INTERNATIONALE

Discussion et vote de l'article unique

De Voorzitter. — Wij vatten de bespreking aan van het ontwerp van wet betreffende de derde aanvullende inschrijving van België op het kapitaal van de Internationale Financieringsmaatschappij.

Nous abordons l'examen du projet de loi relatif à la troisième souscription additionnelle de la Belgique au capital de la Société financière internationale.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Het woord is aan de rapporteur.

De heer Geens, rapporteur. — Mijnheer de Voorzitter, dit ontwerp heeft weinig commentaar. Ik zou kunnen verwijzen naar het verslag, maar ik wil toch de aandacht vestigen op enkele punten.

Naar aanleiding van de bespreking van een vorig ontwerp hebben wij van de minister een algemeen overzicht gekregen van de Belgische bijdrage aan de Internationale Financieringsmaatschappijen, dus ook de Wereldbank en haar dochtermaatschappijen en de leningen van Staat tot Staat.

Het nadeel van al de afzonderlijke ontwerpen van wet over de Belgische bijdrage is dat men nooit een globaal overzicht bekomt. Op mijn verzoek heeft de minister dit verholpen door een overzicht te verstrekken zodat wij een beeld krijgen van de totale bijdrage van België aan de ontwikkelingspolitiek op wereldvlak.

Mijnheer de minister, het zou goed zijn indien wij aan de hand van dit overzicht in de commissie van gedachte konden wisselen over de Belgische initiatieven, over de vraag in welke landen en in welke projecten wordt geïnvesteerd en in hoeverre de Belgische economie in deze projecten participeert, met andere woorden in welke mate de ontwikkelingshulp een weerslag heeft op onze economie.

Jammer genoeg worden de Belgische bedrijven onvoldoende ingelicht over de projecten inzake ontwikkelingspolitiek. De weinige ingewijden komen steeds weer aan de bak, terwijl vele ondernemingen die eveneens in aanmerking zouden kunnen komen, geen kans krijgen omdat zij onvoldoende worden geïnformeerd. Er bestaat een ontstellend gebrek aan informatie en aan begeleiding van Belgische aanbiedingen in de internationale instellingen, vooral op die plaatsen waar wordt beslist over de aanwending van het geld. Wij zijn weliswaar goed vertegenwoordigd als er moet worden betaald. De minister is lid van de raad van bestuur van al deze instellingen. De opeenvolgende verslagen die ik heb gemaakt over deze materie hebben mij echter niet voldoende duidelijkheid verschaft over wat er verder gebeurt, «en aval», wanneer de projecten in uitvoering worden gegeven.

Graag had ik hierover van de minister na de vakantie nadere toelichting gekregen.

Ik hoop dat zowel de Senaat als de Kamer dit ontwerp nog voor de vakantie goedkeuren opdat België deze keer niet het laatste land zou zijn dat overgaat tot ratificatie. *(Applaus.)*

De Voorzitter. — Daar niemand meer het woord vraagt in de algemene beraadslaging verklaar ik ze voor gesloten.

Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close.

Het enig artikel van het ontwerp van wet luidt:

Enig artikel. De Koning wordt ertoe gemachtigd de inschrijving van België op het kapitaal van de Internationale Financieringsmaatschappij van 27 446 000 tot 50 610 000 dollars van de Verenigde Staten te verhogen, overeenkomstig de resolutie nr. 179 getiteld «Algemene verhoging van het kapitaal voor 1991» goedgekeurd door de Raad van gouverneurs van voormelde maatschappij op 4 mei 1992.

Article unique. Le Roi est autorisé à porter la souscription de la Belgique au capital de la Société financière internationale de 27 446 000 à 50 610 000 dollars des Etats-Unis, conformément à la résolution n° 179 intitulée «Augmentation générale du capital de 1991», et adoptée par le Conseil des gouverneurs de ladite société en date du 4 mai 1992.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — We stemmen later over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

ONTWERP VAN WET HOUDENDE FISCALE EN FINANCIËLE BEPALINGEN

Algemene beraadslaging en stemming over artikelen

PROJET DE LOI PORTANT DES DISPOSITIONS FISCALES ET FINANCIERES

Discussion générale et vote d'articles

De Voorzitter. — Wij vatten de bespreking aan van het ontwerp van wet houdende fiscale en financiële bepalingen.

Nous abordons l'examen du projet de loi portant des dispositions fiscales et financières.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

De heer Didden, rapporteur, verwijst naar zijn verslag.

La parole est à M. Hatry.

M. Hatry. — Monsieur le Président, le rapport principal de M. Didden date du 17 juin 1993. Que de faits se sont passés depuis cette date! Cette succession d'événements remet en cause le budget et les mesures prévues dans le projet de loi que nous examinons et m'amène à intervenir quant à l'évolution qui s'est produite ces dernières semaines.

Tout d'abord un certain nombre de déclarations portant sur le déficit et sur le solde net à financer ont été émises. Le service des études du ministre des Finances a laissé entendre que le solde net à financer pour l'année 1993 serait de l'ordre de 7,3 p.c., 7,5 p.c., alors que le programme gouvernemental prévoyait 5,8 p.c.

Nous avons ensuite entendu diverses déclarations, dont la vôtre, monsieur le ministre, qui annonçait 6,25 p.c., 6,50 p.c. Enfin, le Conseil supérieur des finances table maintenant sur 6,6 p.c. pour l'exercice en cours, c'est-à-dire à peine moins que l'année passée, soit 0,8 p.c. de plus que ce qui est prévu dans le projet gouvernemental, lequel est à l'origine des mesures dont nous débattons à nouveau aujourd'hui. Dès lors, au niveau de l'Etat fédéral, vous ne parviendrez pas à limiter comme prévu le déficit à 420 milliards et il convient plutôt de tableer sur un montant de 475 milliards. Voilà une première indication qui montre que les mesures que vous êtes en train de nous reproposer — puisque le projet a dû faire la navette entre la Chambre et le Sénat — ne répondent plus aux nécessités.

J'ajoute que le plus grand mystère dans ce budget plane sur le secteur de la sécurité sociale. Je me suis d'ailleurs demandé si votre déclaration voici quelques semaines ne constituait pas une mise en garde à l'égard des ministres responsables de la sécurité sociale afin qu'ils réagissent face à la situation tout à fait précaire qu'ils connaissent.

En effet, à l'heure actuelle, la sécurité sociale a accumulé un déficit de 40 milliards, auquel il faut ajouter plus de 20 milliards empruntés l'an dernier. Vous avez, en outre, déjà décidé d'affecter 30 milliards, provenant notamment du produit de la taxe de crise que vous prélevez, au profit des différentes composantes de la sécurité sociale. La sécurité sociale semble donc aujourd'hui être le point de mire, mais ne fait l'objet d'aucune déclaration. Nous en discuterons tout à l'heure dans le cadre de la loi portant des dispositions sociales, dont le contenu est aussi dépassé que celui du projet débattu actuellement. La Cour des comptes s'est d'ailleurs également penchée sur le problème de la sécurité sociale et a notamment indiqué de nombreux défauts en ce qui concerne la gestion de cette branche du secteur public.

Outre les constatations émanant d'autorités officielles qui mettent en cause les dispositions constituant l'ossature de votre projet, je voudrais attirer votre attention sur un second aspect: d'une

part, les déclarations pouvant être intitulées « les convoyeurs attendent » et, d'autre part, une longue interview d'une personnalité du monde économique, considérée comme très proche d'un des partis de la coalition. Cette personnalité qui fait partie — personne ne le nie — de l'*establishment* CVP a publié, le 23 juin et le 10 juillet, deux interviews — la seconde est la plus intéressante — dans lesquelles elle annonce l'effondrement probable des finances publiques dans un délai de deux ans et propose un certain nombre de mesures qui comportent notamment un impôt sur la fortune, une suspension de l'index, les privatisations, la suppression des subventions aux entreprises, et une modification du fonctionnement de la sécurité sociale visant à en revenir au principe de l'assurance par rapport à la redistribution et à rendre le matelas que constitue ce secteur un peu moins confortable. La réplique parue, le lendemain, dans le même journal et émanant des deux présidents des partis flamands de la coalition n'a pas paru vraiment convaincante aux spécialistes de cette matière.

En outre, des milieux assez étrangers à l'enjeu politique belge ou, en tout cas, qui ne participent pas aux débats — je pense notamment à la Chambre de commerce américaine — dénoncent le caractère instable et incertain de notre législation. Les modifications incessantes dont cette dernière fait l'objet sont bien connues. Par ailleurs, le fait que la Belgique soit devenue beaucoup moins attrayante aux yeux des investisseurs est tout à fait caractéristique. Nous apprenons ainsi qu'en ce qui concerne les investissements américains outre-mer, la part réservée à la Belgique, qui atteignait, voici dix ans, 6,5 p.c. du total des investissements américains réalisés à l'étranger, ne s'élève plus qu'à 3,8 p.c. La désaffection qui se manifeste à l'égard des investissements en Belgique est donc un fait dont nous devons être conscients et qui est dû notamment aux modifications successives de la législation.

Un ballon d'essai a toutefois été lancé pour essayer d'améliorer la situation: la révision éventuelle des critères de Maastricht. Ce point a, à un moment donné, opposé certains membres du Gouvernement et certains partis de la coalition entre eux. D'aucuns considéraient en effet que ces critères pouvaient être revus de commun accord étant donné que, selon les chiffres actuels, un seul pays est encore capable de s'y conformer. La revue britannique *The Economist* a réalisé une projection indiquant que plus aucun pays ne serait capable de satisfaire auxdits critères l'année prochaine. Par ailleurs, votre ancien chef de cabinet aux Affaires économiques a résumé la pensée actuelle du monde économique dans le cadre d'un article paru dans le bulletin d'une grande banque. Il n'y est pas question d'atténuer les critères de Maastricht, ce serait d'ailleurs impossible puisque l'Allemagne s'y oppose fermement. Mais on laisse supposer que rien ne se passera en 1996, ce qui arrange bien votre Gouvernement. Tout serait différé jusqu'en 1999, comme le traité le permet, ce qui augure de belles crises monétaires entre 1996 et 1999.

M. Maystadt, ministre des Finances. — Le traité est très clair à ce sujet. Il dit que la troisième phase commence le 1^{er} janvier 1999.

Par conséquent, nous devons nous préparer à respecter cette échéance. Les auteurs du traité ont voulu que cette échéance soit une date-butoir.

M. Hatry. — Monsieur le ministre, j'ai simplement dit que, face à l'affaiblissement des économies et au fait que tout le monde diverge par rapport aux normes de Maastricht, l'idée que rien ne se passe jusqu'en 1999 semble facilement acceptée.

Parmi les informations qui ont été portées à notre connaissance, il faut également tenir compte des analyses objectives réalisées par certains journalistes comme, par exemple, d'un article de Jan Bohets intitulé « Verslechterend Beeld » — une image détériorée de la Belgique — paru dans le journal *De Standaard*.

Nous devons éviter de nous trouver dans le collimateur de la spéculation. Même des monnaies techniquement plus saines que la nôtre — comme le franc français et la couronne danoise — ont été confrontées aux menaces des spéculateurs ces derniers jours. Cette situation est très inquiétante et mérite que le Gouvernement fasse un effort considérable pour maintenir une crédibilité dans sa politique monétaire et financière. Or, tout semble indiquer qu'il se laisse vivre et qu'il n'envisage aucune mesure concrète. Ainsi, un article très frappant, paru dans un journal donnant la position

de la Fédération des entreprises de Belgique, avait pour titre: « Le Gouvernement se considère pendant six mois en congé des affaires belges. » Cette position est extrêmement dangereuse — il faudra bien faire face aux affaires belges le 31 décembre 1993! — et constituerait le plus mauvais service que vous puissiez rendre au pays. A l'instar de Marie-Antoinette qui, célébrait des fêtes au Petit Trianon essayant de faire oublier sa misère au peuple, à l'image de l'expression: « Puisqu'il n'y a pas de pain, que l'on mange des brioches », vous prétendez résoudre les problèmes européens — c'est plus prestigieux! — au lieu des problèmes belges, espérant que pendant ce temps, nos concitoyens oublieront leurs problèmes. Dans le cas de Marie-Antoinette, la révolution française en a résulté. Evitez de connaître un 1789 en 1994!

M. Maystadt, ministre des Finances. — Je tiens à souligner, monsieur Hatry, que le Premier ministre n'est absolument pas en congé des affaires belges. Dès le lendemain du vote par le Parlement des lois de réformes institutionnelles, le Premier ministre a réuni ses collègues plus spécialement chargés de ces matières pour commencer un débat sérieux sur l'assainissement budgétaire. Dans le cas du Premier ministre, aucun doute n'est permis, il n'est nullement en congé des affaires belges.

M. Hatry. — Monsieur le ministre, je prends cela comme une déclaration d'intentions en attendant de juger du résultat. Il est clair que si nous ne faisons pas aujourd'hui l'effort qui s'impose, nous nous retrouverons en 1994 avec un solde net à financer et un accroissement de la dette publique qui constitueront à nouveau la cause de la poursuite indéfinie de l'effet boule de neige. Je vous rappelle que vous n'êtes jamais arrivé à arrêter cet effet, sauf une seule année, en 1990, depuis 1988.

Je n'évoque pas ici les chiffres de la dette publique car cela nous mènerait à une controverse semblable à celle que nous avons eue tout à l'heure en ce qui concerne le pourcentage de la fiscalité et de la parafiscalité par rapport au PIB. Mais vous ne pouvez nier que chaque année nous sommes confrontés à un endettement supplémentaire, ce que les Allemands appellent *Mehrverschuldung*, c'est-à-dire un élément de dette additionnelle. Il ne s'agit pas de calculer simplement un pourcentage par rapport au PIB mais un supplément d'endettement que les générations suivantes devront couvrir.

Il reste beaucoup à faire avant d'arriver à arrêter cette *Mehrverschuldung* en Belgique. Or notre situation actuelle, loin de s'améliorer, se dégrade encore. J'en veux pour preuve l'indicateur global publié par *Trends* qui, s'il présente certains défauts, n'en indique pas moins clairement qu'au lieu de converger vers Maastricht, nous nous éloignons progressivement de la situation idéale à laquelle nous devrions aspirer. Sans même parler du rapprochement de 60 p.c. de dette par rapport au PIB, si nous en arrivions à stabiliser notre dette aux environs de 110 à 115 p.c. pour 1996, ce serait déjà un succès. Malheureusement nous sommes loin du compte, il suffit de penser aux mille milliards dont nous avons parlé. Les perspectives d'augmentations continues sont donc réellement inquiétantes.

Quels sont les remèdes? Je ne reviendrai pas sur les prétendues solutions de la présente loi, vous savez tout le mal que nous en pensons. En tout cas, nous ne croyons pas que la solution réside dans le choix que vous avez fait de privilégier la fiscalité nouvelle. Malheureusement, nous ne croyons pas non plus que l'autre loi, portant des dispositions sociales, dont nous débattons ultérieurement, soit mieux adaptée aux besoins de la Belgique. A vous entendre, ce que vous comptez faire sort du débat budgétaire. Envisagez-vous à nouveau un subside additionnel à la sécurité sociale par le biais d'additionnels sur les revenus? Augmenterez-vous les cotisations sociales, comprimerez-vous les revenus des agents du service public? C'est ce qu'envisage votre collègue de l'Intérieur et de la Fonction publique, y compris pour les pensions. Comptez-vous réduire au lieu de geler simplement les interventions en faveur de l'armée et des entreprises publiques? Qu'en est-il des dépenses de justice et de police qui devraient augmenter? Comptez-vous, au contraire, les stabiliser? Avez-vous l'intention de raboter les moyens destinés aux ministères qui sont déjà pauvres comme Job?

Quant aux accords conclus avec les Régions et les Communautés dans le cadre des Accords de la Saint-Michel, passeraient-ils à la moulinette, eux aussi? Bref, j'aimerais que vous m'expliquiez où vous allez trouver les 65 milliards nécessaires. Nous maintiendrons le cap et nous nous conformerons à l'avis du Conseil supérieur des finances! Telle sera vraisemblablement la réponse suscitée par votre mâle énergie. Mais par quelle technique arriverez-vous à ajouter aux sacrifices mis en évidence en juin dernier à l'occasion du débat intervenu sur la présente législation, d'autres sacrifices devant vous permettre de réaliser les 65 milliards d'économies additionnelles, car c'est bien d'économies qu'il doit s'agir? Ce ne fut pas cependant la tendance développée par le Gouvernement jusqu'à présent, puisqu'il a privilégié les impôts nouveaux.

L'épure que vous nous avez présentée, monsieur le ministre, et dont nous avons mis les qualités en doute lorsque nous avons débattu du texte initial du projet de loi, nous paraît tout à fait dépassée.

Comment envisagez-vous les choses? L'une des thèses consiste à dire que rien ne sera fait avant le début de 1994, en raison de la présidence belge de la Communauté européenne. Si vous avez l'intention d'agir avant cette échéance, c'est dans les dix prochains jours qu'il faut le faire. Par conséquent, comme vous partirez en congé au plus tard le 8 ou le 9 août, vous devez savoir où vous porterez le couteau, ce que vous prélèverez comme dépenses « inutiles ». Quelles augmentations de recettes fiscales ou de cotisation imaginerez-vous, selon la bonne tradition du Gouvernement?

C'est avec beaucoup d'impatience, monsieur le ministre, que j'attends de votre part une réponse à cette question. La crédibilité de la Belgique et de sa politique financière et monétaire se trouve entre vos mains et une réponse de nature à laisser les interlocuteurs sceptiques ne fera pas de bien à l'économie belge.

M. le Président. — La parole est à M. Maystadt, ministre.

M. Maystadt, ministre des Finances. — Monsieur le Président, sans vouloir rouvrir le débat que nous avons déjà eu l'occasion de mener à plusieurs reprises, je souhaiterais donner quelques éléments de réponse à M. Hatry.

Je ne m'étendrai pas sur la réponse aux propos de M. Leysen. J'estime que les présidents Vandembroucke et Van Rompuy s'en sont parfaitement chargés, que leurs réponses sont complémentaires et, en particulier, que la réponse de M. Van Rompuy est très précise sur le fond et montre avec quelle légèreté M. Leysen a évoqué certaines questions.

Jusqu'à présent, je n'ai pas entendu de réplique sur le fond à la réponse de M. Van Rompuy. Il sera très difficile de lui répliquer parce que les arguments utilisés par M. Van Rompuy me paraissent incontestables.

Vous avez également, monsieur Hatry, évoqué le caractère instable de notre législation. Je tiens à saisir cette opportunité pour rappeler qu'à deux reprises le Gouvernement a pris un engagement allant dans le sens d'une plus grande stabilité de la législation fiscale et qu'il a l'intention de s'y tenir.

La première occasion fut la révision du régime fiscal de l'épargne à long terme. J'ai dit à l'époque, au nom du Gouvernement, que nous proposons une réforme allant dans le sens d'une plus grande équité et que notre intention était de maintenir ce nouveau régime pendant de nombreuses années. Nous allons bien entendu respecter ce premier engagement de stabilité législative.

La deuxième occasion fut lors de l'examen par le Parlement de la disposition de la loi-programme fiscale introduisant une mesure générale anti-abus de droit.

J'ai dit que la contrepartie normale de l'introduction dans notre code d'une mesure générale anti-abus de droit analogue à celle qui existe dans plusieurs législations étrangères était une plus grande stabilité législative. Nous ne serons plus amenés à proposer au Parlement des modifications sans doute trop fréquentes de la loi fiscale. Chaque fois que nous découvrirons une nouvelle acrobatie juridique pour éviter l'impôt, nous pourrions nous fonder sur cette disposition générale pour lutter plus efficacement contre ces formes d'évasion fiscale.

Vous avez également évoqué l'échéancier de Maastricht. Je confirme que notre intention est de le respecter. Nul n'aurait intérêt à voir reporter les échéances.

J'en viens à présent à l'essentiel de votre intervention, à savoir l'attitude du Gouvernement en matière budgétaire. Je m'en suis déjà expliqué longuement à la Chambre en réponse aux interpellations de M. Daems et d'autres membres. Je me permets donc de vous renvoyer aux *Annales parlementaires* à cet égard. M'appuyant sur l'avis du Conseil supérieur des finances, j'ai donné un certain nombre d'indications sur la façon dont le Gouvernement envisage de poursuivre l'assainissement budgétaire. Contrairement à ce que j'ai pu lire dans certains articles de presse, je n'ai jamais prétendu que le Gouvernement ne prendrait aucune mesure complémentaire en la matière. Celui-ci ne sera certainement pas en congé des affaires belges malgré la présidence européenne.

Dans les tout prochains jours, nous commencerons à examiner le respect des trois normes qui figurent dans l'accord de Gouvernement et qui sont à la base de son plan de convergence.

La première norme concerne l'élasticité unitaire des recettes fiscales. Celles-ci doivent en effet évoluer de la même façon que le PNB. Toutes les indications dont nous disposons aujourd'hui montrent qu'à la suite d'une série de mesures prises ces dernières années, cette norme est aujourd'hui respectée.

La deuxième norme concerne les dépenses du budget de l'Etat hors charges d'intérêts. Il s'agit de la norme de croissance « zéro » en termes réels des dépenses de l'Etat. Nous veillerons à ce que celle-ci soit également respectée. Le ministre du Budget prépare d'ailleurs un certain nombre de propositions en vue d'atteindre cet objectif.

Enfin, la troisième norme se rapporte à l'équilibre financier de la sécurité sociale. C'est sur ce plan — ne nous le cachons pas — que la situation est la plus problématique, comme l'a clairement indiqué le Conseil supérieur des finances dans son dernier avis. Celui-ci a procédé à une analyse fouillée de l'évolution des finances publiques. Il a également constaté que les deux premières normes étaient respectées, de façon certaine pour ce qui concerne les recettes, et de façon pratiquement certaine au niveau des dépenses de l'Etat. Par contre, ces derniers temps, nous avons enregistré une croissance au niveau des dépenses de sécurité sociale, à laquelle s'ajoute — c'est un phénomène tout récent — une diminution des recettes de la sécurité sociale. C'est ainsi que la norme d'équilibre financier est loin d'être atteinte. C'est donc dans ce secteur que les mesures les plus importantes — et les plus difficiles, sans doute, — devront être envisagées.

C'est la raison pour laquelle le Premier ministre a récemment annoncé — et il n'a pas tardé pour saisir cette problématique à bras-le-corps après le vote des lois de réformes institutionnelles — son intention de négocier, avec les interlocuteurs sociaux, ce qu'il a appelé un pacte social. Celui-ci consistera à trouver un accord sur des mesures importantes touchant à la fois à la compétitivité, à l'emploi et à l'assainissement des finances publiques. La sécurité sociale se trouve en effet au carrefour de ces trois préoccupations. Le mode actuel du financement de ce secteur, dans la mesure où il repose presque exclusivement sur des prélèvements salariaux, accroît le coût salarial et joue incontestablement un rôle négatif en matière d'emploi: il pousse en effet les employeurs à substituer des machines aux travailleurs. Dès lors, nous devons réfléchir à des mécanismes alternatifs de financement dans ce domaine.

Par ailleurs, en termes d'assainissement des finances publiques, nous devons également veiller à freiner la croissance de certaines dépenses en matière de sécurité sociale.

C'est sur ces questions essentielles au niveau de l'avenir de notre société que le Premier ministre invite non seulement les partis politiques, mais aussi les interlocuteurs sociaux à une réflexion. En effet, il s'agit là de domaines dans lesquels les interlocuteurs sociaux doivent également prendre leurs responsabilités. Bien entendu, nous n'attendons pas le début de l'an prochain pour entamer ces négociations. Nous ne prendrons pas le prétexte de la présidence européenne. Le Gouvernement entend, en effet, mener ces négociations dès l'automne, de sorte que nous puissions éventuellement conclure, avant la fin de cette année, cet accord important, je crois, pour l'avenir de nos concitoyens de plus en

plus préoccupés, non seulement par l'évolution des finances publiques mais également, et peut-être surtout, par la montée du chômage.

J'espère que nous aboutirons à conclure ce pacte social; encore faut-il que tous le monde accepte de participer sans préjugés à ces négociations. Je forme le vœu que les responsables des organisations représentatives des employeurs et des travailleurs comprennent qu'il y va de notre intérêt commun d'aborder ces débats avec la volonté d'aboutir. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close, et nous passons à l'examen des articles.

Daar niemand meer het woord vraagt in de algemene beraadslaging verklaar ik ze voor gesloten en bespreken wij de artikelen.

Je signale qu'une série d'amendements, signés par moins de trois membres, ont été présentés à différents articles du projet de loi en discussion.

Bij verschillende artikelen van het ontwerp van wet dat wij thans bespreken, zijn amendementen ingediend die door minder dan drie leden zijn ondertekend.

Puis-je considérer que ces amendements sont appuyés?

Worden deze amendementen gesteund? (*Talrijke leden staan op.*)

Ces amendements étant régulièrement appuyés, ils feront partie de la discussion.

Aangezien deze amendementen reglementair worden gesteund, maken ze deel uit van de bespreking.

Artikel één luidt:

TITEL I. — *Directe belastingen*

Artikel 1. In artikel 19 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 28 juli 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Paragraaf 1 wordt aangevuld als volgt:

«3° De inkomsten begrepen in kapitalen en afkoopwaarden vereffend bij leven betreffende levensverzekeringscontracten met gewaarborgd rendement die de belastingplichtige individueel heeft gesloten en waarvan geen enkele premie aanleiding heeft gegeven tot een belastingvermindering voor het lange termijnsparen met toepassing van de artikelen 145¹ tot 145²⁰»;

2° Het artikel wordt aangevuld met de volgende paragraaf:

«§ 4. Met betrekking tot kapitalen en afkoopwaarden van levensverzekeringscontracten vermeld in § 1, 3°, stemmen de inkomsten overeen met het verschil tussen, enerzijds de betaalde of toegekende bedragen met uitsluiting van de overeenkomstig artikel 40 vrijgestelde deelnemingen in de winst, en, anderzijds, het totaal van de gestorte premies.

Het belastbare bedrag van de inkomsten mag evenwel niet lager zijn dan het bedrag dat overeenstemt met de kapitalisatie van de interesten tegen 4,75 pct. per jaar berekend op het totale bedrag van de gestorte premies.»

TITRE 1^{er}. — *Impôts directs*

Article 1^{er}. A l'article 19 du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié par l'article 2 de la loi du 28 juillet 1992, sont apportées les modifications suivantes:

1° Le § 1^{er} est complété comme suit:

«3° Les revenus compris dans les capitaux et valeurs de rachat liquidés en cas de vie afférents à des contrats d'assurance-vie prévoyant un rendement garanti que le contribuable a conclus individuellement et dont aucune des primes n'a donné lieu à une réduction d'impôt pour épargne à long terme en application des articles 145¹ à 145²⁰»;

2° L'article est complété par le paragraphe suivant:

«§ 4. Lorsqu'il s'agit de capitaux et valeurs de rachat de contrats d'assurance-vie visés au § 1^{er}, 3°, les revenus correspondent à la différence entre, d'une part, les sommes payées ou attribuées à l'exclusion des participations aux bénéfices exonérées conformément à l'article 40, et, d'autre part, le total des primes versées.

Le montant imposable des revenus ne peut toutefois être inférieur au montant correspondant à la capitalisation des intérêts, au taux de 4,75 p.c. l'an, calculés sur le montant total des primes versées.»

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 2. Artikel 21 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 28 december 1992 en bij artikel 134, 1°, van de wet van 22 maart 1993, wordt aangevuld als volgt:

«9° Inkomsten die zijn begrepen in kapitalen en afkoopwaarden zoals die in artikel 19, § 1, 3°, worden omschreven, in elk van de volgende gevallen:

a) Wanneer het contract voorziet in het betalen bij het overlijden van een kapitaal gelijk aan ten minste 130 pct. van het totaal van de gestorte premies;

b) Wanneer het contract is gesloten voor meer dan acht jaar en de kapitalen of afkoopwaarden effectief worden betaald meer dan acht jaar na het sluiten van het contract.»

Art. 2. L'article 21 du même code, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 28 décembre 1992 et par l'article 134, 1°, de la loi du 22 mars 1993, est complété comme suit:

«9° Les revenus compris dans les capitaux et valeurs de rachat, tels qu'ils sont définis à l'article 19, § 1^{er}, 3°, dans chacun des cas suivants:

a) Lorsque le contrat prévoit le paiement au décès d'un capital équivalent au moins 130 p.c. du total des primes versées;

b) Lorsque le contrat est conclu pour une durée supérieure à huit ans et que les capitaux ou valeurs de rachat sont effectivement payés plus de huit ans après la conclusion du contrat.»

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 3. In hetzelfde wetboek wordt een artikel 64bis ingevoegd, luidend als volgt:

«Art. 64bis. In de ontwikkelingszones van categorie 1, vermeld in artikel 11 van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie, kan machtiging verleend worden om, in afwijking van de artikelen 61, eerste lid, en 64, gedurende maximaal drie opeenvolgende belastbare tijdperken overeengekomen in het tegemoetkomingscontract, een jaarlijkse afschrijving toe te passen die gelijk is aan tweemaal de normale lineaire afschrijvingsannuïteit op investeringen in materiële vaste activa bestaande uit gebouwen, installaties, machines en uitrusting die zijn aangeschaft of vervaardigd overeenkomstig de in het kader van die wet aangemoedigde verrichting.

Dezelfde machtiging kan onder de volgende voorwaarden eveneens verleend worden voor investeringen in materiële vaste activa van dezelfde aard die zijn aangeschaft of vervaardigd overeenkomstig een in het kader van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering aangemoedigde verrichting:

1° De machtiging kan slechts verleend worden aan ondernemingen onderworpen aan de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, voor zover ze aan alle in die wet vermelde bepalingen voldoen;

2° De machtiging kan slechts verleend worden ten voordele van de bedoelde vaste activa waarvoor een investerings-tegemoetkoming, een rentetoeelage of een kapitaalpremie is toegestaan voor een periode van drie jaar of meer en die nog niet in een of andere vorm versneld worden afgeschreven.

Deze machtigingen worden verleend door de bevoegde Gewestexecutieve of het lid dat erdoor is aangewezen.

Zij worden geregeld in een beslissing tot aanwijzing van de belastbare tijdperken waarvoor de normale lineaire afschrijving mag worden verdubbeld en tot aanwijzing van de bedoelde vaste activa. De beslissing wordt ter kennis gebracht van de administratie der directe belastingen die voor de uitvoering ervan zorgt.»

Art. 3. Il est inséré dans le même code un article 64bis, rédigé comme suit :

« Art. 64bis. Dans les zones de développement de catégorie 1 visées à l'article 11 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique, l'autorisation peut être donnée de pratiquer, par dérogation aux articles 61, alinéa 1^{er}, et 64, pendant un maximum de trois périodes imposables successives convenues dans le contrat d'aide, un amortissement annuel égal au double de l'annuité d'amortissement linéaire normal, pour les investissements en immobilisations corporelles consistant en constructions, en installations, machines et outillage qui ont été acquises ou constituées conformément à l'opération encouragée dans le cadre de cette loi.

La même autorisation peut également être donnée pour les investissements en immobilisations corporelles de même nature acquises ou constituées conformément à une opération encouragée dans le cadre de la loi de réorientation économique du 4 août 1978 aux conditions suivantes :

1° L'autorisation ne peut être octroyée aux entreprises soumises à la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises que pour autant qu'elles satisfassent à l'ensemble des dispositions y reprises;

2° L'autorisation ne peut être octroyée qu'en faveur des immobilisations concernées pour lesquelles une aide à l'investissement, une subvention-intérêt ou une prime en capital a été accordée pour une durée de trois ans ou plus et qui ne font déjà pas l'objet, sous l'une ou l'autre forme, d'un amortissement accéléré.

Ces autorisations sont données par l'Exécutif régional compétent ou le membre de l'Exécutif que celui-ci désigne.

Elles font l'objet d'une décision qui désigne les périodes imposables pour lesquelles l'amortissement linéaire normal peut être doublé ainsi que les immobilisations concernées. La décision est notifiée à l'administration des contributions directes qui en assure l'exécution.»

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 4. Artikel 197 van hetzelfde wetboek wordt aangevuld met een tweede lid luidend als volgt :

« De onroerende voorheffing en de desbetreffende opcentiemen worden eveneens als beroepskosten aangemerkt. »

Art. 4. L'article 197 du même code est complété par un alinéa 2 rédigé comme suit :

« Le précompte immobilier et les additionnels à celui-ci constituent également des frais professionnels. »

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 5. In artikel 198 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 17 van de wet van 28 juli 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Het 2° wordt opgeheven;

2° Het 3° wordt als volgt aangevuld : « , met uitzondering van de onroerende voorheffing ».

Art. 5. A l'article 198 du même code, modifié par l'article 17 de la loi du 28 juillet 1992, sont apportées les modifications suivantes :

1° Le 2° est abrogé;

2° Le 3° est complété comme suit : « , à l'exception du précompte immobilier ».

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Artikel 6 luidt :

Art. 6. Artikel 215, derde lid, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 22 van de wet van 28 juli 1992 en bij artikel 10, 1°, van de wet van 28 december 1992, wordt aangevuld als volgt :

« 6° Op vennootschappen waarvan het inkomen vóór aftrek van de beroepskosten, niet ten belope van ten minste 50 pct. wordt getrokken uit nijverheids-, handels- of landbouwactiviteiten die winst opbrengen als vermeld in artikel 24. »

Art. 6. L'article 215, alinéa 3, du même code, modifié par l'article 22 de la loi du 28 juillet 1992 et par l'article 10, 1°, de la loi du 28 décembre 1992, est complété comme suit :

« 6° Aux sociétés dont les revenus, avant déduction des frais professionnels, ne sont pas produits, à concurrence de 50 p.c. au moins, par des activités industrielles, commerciales ou agricoles dégageant des bénéfices visés à l'article 24. »

MM. Hatry et van Weddingen proposent la suppression de cet article.

De heren Hatry en van Weddingen stellen voor dit artikel te doen vervallen.

MM. Hatry et van Weddingen proposent aussi l'amendement subsidiaire que voici :

« Remplacer cet article par la disposition suivante :

« L'article 215 du même code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 215. Le taux de l'impôt des sociétés est fixé à 35 p.c. »

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« Artikel 215 van hetzelfde wetboek wordt vervangen als volgt :

« Art. 215. Het tarief van de vennootschapsbelasting bedraagt 35 pct. »

La parole est à M. Hatry.

M. Hatry. — Monsieur le Président, l'amendement principal tend à supprimer l'article car la discrimination dont les entreprises feront l'objet pourrait donner lieu à des recours à la Cour d'arbitrage et, éventuellement, à une annulation par cette dernière. Nous estimons que ce genre d'opération n'est jamais bénéficiaire, même pour ceux qui en tirent l'avantage. La suppression de l'article s'impose donc en premier lieu.

L'amendement subsidiaire, quant à lui, vise à généraliser l'impôt des sociétés à 35 p.c., de façon à éviter toute discrimination, et à mettre en œuvre un régime plus favorable à l'égard de certaines entreprises tout en étant plus défavorable pour d'autres.

En outre, ce taux de 35 p.c. nous rapproche du niveau qu'on peut qualifier d'européen, à l'exception du taux allemand, lequel est très élevé, en particulier pour les bénéfices réservés. Ce taux contribuerait à donner une meilleure image de la Belgique; à ce sujet, je me réfère à mes propos de tout à l'heure quant à la réaction de la Chambre de commerce américaine en Belgique.

Des ressources supplémentaires seraient créées puisque les sociétés visées par l'article 6 paieraient davantage que ce qu'elles paient à l'heure actuelle.

M. le Président. — La parole est à M. Maystadt, ministre.

M. Maystadt, ministre des Finances. — Monsieur le Président, je souhaiterais faire part d'une anecdote à M. Hatry.

Ce matin, dans un journal financier qui a vivement critiqué cette disposition, je lisais un article traitant de l'Italie. L'auteur de l'article soulignait le fait que les recettes fiscales s'étaient sensiblement améliorées. Au regard de la dette publique très élevée de l'Italie, il estimait cet accroissement très positif. L'article décrivait, par ailleurs, la principale mesure génératrice de l'augmentation des recettes. Cette disposition consiste à prélever un impôt minimum auprès des professions libérales, quel que soit le montant des revenus déclarés.

La disposition dont nous discutons aujourd'hui est loin d'être aussi radicale que celle qui est mise en œuvre en Italie. Je suis, dès lors, un peu surpris en constatant qu'elle suscite des critiques virulentes de la part de ceux qui considèrent, par ailleurs, qu'un pays comme l'Italie, dont la dette est très élevée, doit prendre toutes les mesures nécessaires pour faire rentrer l'impôt.

M. le Président. — La parole est à M. Hatry.

M. Hatry. — Monsieur le Président, j'estime que mon intervention n'a pas été virulente. Depuis longtemps, je propose de fixer l'impôt des sociétés à 35 p.c. En toute bonne foi, monsieur le ministre, vous reconnaîtrez que j'ai souvent formulé cette suggestion. (*Signe d'approbation du ministre.*)

M. le Président. — Le vote sur les amendements et le vote sur l'article 6 sont réservés.

De stemming over de amendementen en de stemming over artikel 6 worden aangehouden.

Art. 7. Artikel 262, 1^o, van hetzelfde wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

« 1^o Inkomsten van roerende goederen en kapitalen en diverse inkomsten vermeld in artikel 90, 6^o, verkregen door aan de rechtspersonenbelasting onderworpen belastingplichtigen ingeval die inkomsten:

a) Zonder enige inhouding of storting van roerende voorheffing zijn toegekend of betaalbaar gesteld, indien het inkomsten van Belgische oorsprong betreft;

b) Zonder bemiddeling van een in België gevestigde tussenpersoon in het buitenland zijn verkregen, indien het inkomsten van buitenlandse oorsprong betreft. »

Art. 7. L'article 262, 1^o, du même code est remplacé par la disposition suivante:

« 1^o Les revenus de capitaux et biens mobiliers et les revenus divers visés à l'article 90, 6^o, recueillis par des contribuables assujettis à l'impôt des personnes morales dans les cas où ces revenus:

a) Ont été attribués ou mis en paiement sans aucune retenue ni versement de précompte mobilier, lorsqu'il s'agit de revenus d'origine belge;

b) Ont été recueillis à l'étranger sans intervention d'un intermédiaire établi en Belgique, lorsqu'il s'agit de revenus d'origine étrangère. »

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 8. Artikel 270 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 33 van de wet van 28 juli 1992 en bij artikel 14 van de wet van 28 december 1992, wordt aangevuld met een als volgt luidend 6^o:

« 6^o Diegenen die als curatoren in faillissementen, vereffenaars van gerechtelijke akkoorden, vereffenaars van vennootschappen of als personen die gelijkaardige functies uitoefenen, schuldvorderingen hebben te honoreren met de hoedanigheid van bezoldigden als bedoeld in artikel 30. »

Art. 8. L'article 270 du même code, modifié par l'article 33 de la loi du 28 juillet 1992 et par l'article 14 de la loi du 28 décembre 1992 est complété par un 6^o, rédigé comme suit:

« 6^o Ceux qui, au titre de curateurs de faillites, liquidateurs de concordats judiciaires, liquidateurs de sociétés ou qui exercent des fonctions analogues sont tenus à honorer des créances ayant le caractère de rémunérations au sens de l'article 30. »

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 9. In artikel 272, eerste lid, 1^o, van hetzelfde wetboek, worden de woorden « de in artikel 270, 1^o en 3^o, vermelde belasting-schuldigen » vervangen door de woorden « de in artikel 270, 1^o, 3^o en 6^o, vermelde belastingschuldigen ».

Art. 9. Dans l'article 272, alinéa 1^{er}, 1^o, du même code, les mots « les redevables désignés à l'article 270, 1^o et 3^o » sont remplacés par les mots « les redevables désignés à l'article 270, 1^o, 3^o et 6^o ».

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 10. Artikel 277 van hetzelfde wetboek wordt aangevuld met een derde lid luidend als volgt:

« Eveneens wordt geen onroerende voorheffing verrekend met de vennootschapsbelasting en met de belasting van niet-inwoners gevestigd ingevolge artikel 246. »

Art. 10. L'article 277 du même code est complété par un alinéa 3 rédigé comme suit:

« Aucune imputation à titre de précompte immobilier n'est également opérée sur l'impôt des sociétés et sur l'impôt des non-résidents établi conformément à l'article 246. »

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 11. Artikel 278 van hetzelfde wetboek wordt opgeheven.

Art. 11. L'article 278 du même code est abrogé.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 12. Artikel 287 van hetzelfde wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 287. Met betrekking tot inkomsten van roerende goederen en kapitalen niet zijnde dividenden en niet zijnde inkomsten van verhuring, verpachting, gebruik en concessie van roerende goederen, wordt het forfaitair gedeelte van buitenlandse belasting bepaald volgens het produkt:

a) Van een breuk waarvan de teller gelijk is aan de werkelijk ingehouden buitenlandse belasting uitgedrukt in een percentage van het inkomen waarop die belasting betrekking heeft, beperkt tot 15, en waarvan de noemer gelijk is aan 100 verminderd met het cijfer van de teller;

b) En van een breuk waarvan de teller gelijk is aan het positieve verschil tussen het totale bedrag van de noemer en het totale bedrag van de inkomsten van roerende goederen en kapitalen, met uitsluiting van dividenden, die de vennootschap in het belastbare tijdperk heeft gedragen, en waarvan de noemer gelijk is aan de som van het totale bedrag van de inkomsten van onroerende goederen, roerende goederen en kapitalen en van het totale bruto-bedrag van de beroepsinkomsten met uitsluiting van al dan niet verwezenlijkte meerwaarden.

Wanneer de schuldenaar van het inkomen de buitenlandse belasting heeft gedragen tot ontlasting van de verkrijger, bedraagt de in het eerste lid, a), vermelde noemer 100.

Voor de toepassing van het eerste lid, b), omvatten de inkomsten van roerende goederen en kapitalen eveneens de in artikel 21 bedoelde inkomsten. »

Art. 12. L'article 287 du même code est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 287. En ce qui concerne les revenus de capitaux et biens mobiliers autres que les dividendes et les revenus de la location, de l'affermage, de l'usage ou de la concession de tous biens mobiliers, la quotité forfaitaire d'impôt étranger est déterminée suivant le produit:

a) D'une fraction dont le numérateur est égal à l'impôt étranger effectivement retenu exprimé en pour cent du revenu auquel il se rapporte, sans pouvoir excéder 15 p.c. de ce revenu, et dont le dénominateur est égal à 100, diminué du chiffre du numérateur;

b) Et d'une fraction dont le numérateur est égal à la différence positive entre le montant total du dénominateur et le montant total des revenus de capitaux et biens mobiliers, à l'exclusion des dividendes, que la société a supportés pendant la période imposable et dont le dénominateur est égal à la somme du montant total

des revenus de biens immobiliers, capitaux et biens mobiliers et du montant brut total des revenus professionnels à l'exclusion des plus-values réalisées ou non.

Lorsque le débiteur du revenu supporte l'impôt étranger à la décharge du bénéficiaire, le dénominateur visé à l'alinéa 1^{er}, a), est fixé à 100.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, b), les revenus de capitaux et biens mobiliers comprennent également les revenus visés à l'article 21.»

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 13. Artikel 290 van hetzelfde wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 290. Voor rijksinwoners en onverminderd de toepassing van artikel 277:

1° Wordt de onroerende voorheffing, voor zover zij betrekking heeft op goederen die niet voor het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid worden gebruikt, tot het bedrag van de personenbelasting verrekend;

2° Mogen de als onroerende voorheffing en forfaitair gedeelte van buitenlandse belasting verrekenbare sommen, in zover zij betrekking hebben op inkomsten van goederen die voor het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid worden gebruikt, niet meer bedragen dan het deel van de personenbelasting dat evenredig betrekking heeft op de beroepsinkomsten. »

Art. 13. L'article 290 du même code est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 290. Dans le chef des habitants du royaume et sans préjudice de l'application de l'article 277:

1° Le précompte immobilier est imputé à concurrence de l'impôt des personnes physiques, pour autant qu'il se rapporte à des biens qui ne sont pas affectés à l'exercice de l'activité professionnelle;

2° Le montant des sommes imputables à titre de précompte immobilier et de quotité forfaitaire d'impôt étranger, ne peut pas dépasser, dans la mesure où elles se rapportent à des revenus de biens affectés à l'exercice d'une activité professionnelle, la quotité de l'impôt des personnes physiques qui est proportionnellement afférente aux revenus professionnels. »

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 14. In artikel 292 van hetzelfde wetboek worden de woorden « onroerende voorheffing, fictieve onroerende voorheffing, » geschrapt.

Art. 14. Dans l'article 292 du même code, les mots « de précompte immobilier, de précompte immobilier fictif, » sont supprimés.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 15. Artikel 307, § 3, derde lid, van hetzelfde wetboek wordt vervangen door het volgende lid:

« De nomenclatuur en het model van de in het eerste lid bedoelde bescheiden, opgaven en inlichtingen worden vastgesteld in overleg met de meest representatieve organisaties uit de nijverheid, de landbouw, de handel en het ambachtswezen en de meest representatieve werknemersorganisaties. »

Art. 15. L'article 307, § 3, alinéa 3, du même code est remplacé par l'alinéa suivant:

« La nomenclature et le modèle des documents, relevés ou renseignements visés à l'alinéa 1^{er} sont déterminés en concertation avec les organisations les plus représentatives de l'industrie, l'agriculture, le commerce et l'artisanat et les organisations les plus représentatives des travailleurs. »

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Artikel 16 luidt:

Art. 16. In artikel 344 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 35 van de wet van 28 juli 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In de huidige tekst die § 2 zal vormen, worden de woorden « Aan de administratie der Directe Belastingen kan niet worden tegengeworpen » vervangen door de woorden « Aan de administratie der Directe Belastingen kan evenmin worden tegengeworpen »;

2° Een nieuwe als volgt luidende § 1 wordt ingevoegd:

« § 1. Aan de administratie der Directe Belastingen kan niet worden tegengeworpen, de juridische kwalificatie door partijen gegeven aan een akte alsook aan afzonderlijke akten die een zelfde verrichting tot stand brengen, wanneer deze vermoedens heeft dat die kwalificatie tot doel heeft de belasting te ontwijken, tenzij de belastingplichtige bewijst dat de akte of de akten een verrichting tot stand brengen die aan rechtmatige financiële of economische behoeften beantwoordt. »

Art. 16. A l'article 344 du même Code, modifié par l'article 35 de la loi du 28 juillet 1992, sont apportées les modifications suivantes:

1° Dans le texte actuel qui formera le § 2, les mots « N'est pas opposable à l'administration des Contributions directes » sont remplacés par les mots « N'est pas non plus opposable à l'administration des Contributions directes »;

2° Il est inséré un nouveau § 1^{er}, rédigé comme suit:

« § 1^{er}. N'est pas opposable à l'administration des Contributions directes la qualification juridique donnée par les parties à un acte ainsi qu'à des actes distincts réalisant une même opération lorsque l'administration a des présomptions que cette qualification a pour but d'éviter l'impôt, à moins que le contribuable ne prouve que l'acte ou les actes réalisent une opération qui répond à des besoins légitimes de caractère financier ou économique. »

MM. Hatry et van Weddingen proposent l'amendement que voici:

« Compléter cet article par un 2°bis, libellé comme suit:

« 2°bis. Il est ajouté un nouveau § 3, rédigé comme suit:

« § 3. Si le contribuable conteste l'application qui lui est faite du § 1^{er}, le dossier est transmis pour avis à l'organe chargé de l'application de l'article 345. »

« Dit artikel aan te vullen met een 2°bis, luidende:

« 2°bis. Er wordt een § 3 (nieuw) toegevoegd, luidende:

« § 3. Indien de belastingplichtige de toepassing in zijn geval van § 1 betwist, wordt het dossier voor advies overgezonden aan het orgaan belast met de toepassing van artikel 345. »

MM. van Weddingen et Hatry proposent la suppression de cet article.

De heren van Weddingen en Hatry stellen voor dit artikel te doen vervallen.

MM. van Weddingen et Hatry proposent l'amendement subsidiaire que voici:

« Au § 1^{er} proposé de l'article 344:

1° Remplacer le mot « constate » par le mot « établit »;

2° Supprimer les mots « par présomptions ou par d'autres moyens de preuve visés à l'article 340 »;

3° Remplacer le mot « éviter » par le mot « éluder »;

4° Supprimer le membre de phrase « à moins que le contribuable... caractère financier ou économique. »

« In de voorgestelde § 1 van artikel 344:

1° In de Franse tekst het woord « constate » te vervangen door het woord « établit »;

2° De zinsnede « door vermoedens of door andere in artikel 340 vermelde bewijsmiddelen » te doen vervallen;

3° *In de Franse tekst, het woord « éviter » te vervangen door het woord « éluder »;*

4° *De zinsnede « tenzij de belastingplichtige bewijst dat die kwalificatie aan rechtmatige financiële of economische behoeften beantwoordt » te doen vervallen. »*

La parole est à M. Hatry.

M. Hatry. — Monsieur le Président, en commission, l'article 16 a suscité de nombreuses discussions. Cet article instaure en effet la disposition qui, à tort, a été appelée « abus de droit ». Nous souhaitons une jurisprudence uniforme. Par le biais de l'amendement repris dans le document 19, nous souhaitons que, si le contribuable est amené à contester l'application du paragraphe premier de l'article 16 — requalification d'un acte posé par le contribuable —, il ait la possibilité d'introduire un recours auprès de la commission de *ruling* — dénommée en français administratif commission des accords préalables — chargée de l'application de l'article 354 du CIR.

L'amendement repris au document 18 traite du fond même de l'article. Nous souhaitons tout d'abord supprimer cet article. En effet, nous estimons qu'il remet en cause le choix de la voie la moins imposée. Une fois de plus, nous nous heurtons à une attitude qui devient tout à fait systématique: lorsque la justice donne raison à un contribuable, l'administration n'a de cesse de modifier la loi pour obtenir gain de cause à son tour.

Parallèlement à la thèse de la suppression, nous pensons que le libellé de l'article est susceptible d'être amélioré. Nous reprenons les termes qui n'ont pas été corrigés durant les débats en commission des Finances. Nous proposons respectivement par voie d'amendement subsidiaire de remplacer le verbe « constate » par « établit »; de supprimer les mots « par présomptions ou par d'autres moyens de preuve visés à l'article 340 », de remplacer le verbe « éviter » par « éluder » en enfin, de supprimer le membre de phrase « à moins que le contribuable ne prouve que cette opération répond à des besoins légitimes de caractère financier ou économique ». La justification est donnée en détail dans le document numéro 18. Je pense qu'elle doit aussi figurer dans le rapport puisque nous en avons débattu en commission.

M. le Président. — Le vote sur les amendements et le vote sur l'article 16 sont réservés.

De stemming over de amendementen en de stemming over artikel 16 worden aangehouden.

Art. 17. Artikel 422 van hetzelfde wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 422. Voor de invordering van de directe belastingen en van de voorheffingen in hoofdsom en opcentiemen, van de interesten en van de kosten, heeft de Openbare Schatkist een algemeen voorrecht op de inkomsten en op de roerende goederen van alle aard van de belastingschuldige, met uitzondering van schepen en vaartuigen.

Het voorrecht bezwaart insgelijks de inkomsten en de roerende goederen van de echtgenoot en van de kinderen van de belastingschuldige in de mate dat de invordering van de aanslagen kan worden vervolgd op de bewuste inkomsten en goederen. »

Art. 17. L'article 422 du même code est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 422. Pour le recouvrement des impôts directs et des précomptes en principal et additionnels, des intérêts et des frais, le Trésor public a un privilège général sur les revenus et les biens meubles de toute nature du redevable, à l'exception des navires et des bateaux.

Le privilège grève également les revenus et les biens meubles du conjoint et des enfants du redevable dans la mesure où le recouvrement des impositions peut être poursuivi sur lesdits revenus et biens. »

— Aangenomen.

Adopté.

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session ordinaire 1992-1993
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Gewone zitting 1992-1993

Art. 18. Artikel 423 van hetzelfde wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 423. Het voorrecht vermeld in artikel 422, neemt rang onmiddellijk na dat vermeld in artikel 19, 5°, van de wet van 16 december 1851. Het wordt uitgeoefend gedurende twee jaar, te rekenen vanaf de datum van de uitvoerbaarverklaring van het kohier.

In afwijking van het eerste lid, heeft het voorrecht inzake bedrijfsvoorheffing dezelfde rang als dat vermeld in artikel 19, 4^oter, van de wet van 16 december 1851. Het wordt uitgeoefend gedurende drie jaar te rekenen vanaf de eisbaarheid van de bedrijfsvoorheffing ingevolge artikel 412.

De aanwending bij voorrang, vermeld in artikel 19 *in fine* van de wet van 16 december 1851, is van toepassing op de belastingen en op de voorheffingen vermeld in dit wetboek. »

Art. 18. L'article 423 du même code est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 423. Le privilège visé à l'article 422, prend rang immédiatement après celui mentionné à l'article 19, 5°, de la loi du 16 décembre 1851. Il s'exerce pendant deux ans à compter de la date de l'exécutoire du rôle.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le privilège en matière de précompte professionnel a le même rang que celui qui est visé à l'article 19, 4^oter, de la loi du 16 décembre 1851. Il s'exerce pendant trois ans à compter de la date d'exigibilité du précompte professionnel fixée à l'article 412.

L'affectation par préférence visée à l'article 19 *in fine* de la loi du 16 décembre 1851 est applicable aux impôts et aux précomptes visés dans le présent code. »

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 19. Artikel 424, eerste lid, van hetzelfde wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Bij beslaglegging op inkomsten of goederen vóór het verstrijken van de in artikel 423 bepaalde termijnen, blijft het voorrecht tot de tegeldemaking van die inkomsten of goederen gehandhaafd. »

Art. 19. L'article 424, alinéa 1^{er}, du même code est remplacé par la disposition suivante:

« La saisie des revenus ou des biens avant l'expiration des délais prévus à l'article 423 conserve le privilège jusqu'à leur réalisation. »

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 20. Artikel 425, eerste lid, van hetzelfde wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

« De directe belastingen en de voorheffingen in hoofdsom en opcentiemen, de interesten en de kosten zijn gewaarborgd door een wettelijke hypotheek op al de aan de belastingschuldige toebehorende goederen, die in België gelegen en daarvoor vatbaar zijn. »

Art. 20. L'article 425, alinéa 1^{er}, du même code est remplacé par la disposition suivante:

« Les impôts directs et les précomptes en principal et additionnels, les intérêts et les frais sont garantis par une hypothèque légale sur tous les biens appartenant au redevable, situés en Belgique, et qui en sont susceptibles. »

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Artikel 21 luidt:

Art. 21. In artikel 445 van hetzelfde wetboek worden de woorden « van 200 tot 10 000 frank » vervangen door de woorden « van 2 000 tot 50 000 frank ».

Art. 21. A l'article 445 du même code, les mots « de 200 à 10 000 francs » sont remplacés par les mots « de 2 000 à 50 000 francs ».

MM. van Weddingen et Hatry proposent la suppression de cet article.

De heren van Weddingen en Hatry stellen voor dit artikel te doen vervallen.

La parole est à M. Hatry.

M. Hatry. — Monsieur le Président, nous voudrions que ce texte ayant pour but de majorer, dans de nombreux domaines, des amendes, des maxima de prélèvements, etc., soient modifiés en conformité avec l'avis émis par le Conseil d'Etat, lequel a mis en évidence deux défauts importants.

Le premier défaut est que les majorations sont tout à fait disparates et ne respectent pas une cohérence minimale, ces majorations allant de 2 à 50!

Le deuxième défaut consiste en ce que les dispositions qui sont prévues notamment aux articles 24, 25, 45, 65, 67, 70, 76, 79... bref tous les articles figurant au document numéro 22, s'écartent de ce que doit être une amende administrative. Celle-ci doit être d'après le Conseil d'Etat un avertissement et non une peine. Or, les excès du projet de loi en la matière sont évidents.

Dans cette optique, la première thèse que nous défendons est de supprimer cet article.

Pour corriger le texte actuellement en vigueur et répondre au souci du Gouvernement, nous proposons subsidiairement d'insérer un article 83bis, disposition qui consiste, en lieu et place des majorations tout à fait incohérentes auxquelles j'ai fait allusion — et qui vont de multiplications par deux à des multiplications par cinquante — à fixer les amendes administratives et leur maxima en fonction de l'index par rapport à la date à laquelle ces amendes ont été instaurées initialement à leur niveau actuel.

En d'autres termes, cela signifie que nous essayons de simplifier la procédure.

Nous ne sommes pas hostiles au fait qu'à partir de cette date, l'on puisse — si le Gouvernement l'estime nécessaire — poursuivre l'indexation. Pour les deux raisons que je viens d'indiquer, cette mesure permettrait d'éviter d'autres chocs brutaux qui vont à l'encontre de l'intérêt de l'Etat, de la sécurité juridique et du contribuable.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 21 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 21 worden aangehouden.

Artikel 22 luidt:

Art. 22. In hetzelfde wetboek, wordt een titel VIIbis ingevoegd, luidend als volgt:

« TITEL VIIbis. — Aanvullende crisisbijdrage

Art. 463bis. § 1. Als aanvullende crisisbijdrage worden, uitsluitend in het voordeel van de Staat, 3 oponentiemen gevestigd:

1° Op de personenbelasting, op de vennootschapsbelasting, op de rechtspersonenbelasting voor rechtspersonen vermeld in artikel 220, 2° en 3°, en op de belasting van niet-inwoners met uitzondering van de vreemde Staten en hun staatkundige onderdelen en plaatselijke gemeenschappen, met inbegrip van de bijzondere afzonderlijke aanslagen vermeld in de artikelen 219 en 246, 2°; de aanvullende crisisbijdragen worden berekend op die belastingen vastgesteld:

— Vóór verrekening van de voorafbetalingen vermeld in de artikelen 157 tot 168, 175 tot 177, 218, 226, 243, laatste lid, en 246, 1°, van de voorheffingen en van het forfaitair gedeelte van buitenlandse belasting vermeld in de artikelen 277 tot 296;

— Vóór toepassing van de vermeerdering ingeval geen of ontoereikende voorafbetalingen als vermeld in de eerste gedachtenstreep zijn gedaan of van de daaraan verbonden bonificatie en vóór toepassing van de 6 oponentiemen vermeld in artikel 245;

2° Op de roerende voorheffing;

3° Op de belasting met betrekking tot sommige meerwaarden verwezenlijkt door niet-inwoners, gevestigd en ingevorderd overeenkomstig artikel 301;

4° Op de bijzondere heffing op roerende inkomsten ingevoerd door artikel 42 van de wet van 28 december 1983 houdende fiscale en begrotingsbepalingen;

5° Op de bijzondere aanslag gevestigd ten name van de elektriciteitsproducenten, ingevoerd door artikel 35, § 1, van de wet van 28 december 1990 betreffende verscheidene fiscale en niet-fiscale bepalingen; zij wordt berekend op die bijzondere aanslag vastgesteld vóór verrekening van de voorafbetalingen vermeld in artikel 36 van voormelde wet en vóór toepassing van de vermeerdering ingeval geen of ontoereikende voorafbetalingen zijn gedaan.

De aanvullende crisisbijdragen worden gelijkgesteld met de belasting of de voorheffing waarop zij worden berekend. De in de artikelen 157 tot 168, 175 tot 177, 218, 226, 243, laatste lid, 246, 2°, 270 tot 275 en in artikel 36 van de wet van 28 december 1990 betreffende verscheidene fiscale en niet-fiscale bepalingen vermeld daarop van toepassing voor zover die bepalingen van toepassing zijn op de belasting of de voorheffing die tot grondslag ervan dient.

De aanvullende crisisbijdragen zijn niet als beroepskosten aftrekbaar.

De aanvullende gemeentebelasting en de aanvullende agglomeratiebelasting op de personenbelasting vermeld in artikel 466 zijn niet van toepassing op de aanvullende crisisbijdrage op de personenbelasting.

§ 2. Voor de toepassing van § 1, eerste lid, 1° en tweede lid:

1° Worden de in artikel 58 vermelde forfaitaire aanslagvoeten en het minimum van 20 pct. verhoogd met 3 oponentiemen;

2° Wordt het in de artikelen 165 en 175 vermelde percentage van 106 op 109 gebracht;

3° Is artikel 218, tweede lid, niet van toepassing voor het artikel 165 betreft; het in het 2° van deze paragraaf bedoelde percentage van 109 pct. wordt evenwel tot 103 pct. verminderd;

4° Wordt in artikel 304 als belasting verstaan, de personenbelasting, de vennootschapsbelasting, de rechtspersonenbelasting en de belasting van niet-inwoners verhoogd met de aanvullende crisisbijdragen.

§ 3. Voor de toepassing van § 1, eerste lid, 2°, wordt het met 3 oponentiemen verhoogde tarief van de roerende voorheffing afgerond tot het hogere of lagere honderdste van een punt naargelang het cijfer van de duizendsten van een punt al dan niet 5 bereikt.»

Art. 22. Dans le même code, il est inséré un titre VIIbis, rédigé comme suit:

« TITRE VIIbis. — Contribution complémentaire de crise

Art. 463bis. § 1^{er}. A titre de contribution complémentaire de crise, il est établi, au profit exclusif de l'Etat, 3 centimes additionnels:

1° A l'impôt des personnes physiques, à l'impôt des sociétés, à l'impôt des personnes morales visées à l'article 220, 2° et 3°, et à l'impôt des non-résidents, à l'exception des Etats étrangers et de leurs subdivisions politiques et collectivités locales, y compris les cotisations distinctes spéciales visées aux articles 219 et 246, 2°; les cotisations complémentaires de crise sont calculées sur ces impôts déterminés:

— Avant imputation des versements anticipés visés aux articles 157 à 168, 175 à 177, 218, 226, 243, dernier alinéa, et 246, 1°, des précomptes et de la quotité forfaitaire d'impôt étranger, visés aux articles 277 à 296;

— Avant application de la majoration prévue en cas d'absence ou d'insuffisance de versements anticipés visés au premier tiret ou de la bonification qui y est attachée et avant application des 6 centimes additionnels visés à l'article 245;

2° Au précompte mobilier;

3° A l'impôt afférent à certaines plus-values réalisées par les non-résidents, établi et recouvré conformément à l'article 301;

4° A la cotisation spéciale sur revenus mobiliers instaurée par l'article 42 de la loi du 28 décembre 1983 portant des dispositions fiscales et budgétaires;

5° A la cotisation spéciale établie dans le chef des producteurs d'électricité, instaurée par l'article 35, § 1^{er}, de la loi du 28 décembre 1990 relative à diverses dispositions fiscales et non fiscales; elle est calculée sur cette cotisation spéciale déterminée avant imputation des versements anticipés visés à l'article 36 de ladite loi et avant application de la majoration prévue pour absence ou insuffisance de tels versements.

Les contributions complémentaires de crise sont assimilées à l'impôt ou précompte qui sert de base à leur calcul. Les dispositions prévues en matière de versements anticipés et de précompte professionnel par les articles 157 à 168, 175 à 177, 218, 226, 243, dernier alinéa, 246, 2°, 270 à 275 et par l'article 36 de la loi du 28 décembre 1990 relative à diverses dispositions fiscales et non fiscales leur sont applicables dans la mesure où ces dispositions s'appliquent à l'impôt ou précompte qui leur sert de base.

Les contributions complémentaires de crise ne sont pas déductibles à titre de frais professionnels.

La taxe communale et la taxe d'agglomération additionnelles à l'impôt des personnes physiques visées à l'article 466 ne s'appliquent pas à la contribution complémentaire de crise à l'impôt des personnes physiques.

§ 2. Pour l'application du § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° et alinéa 2:

1° Les taux d'imposition forfaitaires et le minimum de 20 p.c. prévus à l'article 58 sont majorés de 3 centimes additionnels;

2° Le pourcentage de 106 prévu aux articles 165 et 175 est porté à 109;

3° L'article 218, alinéa 2, n'est pas applicable en tant qu'il vise l'article 165, le pourcentage de 109 prévu au 2° du présent paragraphe étant toutefois ramené à 103;

4° A l'article 304, l'impôt des personnes physiques, l'impôt des sociétés, l'impôt des personnes morales et l'impôt des non-résidents s'entendent de l'impôt majoré des contributions complémentaires de crise.

§ 3. Pour l'application du § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, le taux du précompte mobilier, majoré de 3 centimes additionnels, est arrondi au centième supérieur ou inférieur d'un point selon que le chiffre des millièmes d'un point atteint ou non 5.»

MM. van Weddingen et Hatry proposent la suppression de cet article.

De heren van Weddingen en Hatry stellen voor dit artikel te doen vervallen.

La parole est à M. Hatry.

M. Hatry. — Monsieur le Président, l'article 22 constitue évidemment l'ossature même du projet, puisque c'est celui qui rapporte le plus, traduisant ainsi le délire taxatoire du Gouvernement. En effet, il permet à ce dernier d'engendrer 33 milliards d'impôts en 1994 mais seulement 6 en 1993, amenant le Gouvernement à prendre des mesures *one shot* pour essayer de combler le déficit de l'année en cours.

Le Gouvernement multiplie ce genre de mesures pourtant insuffisantes. Dès lors, le fameux « bout du tunnel » qu'on avait laissé entrevoir à la fin de l'année 1985 est plus loin que jamais, ce qui est de nature à décourager, une fois de plus, tous ceux à qui on demande des efforts.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 22 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 22 worden aangehouden.

Artikel 23 luidt:

Art. 23. § 1. De artikelen 4 tot 6 en 10 tot 15 treden in werking met ingang van het aanslagjaar 1994.

§ 2. De artikelen 1 en 2 zijn van toepassing op de met ingang van 7 mei 1993 gesloten contracten.

§ 3. De artikelen 7 tot 9 zijn van toepassing voor de inkomsten toegekend of betaalbaar gesteld vanaf 1 juli 1993.

§ 4. Artikel 16 is van toepassing op de akten die vanaf 31 maart 1993 zijn gesloten, behoudens de ermee verband houdende toepassing van artikel 345 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 die in werking treedt op een door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, bepaalde datum, en uiterlijk op 31 december 1993.

In het in het eerste lid vermelde besluit, bepaalt de Koning, in afwijking van de bepalingen van artikel 345 van voormeld Wetboek, overgangsmaatregelen om het de belastingplichtige toe te laten een schriftelijk akkoord te vragen omtrent de tussen 31 maart 1993 en de dag van de inwerkingtreding van dit besluit gesloten akten, zelfs indien ondertussen de verrichtingen werden verwezenlijkt.

§ 5. Artikel 21 is van toepassing op de administratieve boeten die verband houden met overtredingen begaan vanaf de eerste dag van de maand volgend op die waarin deze wet in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

§ 6. In zoverre het een artikel 463bis in het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 invoegt, treedt artikel 22 in werking met ingang van het aanslagjaar 1994, behoudens § 1, eerste lid, 2°, van voormeld artikel 463bis dat van toepassing is voor de inkomsten toegekend of betaalbaar gesteld vanaf 26 juli 1993.

§ 7. Elke wijziging die vanaf 8 april 1993 aan de datum van afsluiting van de jaarrekening wordt aangebracht, is zonder uitwerking voor de toepassing van de artikelen 4, 5, 6, 10 tot 14 en 22.

Art. 23. § 1^{er}. Les articles 4 à 6 et 10 à 15 entrent en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 1994.

§ 2. Les articles 1^{er} et 2 sont applicables aux contrats conclus à partir du 7 mai 1993.

§ 3. Les articles 7 à 9 sont applicables aux revenus attribués ou mis en paiement à partir du 1^{er} juillet 1993.

§ 4. L'article 16 est applicable aux actes conclus à partir du 31 mars 1993, sauf en ce qui concerne l'application y relative de l'article 345 du Code des impôts sur les revenus 1992 qui entre en vigueur à la date fixée par le Roi, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, et au plus tard le 31 décembre 1993.

Dans l'arrêté visé à l'alinéa 1^{er}, le Roi prévoit, par dérogation aux dispositions de l'article 345 du code précité, des dispositions transitoires autorisant le contribuable à demander un accord écrit pour les actes conclus entre le 31 mars 1993 et le jour de l'entrée en vigueur de cet arrêté, même si ces opérations ont été réalisées entre-temps.

§ 5. L'article 21 est applicable aux sanctions administratives liées aux infractions commises à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la présente loi aura été publiée au *Moniteur belge*.

§ 6. L'article 22 en tant qu'il introduit un article 463bis dans le Code des impôts sur les revenus 1992 entre en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 1994, sauf le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, dudit article 463bis qui est applicable aux revenus qui sont attribués ou mis en paiement à partir du 26 juillet 1993.

§ 7. Toute modification apportée à partir du 8 avril 1993 à la date de clôture des comptes annuels reste sans influence pour l'application des articles 4, 5, 6, 10 à 14 et 22.

MM. Hatry et van Weddingen proposent l'amendement que voici:

« Remplacer le § 4 de cet article par ce qui suit :

« § 4. L'article 16 est applicable aux actes et opérations conclus à partir du jour de la mise en fonctionnement définitive de l'organe prévu à l'article 345 du Code des impôts sur les revenus. »

« Paragraaf 4 van dit artikel te vervangen als volgt :

« § 4. Artikel 16 is van toepassing op de akten en de verrichtingen tot stand gekomen vanaf de dag waarop het orgaan bedoeld in artikel 345 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen definitief ingesteld is. »

La parole est à M. Hatry.

M. Hatry. — Monsieur le Président, l'article 23 concerne les dates d'entrée en vigueur des mesures figurant au titre 1^{er}.

Nous souhaitons que le paragraphe 4, qui concerne l'article 16, n'entre en vigueur qu'au moment où la commission du *ruling*, organe prévu à l'article 345 du CIR, sera mise en fonctionnement. Si tel n'est pas le cas — le ministre l'a clairement expliqué en commission —, la mesure sera discriminatoire. Pour corriger ce défaut, on envisage de permettre aux contribuables de revenir sur un acte dont la qualification aurait été refusée par l'administration. On crée ainsi un élément supplémentaire d'incertitude juridique.

Afin d'éviter ce risque, nous proposons purement et simplement que l'entrée en vigueur de l'article 16, dit relatif à l'abus de droit, corresponde à la mise en fonctionnement de la commission du *ruling*. Cette disposition qui évitera les « navettes » les discriminations ainsi que les mesures rétroactives, simplifiera la législation.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 23 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 23 worden aangehouden.

Artikel 24 luidt:

TITEL II

Hoofdstuk 1. — Wijzigingen in het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde

Art. 24. In artikel 70 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, gewijzigd bij de wetten van 27 december 1977, 22 december 1989 en 28 december 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In § 1, tweede lid, worden de woorden « 54 en 55 » vervangen door de woorden « 54, 55 en 58 »;

2° In § 2, eerste lid, worden de woorden « duizend frank » vervangen door de woorden « tweeduizend frank »;

3° In § 3, eerste lid, worden de woorden « duizend frank » vervangen door de woorden « tweeduizend frank »;

4° Paragraaf 4, eerste lid, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« De niet in de §§ 1, 2 en 3 bedoelde overtredingen van de artikelen 39 tot 42, 52 tot 54bis, 55, 56, § 2, 57, 58, 60 tot 63 en 64, § 4, of van de besluiten genomen ter uitvoering van die artikelen, worden bestraft met een geldboete van duizend frank tot honderdduizend frank per overtreding. Het bedrag van deze geldboete wordt bepaald volgens een schaal waarvan de trappen door de Koning worden vastgesteld. »

TITRE II

Chapitre 1^{er}. — Modifications apportées au Code de la taxe sur la valeur ajoutée

Art. 24. A l'article 70 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, modifié par les lois du 27 décembre 1977, 22 décembre 1989 et 28 décembre 1992, sont apportées les modifications suivantes:

1° Dans le § 1^{er}, alinéa 2, les mots « 54 et 55 » sont remplacés par les mots « 54, 55 et 58 »;

2° Dans le § 2, alinéa 1^{er}, les mots « mille francs » sont remplacés par les mots « deux mille francs »;

3° Dans le § 3, alinéa 1^{er}, les mots « mille francs » sont remplacés par les mots « deux mille francs »;

4° Le § 4, alinéa 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante:

« Les infractions aux articles 39 à 42, 52 à 54bis, 55, 56, § 2, 57, 58, 60 à 63 et 64, § 4, ou aux arrêtés pris en exécution de ces articles, autres que celles qui sont visées aux §§ 1^{er}, 2 et 3, sont réprimées par une amende de mille francs à cent mille francs par infraction. Le montant de cette amende est fixé selon une échelle dont les graduations sont déterminées par le Roi. »

MM. van Weddingen et Hatry proposent la suppression de cet article.

De heren van Weddingen en Hatry stellen voor dit artikel te doen vervallen.

La parole est à M. Hatry.

M. Hatry. — Monsieur le Président, la justification que j'ai développée en ce qui concerne l'amendement déposé à l'article 21 vaut également pour les articles 24 et 25, 45 à 65, 67, 70, 76 à 79 et 83bis.

Ces articles ont pour objet des modifications apportées au tarif des amendes administratives et aux plafonds relatifs à ces amendes.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 24 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 24 worden aangehouden.

Artikel 25 luidt:

Art. 25. In artikel 71, vierde lid, van hetzelfde wetboek, worden de woorden « duizend frank » vervangen door de woorden « tweeduizend frank ».

Art. 25. Dans l'article 71, alinéa 4, du même code, les mots « mille francs » sont remplacés par les mots « deux mille francs ».

MM. van Weddingen et Hatry proposent la suppression de cet article.

De heren van Weddingen en Hatry stellen voor dit artikel te doen vervallen.

Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 25 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 25 worden aangehouden.

Art. 26. Artikel 72, tweede lid, van hetzelfde wetboek, wordt opgeheven.

Art. 26. L'article 72, alinéa 2, du même code est abrogé.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 27. Artikel 86 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 69 van de wet van 8 augustus 1980, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 86. Voor de invordering van de belasting, van de interesten en van de kosten heeft de Openbare Schatkist een algemeen voorrecht op alle inkomsten en op de roerende goederen van alle aard van de belastingschuldige, met uitzondering van de schepen en vaartuigen, en een wettelijke hypotheek op alle daarvoor vatbare en in België gelegen goederen van de belastingschuldige. »

Art. 27. L'article 86 du même code, modifié par l'article 69 de la loi du 8 août 1980, est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 86. Pour le recouvrement de la taxe, des intérêts et des frais, le Trésor public a un privilège général sur tous les revenus et les biens meubles de toute nature du redevable à l'exception des

navires et bateaux et une hypothèque légale sur tous les biens appartenant aux redevables, situés en Belgique et qui sont susceptibles d'hypothèque.»

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 28. Artikel 87 van hetzelfde wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 87. Het voorrecht bedoeld in artikel 86 neemt rang onmiddellijk na dat vermeld in artikel 19, 5°, van de wet van 16 december 1851.

De volgorde van verhaal bepaald in artikel 19 van voornoemde wet is van toepassing op de in dit wetboek bepaalde belasting.»

Art. 28. L'article 87 du même code est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 87. Le privilège visé à l'article 86, prend rang immédiatement après celui mentionné à l'article 19, 5°, de la loi du 16 décembre 1851.

L'affectation par préférence visée à l'article 19 de la loi précitée est applicable à la taxe visée dans le présent code.»

— Aangenomen.

Adopté.

Hoofdstuk II. — Wijzigingen in het Wetboek der zegelrechten

Art. 29. In artikel 4 van het Wetboek der zegelrechten, gewijzigd bij artikel 27 van het koninklijk besluit nr. 12 van 18 april 1967 en bij artikel 2, 1°, van het koninklijk besluit van 16 januari 1975, wordt het getal «150» vervangen door het getal «300».

Chapitre II. — Modifications apportées au Code des droits de timbre

Art. 29. Dans l'article 4 du Code des droits de timbre, modifié par l'article 27 de l'arrêté royal n° 12 du 18 avril 1967 et par l'article 2, 1°, de l'arrêté royal du 16 janvier 1975, le nombre «150» est remplacé par le nombre «300».

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 30. In artikel 5 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 28 van het koninklijk besluit nr. 12 van 18 april 1967 en bij artikel 2, 2°, van het koninklijk besluit van 16 januari 1975, wordt het getal «150» vervangen door het getal «300».

Art. 30. Dans l'article 5 du même code, modifié par l'article 28 de l'arrêté royal n° 12 du 18 avril 1967 et par l'article 2, 2°, de l'arrêté royal du 16 janvier 1975, le nombre «150» est remplacé par le nombre «300».

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 31. In artikel 8 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 2, 4°, van het koninklijk besluit van 16 januari 1975, wordt het getal «90» vervangen door het getal «200».

Art. 31. Dans l'article 8 du même code, modifié par l'article 2, 4°, de l'arrêté royal du 16 janvier 1975, le nombre «90» est remplacé par le nombre «200».

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 32. In artikel 21 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 2, 8°, van het koninklijk besluit van 16 januari 1975 en bij artikel 46 van de wet van 28 december 1990, wordt het getal «90» vervangen door het getal «200».

Art. 32. Dans l'article 21 du même code, modifié par l'article 2, 8°, de l'arrêté royal du 16 janvier 1975 et par l'article 46 de la loi du 28 décembre 1990, le nombre «90» est remplacé par le nombre «200».

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 33. In artikel 38 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 2, 9°, van het koninklijk besluit van 16 januari 1975, wordt het getal «150» vervangen door het getal «300».

Art. 33. Dans l'article 38 du même code, modifié par l'article 2, 9°, de l'arrêté royal du 16 janvier 1975, le nombre «150» est remplacé par le nombre «300».

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 34. In artikel 42, eerste lid, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 2 van het besluit van de Regent van 16 september 1947, wordt het getal «200» vervangen door het getal «1 000».

Art. 34. Dans l'article 42, alinéa 1^{er}, du même code, modifié par l'article 2 de l'arrêté du Régent du 16 septembre 1947, le nombre «200» est remplacé par le nombre «1 000».

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 35. In artikel 44 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 2 van het besluit van de Regent van 16 september 1947, wordt het getal «200» vervangen door het getal «400».

Art. 35. Dans l'article 44 du même code, modifié par l'article 2 de l'arrêté du Régent du 16 septembre 1947, le nombre «200» est remplacé par le nombre «400».

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 36. In artikel 49, eerste lid, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 2 van het besluit van de Regent van 16 september 1947, wordt het getal «200» vervangen door het getal «1 000».

Art. 36. Dans l'article 49, alinéa 1^{er}, du même code, modifié par l'article 2 de l'arrêté du Régent du 16 septembre 1947, le nombre «200» est remplacé par le nombre «1 000».

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 37. In artikel 56 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 2 van het besluit van de Regent van 16 september 1947, wordt het getal «200» vervangen door het getal «1 000».

Art. 37. Dans l'article 56 du même code, modifié par l'article 2 de l'arrêté du Régent du 16 septembre 1947, le nombre «200» est remplacé par le nombre «1 000».

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 38. In artikel 65, tweede lid, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 2 van het besluit van de Regent van 16 september 1947, worden de woorden «1 000 tot 10 000 frank,» vervangen door de woorden «10 000 tot 100 000 frank,».

Art. 38. Dans l'article 65, alinéa 2, du même code, modifié par l'article 2 de l'arrêté du Régent du 16 septembre 1947, les mots «1 000 à 10 000 francs» sont remplacés par les mots «10 000 à 100 000 francs».

— Aangenomen.

Adopté.

Hoofdstuk III. — Wijzigingen in het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen

Art. 39. Artikel 120 van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen, gewijzigd bij artikel 50 van de wet van 13 augustus 1947, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 120. De hiernavolgende verrichtingen die in België worden aangegaan of uitgevoerd zijn aan de taks op de beursverrichtingen onderworpen wanneer zij Belgische of vreemde openbare fondsen tot voorwerp hebben:

1° Elke verkoop, elke aankoop en, meer algemeen, elke afstand en elke verwerving onder bezwarende titel;

2° Elke afgifte aan de inschrijver gedaan tengevolge van een beroep op het publiek door een openbare uitgifte, tentoonlegging, aanbod of verkoop;

3° Elke inkoop van eigen aandelen door een beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal.»

Chapitre III. — Modifications apportées au Code des taxes assimilées au timbre

Art. 39. L'article 120 du Code des taxes assimilées au timbre, modifié par l'article 50 de la loi du 13 août 1947, est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 120. Sont soumises à la taxe sur les opérations de bourse, lorsqu'elles portent sur des fonds publics belges ou étrangers, les opérations conclues ou exécutées en Belgique ci-après:

1° Toute vente, tout achat et, plus généralement, toute cession et toute acquisition à titre onéreux;

2° Toute délivrance, au souscripteur, faite à la suite d'un appel au public par émission, exposition, offre ou vente publiques;

3° Tout rachat de ses actions, par une société d'investissement à capital variable.»

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 40. Artikel 121 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 96 van de wet van 4 december 1990, wordt aangevuld als volgt:

«3° Op 3,50 per duizend voor de in artikel 120, 3°, vermelde verrichtingen, evenals voor de omzetting door een zelfde persoon van rechten van deelneming in een bepaald compartiment in rechten van deelneming in een ander compartiment binnen een zelfde beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal.»

Art. 40. L'article 121 du même code, modifié par l'article 96 de la loi du 4 décembre 1990, est complété comme suit:

«3° A 3,50 pour mille, pour les opérations désignées à l'article 120, 3°, ainsi que pour les conversions, dans le chef de la même personne, de droits de participation dans un compartiment en droits de participation dans un autre compartiment d'une même société d'investissement à capital variable.»

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 41. Artikel 122 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 50 van de wet van 13 augustus 1947 en bij artikel 97 van de wet van 4 december 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 122. § 1. Wat de verrichtingen betreft vermeld:

1° Onder artikel 120, 1°, is een taks van 0,70 of 1,70 per duizend, volgens het geval, afzonderlijk verschuldigd op de verkoop of afstand en op de aankoop of verwerving;

2° Onder artikel 120, 2°, is de taks enkel verschuldigd uit hoofde van de levering der titels aan de inschrijver;

3° Onder artikel 120, 3°, is de taks enkel verschuldigd uit hoofde van de afstand van het aandeel aan de beleggingsvennootschap.

§ 2. In afwijking van § 1 is voor de omzetting bedoeld in artikel 121, 3°, de taks enkel verschuldigd uit hoofde van de aflevering aan de inschrijver van de nieuwe aandelen, uitgegeven ter vervanging van de omgezette aandelen.»

Art. 41. L'article 122 du même code, modifié par l'article 50 de la loi du 13 août 1947 et par l'article 97 de la loi du 4 décembre 1990, est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 122. § 1^{er}. Pour les opérations désignées:

1° A l'article 120, 1°, il est dû une taxe de 0,70 ou 1,70 pour mille, selon le cas, séparément sur la vente ou cession et sur l'achat ou acquisition;

2° A l'article 120, 2°, la taxe est due uniquement du chef de la délivrance des titres au souscripteur;

3° A l'article 120, 3°, la taxe est due uniquement du chef de la cession de l'action à la société d'investissement.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, pour les conversions visées à l'article 121, 3°, la taxe est due uniquement du chef de la délivrance au souscripteur des actions nouvellement émises en remplacement des actions converties.»

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 42. Artikel 123, enig lid, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 50 van de wet van 13 augustus 1947, wordt aangevuld als volgt:

«Voor de inkopen bedoeld in artikel 120, 3°, op de netto-inventariswaarde van de aandelen, zonder aftrek van de forfaitaire vergoeding;

Voor de omzettingen bedoeld in artikel 121, 3°, op de netto-inventariswaarde op basis waarvan de omzetting gebeurt, van de nieuwe aandelen, uitgegeven ter vervanging van de omgezette aandelen, vermeerderd met de forfaitaire plaatsingsprovisie en met de forfaitaire vergoeding tot dekking van de kosten van de verwerving van de activa van het betrokken compartiment van de beleggingsvennootschap.»

Art. 42. L'article 123, alinéa unique, du même code, modifié par l'article 50 de la loi du 13 août 1947, est complété comme suit:

«Pour les rachats visés à l'article 120, 3°, sur la valeur nette d'inventaire des actions, sans déduction du chargement forfaitaire;

Pour les conversions visées à l'article 121, 3°, sur la valeur nette d'inventaire sur base de laquelle s'effectue la conversion, des actions nouvellement émises en remplacement des actions converties, majorée de la commission de placement forfaitaire et du chargement forfaitaire destiné à couvrir les frais d'acquisition des actifs au profit du compartiment concerné de la société d'investissement.»

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 43. Artikel 126¹, 8°, van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij artikel 148 van de wet van 4 december 1990, wordt opgeheven.

Art. 43. L'article 126¹, 8°, du même code, inséré par l'article 148 de la loi du 4 décembre 1990, est abrogé.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 44. In artikel 129² van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 51 van de wet van 13 augustus 1947, worden de woorden «of inschrijvingsverrichting» vervangen door de woorden «, inschrijvings-, inkoop- of omzettingsverrichting».

Art. 44. Dans l'article 129² du même code, modifié par l'article 51 de la loi du 13 août 1947, les mots «ou de souscription» sont remplacés par les mots «, de souscription, de rachat ou de conversion».

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Artikel 45 luidt:

Art. 45. In artikel 130² van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij artikel 53 van de wet van 13 augustus 1947 en gewijzigd bij artikel 8 van de wet van 14 augustus 1947, bij artikel 12 van de wet van 22 maart 1965 en bij artikel 240 van de wet van 22 december 1989, worden de woorden « 1 000 tot 10 000 frank » vervangen door de woorden « 10 000 tot 100 000 frank ».

Art. 45. Dans l'article 130² du même code, inséré par l'article 53 de la loi du 13 août 1947 et modifié par l'article 8 de la loi du 14 août 1947, par l'article 12 de la loi du 22 mars 1965 et par l'article 240 de la loi du 22 décembre 1989, les mots « 1 000 à 10 000 francs » sont remplacés par les mots « 10 000 à 100 000 francs ».

MM. van Weddingen en Hatry proposent la suppression de cet article.

De heren van Weddingen en Hatry stellen voor dit artikel te doen vervallen.

Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 45 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 45 worden aangehouden.

Artikel 46 luidt:

Art. 46. In artikel 131 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 8 van de besluitwet van 27 maart 1936 en bij artikel 8 van de wet van 14 augustus 1947, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o In het eerste lid wordt het getal « 1 000 » vervangen door het getal « 10 000 »;

2^o In het tweede lid worden de woorden « 1 000 tot 10 000 frank » vervangen door de woorden « 10 000 tot 100 000 ».

Art. 46. A l'article 131 du même code, modifié par les articles 8 de l'arrêté-loi du 27 mars 1936 et 8 de la loi du 14 août 1947, sont apportées les modifications suivantes:

1^o Dans l'alinéa 1^{er}, le nombre « 1 000 » est remplacé par le nombre « 10 000 »;

2^o Dans l'alinéa 2, les mots « 1 000 à 10 000 francs » sont remplacés par les mots « 10 000 à 100 000 francs ».

MM. van Weddingen et Hatry proposent la suppression de cet article.

De heren van Weddingen en Hatry stellen voor dit artikel te doen vervallen.

Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 46 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 46 worden aangehouden.

Artikel 47 luidt:

Art. 47. In artikel 164 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 59 van de wet van 13 augustus 1947 en bij artikel 8 van de wet van 14 augustus 1947, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o In het eerste lid wordt het getal « 100 » vervangen door het getal « 500 »;

2^o In het laatste lid wordt het getal « 10 000 » vervangen door het getal « 20 000 ».

Art. 47. A l'article 164 du même code, modifié par les articles 59 de la loi du 13 août 1947 et 8 de la loi du 14 août 1947, sont apportées les modifications suivantes:

1^o Dans l'alinéa 1^{er}, le nombre « 100 » est remplacé par le nombre « 500 »;

2^o Dans l'alinéa 3, le nombre « 10 000 » est remplacé par le nombre « 20 000 ».

MM. van Weddingen et Hatry proposent la suppression de cet article.

De heren van Weddingen en Hatry stellen voor dit artikel te doen vervallen.

Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 47 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 47 worden aangehouden.

Artikel 48 luidt:

Art. 48. In artikel 169 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 8 van de wet van 14 augustus 1947, worden de woorden « 1 000 tot 10 000 frank, » vervangen door de woorden « 10 000 tot 100 000 frank, ».

Art. 48. Dans l'article 169 du même code, modifié par l'article 8 de la loi du 14 août 1947, les mots « 1 000 à 10 000 francs » sont remplacés par les mots « 10 000 à 100 000 francs ».

MM. van Weddingen et Hatry proposent la suppression de cet article.

De heren van Weddingen en Hatry stellen voor dit artikel te doen vervallen.

Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 48 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 48 worden aangehouden.

Artikel 49 luidt:

Art. 49. In artikel 178, vierde lid, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 8 van de wet van 14 augustus 1947, wordt het getal « 1 000 » vervangen door het getal « 10 000 ».

Art. 49. Dans l'article 178, alinéa 4, du même code, modifié par l'article 8 de la loi du 14 août 1947, le nombre « 1 000 » est remplacé par le nombre « 10 000 ».

MM. van Weddingen et Hatry proposent la suppression de cet article.

De heren van Weddingen en Hatry stellen voor dit artikel te doen vervallen.

Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 49 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 49 worden aangehouden.

Artikel 50 luidt:

Art. 50. In artikel 179¹, vijfde lid, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 19 februari 1969, wordt het getal « 100 » vervangen door het getal « 500 ».

Art. 50. Dans l'article 179¹, alinéa 5, du même code, modifié par l'article 2 de la loi du 19 février 1969, le nombre « 100 » est remplacé par le nombre « 500 ».

MM. van Weddingen et Hatry proposent la suppression de cet article.

De heren van Weddingen en Hatry stellen voor dit artikel te doen vervallen.

Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 50 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 50 worden aangehouden.

Artikel 51 luidt:

Art. 51. In artikel 180 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 14 april 1933 en bij artikel 8 van de wet van 14 augustus 1947, wordt het getal « 200 » vervangen door het getal « 10 000 ».

Art. 51. Dans l'article 180 du même code, modifié par les articles 4 de la loi du 14 avril 1933 et 8 de la loi du 14 août 1947, le nombre « 200 » est remplacé par le nombre « 10 000 ».

MM. van Weddingen et Hatry proposent la suppression de cet article.

De heren van Weddingen en Hatry stellen voor dit artikel te doen vervallen.

Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 51 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 51 worden aangehouden.

Artikel 52 luidt:

Art. 52. In artikel 183, derde lid, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 60 van de wet van 13 augustus 1947 en bij artikel 8 van de wet van 14 augustus 1947, worden de woorden « 1 000 tot 10 000 frank » vervangen door de woorden « 10 000 tot 100 000 frank ».

Art. 52. Dans l'article 183, alinéa 3, du même code, modifié par l'article 60 de la loi du 13 août 1947 et par l'article 8 de la loi du 14 août 1947, les mots « 1 000 à 10 000 francs » sont remplacés par les mots « 10 000 à 100 000 francs ».

MM. van Weddingen et Hatry proposent la suppression de cet article.

De heren van Weddingen en Hatry stellen voor dit artikel te doen vervallen.

Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 52 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 52 worden aangehouden.

Artikel 53 luidt:

Art. 53. In artikel 183octies, vijfde lid, van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij artikel 43 van de wet van 7 december 1988, wordt het getal « 100 » vervangen door het getal « 500 ».

Art. 53. Dans l'article 183octies, alinéa 5, du même code, inséré par l'article 43 de la loi du 7 décembre 1988, le nombre « 100 » est remplacé par le nombre « 500 ».

MM. van Weddingen et Hatry proposent la suppression de cet article.

De heren van Weddingen en Hatry stellen voor dit artikel te doen vervallen.

Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 53 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 53 worden aangehouden.

Artikel 54 luidt:

Art. 54. In artikel 183novies van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij artikel 43 van de wet van 7 december 1988, wordt het getal « 200 » vervangen door het getal « 10 000 ».

Art. 54. Dans l'article 183novies du même code, inséré par l'article 43 de la loi du 7 décembre 1988, le nombre « 200 » est remplacé par le nombre « 10 000 ».

MM. van Weddingen et Hatry proposent la suppression de cet article.

De heren van Weddingen en Hatry stellen voor dit artikel te doen vervallen.

Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 54 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 54 worden aangehouden.

Artikel 55 luidt:

Art. 55. In artikel 183undecies, tweede lid, van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij artikel 43 van de wet van 7 december 1988, worden de woorden « 1 000 tot 10 000 frank » vervangen door de woorden « 10 000 tot 100 000 frank ».

Art. 55. Dans l'article 183undecies, alinéa 2, du même code, inséré par l'article 43 de la loi du 7 décembre 1988, les mots « 1 000 à 10 000 francs » sont remplacés par les mots « 10 000 à 100 000 francs ».

MM. van Weddingen et Hatry proposent la suppression de cet article.

De heren van Weddingen en Hatry stellen voor dit artikel te doen vervallen.

Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 55 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 55 worden aangehouden.

Artikel 56 luidt:

Art. 56. In artikel 183septies decies, vijfde lid, van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij artikel 63 van de wet van 28 juli 1992, wordt het getal « 100 » vervangen door het getal « 500 ».

Art. 56. Dans l'article 183septies decies, alinéa 5, du même code, inséré par l'article 63 de la loi du 28 juillet 1992, le nombre « 100 » est remplacé par le nombre « 500 ».

MM. van Weddingen et Hatry proposent la suppression de cet article.

De heren van Weddingen en Hatry stellen voor dit artikel te doen vervallen.

Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 56 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 56 worden aangehouden.

Artikel 57 luidt:

Art. 57. In artikel 183duodevicies van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij artikel 63 van de wet van 28 juli 1992, wordt het getal « 200 » vervangen door het getal « 10 000 ».

Art. 57. Dans l'article 183duodevicies du même code, inséré par l'article 63 de la loi du 28 juillet 1992, le nombre « 200 » est remplacé par le nombre « 10 000 ».

MM. van Weddingen et Hatry proposent la suppression de cet article.

De heren van Weddingen en Hatry stellen voor dit artikel te doen vervallen.

Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 57 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 57 worden aangehouden.

Artikel 58 luidt:

Art. 58. In artikel 183vicies, tweede lid, van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij artikel 63 van de wet van 28 juli 1992, worden de woorden « 1 000 tot 10 000 frank » vervangen door de woorden « 10 000 tot 100 000 frank ».

Art. 58. Dans l'article 183vicies, alinéa 2, du même code, inséré par l'article 63 de la loi du 28 juillet 1992, les mots « 1 000 à 10 000 francs » sont remplacés par les mots « 10 000 à 100 000 francs ».

MM. van Weddingen et Hatry proposent la suppression de cet article.

De heren van Weddingen en Hatry stellen voor dit artikel te doen vervallen.

Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 58 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 58 worden aangehouden.

Artikel 59 luidt:

Art. 59. In artikel 187⁴ van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij artikel 117 van de wet van 28 december 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het eerste lid wordt het getal « 1 000 » vervangen door het getal « 10 000 »;

2° In het tweede lid worden de woorden « 1 000 tot 10 000 frank » vervangen door de woorden « 10 000 tot 100 000 frank ».

Art. 59. A l'article 187⁴ du même code, inséré par l'article 117 de la loi du 28 décembre 1992, sont apportées les modifications suivantes:

1° Dans l'alinéa 1^{er}, le nombre « 1 000 » est remplacé par le nombre « 10 000 »;

2° Dans l'alinéa 2, les mots « 1 000 à 10 000 francs » sont remplacés par les mots « 10 000 à 100 000 francs ».

MM. van Weddingen et Hatry proposent la suppression de cet article.

De heren van Weddingen en Hatry stellen voor dit artikel te doen vervallen.

Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 59 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 59 worden aangehouden.

Artikel 60 luidt:

Art. 60. In artikel 187⁶, tweede lid, van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij artikel 117 van de wet van 28 december 1992, worden de woorden « 1 000 tot 10 000 frank » vervangen door de woorden « 10 000 tot 100 000 frank ».

Art. 60. Dans l'article 187⁶, alinéa 2, du même code, inséré par l'article 117 de la loi du 28 décembre 1992, les mots « 1 000 à 10 000 francs » sont remplacés par les mots « 10 000 à 100 000 francs ».

MM. van Weddingen et Hatry proposent la suppression de cet article.

De heren van Weddingen en Hatry stellen voor dit artikel te doen vervallen.

Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 60 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 60 worden aangehouden.

Artikel 61 luidt:

Art. 61. In artikel 195, eerste lid, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 8 van de wet van 14 augustus 1947, wordt het getal « 200 » vervangen door het getal « 1 000 ».

Art. 61. Dans l'article 195, alinéa 1^{er}, du même code, modifié par l'article 8 de la loi du 14 août 1947, le nombre « 200 » est remplacé par le nombre « 1 000 ».

MM. van Weddingen et Hatry proposent la suppression de cet article.

De heren van Weddingen en Hatry stellen voor dit artikel te doen vervallen.

Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 61 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 61 worden aangehouden.

Artikel 62 luidt:

Art. 62. In artikel 196 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 8 van de wet van 14 augustus 1947, worden de woorden « 1 000 tot 10 000 frank » vervangen door de woorden « 10 000 tot 100 000 frank ».

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session ordinaire 1992-1993
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Gewone zitting 1992-1993

Art. 62. Dans l'article 196 du même code, modifié par l'article 8 de la loi du 14 août 1947, les mots « 1 000 à 10 000 francs » sont remplacés par les mots « 10 000 à 100 000 francs ».

MM. van Weddingen et Hatry proposent la suppression de cet article.

De heren van Weddingen en Hatry stellen voor dit artikel te doen vervallen.

Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 62 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 62 worden aangehouden.

Artikel 63 luidt:

Art. 63. In artikel 199, tweede lid, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 8 van de wet van 14 augustus 1947, wordt het getal « 200 » vervangen door het getal « 1 000 ».

Art. 63. Dans l'article 199, alinéa 2, du même code, modifié par l'article 8 de la loi du 14 août 1947, le nombre « 200 » est remplacé par le nombre « 1 000 ».

MM. van Weddingen et Hatry proposent la suppression de cet article.

De heren van Weddingen en Hatry stellen voor dit artikel te doen vervallen.

Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 63 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 63 worden aangehouden.

Artikel 64 luidt:

Art. 64. In artikel 201⁶ van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 11 van de wet van 22 februari 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het eerste lid wordt het getal « 100 » vervangen door het getal « 500 »;

2° In het laatste lid wordt het getal « 1 000 » vervangen door het getal « 10 000 ».

Art. 64. A l'article 201⁶ du même Code, inséré par l'article 11 de la loi du 22 février 1990, sont apportées les modifications suivantes:

1° Dans l'alinéa 1^{er}, le nombre « 100 » est remplacé par le nombre « 500 »;

2° Dans l'alinéa 2, le nombre « 1 000 » est remplacé par le nombre « 10 000 ».

MM. van Weddingen et Hatry proposent la suppression de cet article.

De heren van Weddingen en Hatry stellen voor dit artikel te doen vervallen.

Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 64 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 64 worden aangehouden.

Artikel 65 luidt:

Art. 65. In artikel 205¹, tweede lid, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 60 van de wet van 13 augustus 1947 en bij artikel 8 van de wet van 14 augustus 1947, worden de woorden « 1 000 tot 10 000 frank » vervangen door de woorden « 10 000 tot 100 000 frank ».

Art. 65. Dans l'article 205¹, alinéa 2, du même code, modifié par l'article 60 de la loi du 13 août 1947 et par l'article 8 de la loi du 14 août 1947, les mots « 1 000 à 10 000 francs » sont remplacés par les mots « 10 000 à 100 000 francs ».

MM. van Weddingen et Hatry proposent la suppression de cet article.

De heren van Weddingen en Hatry stellen voor dit artikel te doen vervallen.

Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 65 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 65 worden aangehouden.

Hoofdstuk IV. — Wijzigingen in het Wetboek der successierechten

Art. 66. In artikel 107 van het Wetboek der successierechten, gewijzigd bij artikel 240 van de wet van 22 december 1989, worden de woorden « de ontvanger ertoe gerechtigd, op toelating van de directeur-generaal van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen » vervangen door de woorden « de ambtenaar van de administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, Registratie en Domeinen gerechtigd, met machtiging van de directeur-generaal ».

Chapitre IV. — Modifications apportées au Code des droits de succession

Art. 66. Dans l'article 107 du Code des droits de succession, modifié par l'article 240 de la loi du 22 décembre 1989, les mots « le receveur a le droit, moyennant l'autorisation du directeur général de la taxe de la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines » sont remplacés par les mots « le fonctionnaire de l'administration de la Taxe sur la Valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines a le droit, moyennant l'autorisation du directeur général ».

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Artikel 67 luidt:

Art. 67. In artikel 124 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 14 augustus 1947, worden de woorden « honderd frank » vervangen door de woorden « duizend frank ».

Art. 67. Dans l'article 124 du même code, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 14 août 1947, les mots « cent francs » sont remplacés par les mots « mille francs ».

MM. van Weddingen et Hatry proposent la suppression de cet article.

De heren van Weddingen en Hatry stellen voor dit artikel te doen vervallen.

Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 67 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 67 worden aangehouden.

Art. 68. In artikel 126 van hetzelfde wetboek, worden de woorden « onroerende goederen of renten en schuldvorderingen aan te geven, welke in de bij artikel 109 opgegeven registers en rekeningen » vervangen door de woorden « in België gelegen onroerende goederen of renten en schuldvorderingen aan te geven, die in de in België gehouden registers van de hypotheekbewaarders ».

Art. 68. Dans l'article 126 du même code, les mots « ou des rentes et créances inscrites dans les registres et comptes énoncés à l'article 109 » sont remplacés par les mots « situés en Belgique ou des rentes et créances inscrites dans les registres tenus en Belgique par les conservateurs des hypothèques ».

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 69. Artikel 128 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 16 van het koninklijk besluit nr. 9 van 3 juli 1939, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 128. Een boete gelijk aan het tweevoud van het ontdoken recht wordt verbeurd door de erfgenaam, legataris of begiftigde:

1° Die ten nadele van de Staat een legaat, een schenking, een graad van verwantschap of de leeftijd van de persoon op wiens hoofd een vruchtgebruik is gevestigd, verzwijgt of onjuist aangeeft;

2° Die schulden aangeeft die niet ten laste van de nalatenschap komen;

3° Die een onjuiste aangifte doet omtrent het aantal kinderen van de rechtsopvolgers van de overledene;

4° Die verzuimt de in artikel 42, VIIIbis, vermelde verklaring te doen of die een onjuiste of onvolledige aangifte doet. »

Art. 69. L'article 128 du même code, modifié par l'article 16 de l'arrêté royal n° 9 du 3 juillet 1939, est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 128. Une amende égale à deux fois les droits éludés est encourue par l'héritier, légataire ou donataire:

1° Qui a celé ou mal déclaré au préjudice de l'Etat, un legs, une donation, un degré de parenté ou l'âge de la personne sur la tête de laquelle a été constitué un usufruit;

2° Qui a déclaré des dettes qui ne font pas partie du passif de la succession;

3° Qui a fait, relativement au nombre d'enfants des successeurs du défunt, une déclaration reconnue inexacte;

4° Qui a omis de faire la déclaration visée par l'article 42, numéro VIIIbis, ou qui a fait une déclaration inexacte ou incomplète. »

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Artikel 70 luidt:

Art. 70. Artikel 130 van hetzelfde wetboek, ingevoegd door artikel 5 van de besluitwet van 4 mei 1940 en gewijzigd bij artikel 29 van de wet van 13 augustus 1947, bij artikel 1 van de wet van 14 augustus 1947 en bij artikel 240 van de wet van 22 december 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 130. Voor elke overtreding van de artikelen 34, 95 tot 97, 99 en 103¹ wordt een boete verbeurd van 10 000 frank tot 20 000 frank, voor elke overtreding van artikel 46 een boete van 1 000 frank tot 10 000 frank en voor elke overtreding van de artikelen 98, 100, 101, 102¹ en 107 een boete van 10 000 frank tot 100 000 frank. Deze boeten worden verbeurd door iedere overtreder afzonderlijk.

Voor het niet-verrichten van de in artikel 102³ voorgeschreven kennisgeving, binnen de aldaar gestelde termijn, wordt een boete verbeurd van 20 000 frank tot 400 000 frank, waarvoor de rechtspersoon en degenen die in zijn naam de brandkast ter beschikking van de derde hebben gesteld, hoofdelijk aansprakelijk zijn.

Degenen die deze boeten verbeuren, zijn bovendien persoonlijk aansprakelijk voor de rechten en, in voorkomend geval, voor de rente, boeten en kosten die ten gevolge van de overtreding niet konden worden geïnd.

Het bedrag van de boeten wordt binnen bovenbedoelde grenzen vastgesteld door de gewestelijke directeur van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen. »

Art. 70. L'article 130 du même code, inséré par l'article 5 de l'arrêté-loi du 4 mai 1940 et modifié par l'article 29 de la loi du 13 août 1947, par l'article 1^{er} de la loi du 14 août 1947 et par l'article 240 de la loi du 22 décembre 1989, est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 130. Toute infraction aux articles 34, 95 à 97, 99 et 103¹ donne lieu à une amende de 10 000 à 20 000 francs, toute infraction à l'article 46 à une amende de 1 000 à 10 000 francs et toute infraction aux articles 98, 100, 101, 102¹ et 107 à une amende de 10 000 à 100 000 francs. Ces amendes sont encourues individuellement par chacun des auteurs de l'infraction.

Le défaut de notification prévue à l'article 102³, dans le délai prescrit par cet article, est puni d'une amende de 20 000 à 400 000 francs, qui est encourue solidairement par la personne morale et ceux qui, en son nom, ont mis le coffre à la disposition du tiers.

Les débiteurs de ces amendes sont, en outre, personnellement responsables des droits et, le cas échéant, des intérêts, amendes et frais qui n'auraient pu être recouverts par le fait de l'infraction.

Le montant des amendes est fixé, dans les limites susvisées, par le directeur régional de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines.»

MM. van Weddingen et Hatry proposent la suppression de cet article.

De heren van Weddingen en Hatry stellen voor dit artikel te doen vervallen.

Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 70 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 70 worden aangehouden.

Art. 71. In artikel 137, 3^o, van hetzelfde wetboek, worden de woorden «onder artikel 109 aangeduide en in België gehouden registers en rekeningen» vervangen door de woorden «in België gehouden registers van de hypotheekbewaarders».

Art. 71. Dans l'article 137, 3^o, du même code, les mots «et comptes désignés à l'article 109 et tenus en Belgique» sont remplacés par les mots «tenus en Belgique par les conservateurs des hypothèques».

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 72. In hetzelfde wetboek, worden de artikelen 158 tot 162, respectievelijk de artikelen 158, 158bis, 158ter, 159 en 160.

Art. 72. Dans le même code, les articles 158 à 162 deviennent respectivement les articles 158, 158bis, 158ter, 159 et 160.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 73. In hetzelfde wetboek wordt een boek IIbis ingevoegd, luidend als volgt:

«Boek IIbis. — Jaarlijkse taks op de collectieve beleggingsinstellingen

Art. 161. De beleggingsinstellingen bedoeld in artikel 108, eerste lid, 1^o en 2^o, van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten en geregeld bij statuten, worden vanaf 1 juli die volgt op hun inschrijving bij de Commissie voor het bank- en financiewezen aan een jaarlijkse taks onderworpen.

Art. 161bis. De taks is verschuldigd op de inventariswaarde van de beleggingsinstellingen op 1 juli van elk aanslagjaar. Wat de beleggingsinstellingen met een vast aantal rechten van deelneming betreft, is de taks verschuldigd op de inventariswaarde bij de afsluiting van het boekjaar of, later, op de laatste voorlopige inventariswaarde die vóór 1 juli is vastgesteld, verhoogd met de waarde van de rechten die sinds de vaststelling van voornoemde inventariswaarde en de eerste juli van het aanslagjaar zijn uitgegeven.

Art. 161ter. De taks wordt vastgesteld op 0,06 pct.

De belastbare grondslag wordt, zo nodig, afgerond op het hogere of lagere miljoen frank, al naar gelang hij al dan niet 500 000 frank overschrijdt.

Art. 161quater. De taks is opeisbaar de eerste juli van elk jaar.

Hij moet betaald zijn uiterlijk op 30 september van elk jaar.

Indien de taks niet betaald wordt binnen deze termijn, is de wettelijke interest, volgens het percentage in burgerlijke zaken, van rechtswege verschuldigd te rekenen van de dag waarop de betaling had moeten geschieden.

Voor de berekening van de interesten wordt de belastbare grondslag in franken, in voorkomend geval, afgerond op het hoger duizendtal.

Elke fractie van een maand wordt gerekend als een volle maand.

Art. 161quinquies. De beleggingsinstellingen bedoeld in artikel 161 zijn gehouden uiterlijk op 30 september van ieder aanslagjaar op het bevoegde kantoor een aangifte in te dienen waarin de belastbare grondslag op 1 juli van het aanslagjaar wordt opgegeven.

Indien de aangifte niet ingediend wordt binnen de voorgeschreven termijn, wordt een boete verbeurd van 10 000 frank per week vertraging. Elke begonnen week wordt gerekend als een volle week.

Art. 161sexies. Is het kantoor niet geopend op de laatste dag van de termijn van betaling of van neerlegging, dan wordt de termijn verlengd tot de eerstvolgende dag waarop het kantoor geopend is.

Art. 161septies. De Minister van Financiën of zijn vertegenwoordiger bepaalt het bevoegde kantoor voor de invordering van de taks, boeten en interesten.

De Koning bepaalt de vorm en de inhoud van de aangifte. Hij kan betalingsmodaliteiten bepalen alsook aanvullende regels om de juiste heffing van de belasting te verzekeren.

Art. 161octies. Elke onnauwkeurigheid of weglating die vastgesteld wordt in de aangifte bedoeld in artikel 161quinquies, evenals iedere andere onregelmatigheid begaan in de uitvoering van de wettelijke of reglementaire bepalingen, wordt gestraft met een boete gelijk aan tweemaal het ontdoken recht, te verminderen volgens een schaal die door de Koning wordt vastgesteld, zonder dat deze boete lager mag zijn dan 10 000 frank per overtreding.

Art. 161nonies. De ambtenaren van de administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, Registratie en Domeinen mogen kennis nemen van alle stukken van een beleggingsvennootschap of een bewaarder omtrent de waardering van het vermogen van een beleggingsinstelling.

Art. 162. Op de belasting ingesteld bij artikel 161 zijn van toepassing de bepalingen van boek I betreffende het bewijs van het verzuim van aangifte van goederen, alsmede die betreffende de verjaring, de teruggave, de vervolgingen en gedingen en de correctionele straffen.»

Art. 73. Dans le même code, il est inséré un livre IIbis rédigé comme suit:

«Livre IIbis. — Taxe annuelle sur les organismes de placement collectif

Art. 161. Les organismes de placement visés par l'article 108, alinéa 1^{er}, 1^o et 2^o, de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers et qui revêtent la forme statutaire, sont assujettis à une taxe annuelle à partir du 1^{er} juillet qui suit leur inscription auprès de la Commission bancaire et financière.

Art. 161bis. La taxe est due sur la valeur d'inventaire des organismes de placement au premier juillet de chaque année d'imposition. En ce qui concerne les organismes de placement à nombre fixe de parts, la taxe est due sur la valeur d'inventaire à la clôture de l'exercice social ou sur la dernière valeur d'inventaire provisoire établie postérieurement, mais avant le 1^{er} juillet augmentée de la valeur des parts émises depuis l'établissement de la valeur d'inventaire précitée et le premier juillet de l'année d'imposition.

Art. 161ter. La taxe est fixée à 0,06 p.c.

La base imposable est, s'il y a lieu, arrondie au million de francs supérieur ou inférieur selon qu'elle dépasse ou non les 500 000 francs.

Art. 161quater. La taxe est exigible le 1^{er} juillet de chaque année.

Elle doit être acquittée au plus tard le 30 septembre de chaque année.

Si la taxe n'est pas payée dans le délai prescrit, l'intérêt légal au taux fixé en matière civile est exigible de plein droit à compter du jour où le paiement aurait dû être effectué.

Pour le calcul de l'intérêt, la base imposable est arrondie, le cas échéant, au millier de francs supérieur.

Toute fraction de mois est comptée comme mois entier.

Art. 161quinquies. Les organismes de placements visés à l'article 161 sont tenus de déposer, au plus tard le 30 septembre de chaque année d'imposition au bureau compétent, une déclaration faisant connaître la base imposable au 1^{er} juillet de l'année d'imposition.

Si la déclaration n'est pas déposée dans le délai prescrit, il est encouru une amende de 10 000 francs par semaine de retard. Toute semaine commencée est comptée comme semaine entière.

Art. 161sexies. Lorsque le dernier jour du délai de paiement ou de dépôt est un jour de fermeture de bureau, ce délai est prorogé jusqu'au premier jour d'ouverture des bureaux qui suit l'expiration de ce délai.

Art. 161septies. Le ministre des Finances ou son délégué détermine le bureau compétent pour le recouvrement de la taxe, des amendes et intérêts.

Le Roi arrête la forme et le contenu de la déclaration, il peut fixer des modalités de paiement ainsi que des règles complémentaires en vue d'assurer la juste perception de l'impôt.

Art. 161octies. Toute inexactitude ou omission constatée dans la déclaration visée à l'article 161quinquies, ainsi que toute autre irrégularité commise dans l'exécution des dispositions légales ou réglementaires, est punie d'une amende égale à deux fois le droit éludé, à réduire selon une échelle à déterminer par le Roi, sans que cette amende puisse être inférieure à 10 000 francs par contravention.

Art. 161nonies. Les fonctionnaires de l'administration de la Taxe sur la Valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines peuvent prendre connaissance de tous les documents d'une société d'investissement ou d'un dépositaire, relatifs à l'évaluation du patrimoine de l'organisme de placement.

Art. 162. Sont applicables à la taxe établie par l'article 161 les dispositions du livre I^{er} relatives aux moyens de preuve des omissions des biens, aux prescriptions, à la restitution, aux poursuites et instances et aux peines correctionnelles.»

— Aangenomen.

Adopté.

Hoofdstuk V. — Wijzigingen in het Wetboek der registratierechten

Art. 74. In artikel 11 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, gewijzigd bij artikel 137 van de wet van 22 december 1989, wordt het getal «750» vervangen door het getal «1 000».

Chapitre V. — Modifications apportées au Code des droits d'enregistrement

Art. 74. Dans l'article 11 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, modifié par l'article 137 de la loi du 22 décembre 1989, le nombre «750» est remplacé par le nombre «1 000».

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 75. In artikel 41bis, eerste lid, van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij artikel 142 van de wet van 22 december 1989, worden de woorden «of die geen afschrift van deze akten neergelegd hebben» vervangen door de woorden «,die geen afschrift van deze akten neergelegd hebben of die zich niet gehouden hebben aan de door de Koning bepaalde aanvullende regels».

Art. 75. Dans l'article 41bis, premier alinéa, du même code, inséré par l'article 142 de la loi du 22 décembre 1989, les mots «ou qui n'ont pas déposé une copie desdits actes» sont remplacés par

les mots «,qui n'ont pas déposé une copie desdits actes ou qui ne sont pas conformées aux règles complémentaires fixées par le Roi».

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Artikel 76 luidt:

Art. 76. In artikel 182, tweede lid, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 14 augustus 1947 en bij artikel 240 van de wet van 22 december 1989, worden de woorden «van 200 tot 10 000 frank» vervangen door de woorden «van 10 000 frank tot 100 000 frank».

Art. 76. Dans l'article 182, alinéa 2, du même code, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 14 août 1947 et par l'article 240 de la loi du 22 décembre 1989, les mots «de 200 à 10 000 francs» sont remplacés par les mots «de 10 000 à 100 000 francs».

MM. van Weddingen et Hatry proposent la suppression de cet article.

De heren van Weddingen en Hatry stellen voor dit artikel te doen vervallen.

Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 76 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 76 worden aangehouden.

Artikel 77 luidt:

Art. 77. In artikel 183, derde lid, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 14 augustus 1947 en bij artikel 240 van de wet van 22 december 1989, worden de woorden «van 200 tot 10 000 frank» vervangen door de woorden «van 10 000 frank tot 100 000 frank».

Art. 77. Dans l'article 183, alinéa 3, du même code, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 14 août 1947 et par l'article 240 de la loi du 22 décembre 1989, les mots «de 200 à 10 000 francs» sont remplacés par les mots «de 10 000 à 100 000 francs».

MM. van Weddingen et Hatry proposent la suppression de cet article.

De heren van Weddingen en Hatry stellen voor dit artikel te doen vervallen.

Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 77 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 77 worden aangehouden.

Artikel 78 luidt:

Art. 78. In artikel 256, § 1, van hetzelfde wetboek, ingevoegd door artikel 23 van de wet van 1 juli 1983, wordt het getal «500» vervangen door het getal «1 000».

Art. 78. Dans l'article 256, § 1^{er}, du même code, inséré par l'article 23 de la loi du 1^{er} juillet 1983, le nombre «500» est remplacé par le nombre «1 000».

MM. van Weddingen et Hatry proposent la suppression de cet article.

De heren van Weddingen en Hatry stellen voor dit artikel te doen vervallen.

Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 78 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 78 worden aangehouden.

Artikel 79 luidt:

Art. 79. In artikel 285, derde lid, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 14 augustus 1947, wordt het getal «1 000» vervangen door het getal «10 000».

Art. 79. Dans l'article 285, alinéa 3, du même code, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 14 août 1947, le nombre « 1 000 » est remplacé par le nombre « 10 000 ».

MM. van Weddingen et Hatry proposent la suppression de cet article.

De heren van Weddingen en Hatry stellen voor dit artikel te doen vervallen.

Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 79 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 79 worden aangehouden.

Hoofdstuk VI. — Wijzigingen in de wet van 22 december 1989 houdende fiscale bepalingen

Art. 80. Artikel 229 van de wet van 22 december 1989 houdende fiscale bepalingen, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 229. Artikel 4 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 27 van het koninklijk besluit nr. 12 van 18 april 1967 en bij artikel 2, 1^o, van het koninklijk besluit van 16 januari 1975, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 4. § 1. Aan een recht berekend tegen 300 frank per ondeelbare groep van vier bladzijden geschrift, met uitsluiting van elk ander recht waarin dit hoofdstuk voorziet, worden onderworpen:

1^o De akten van notarissen en de door gerechtsdeurwaarders opgemaakte processen-verbaal van openbare verkoping van lichamelijke roerende voorwerpen;

2^o De door notarissen afgeleverde uitgiften, afschriften of uittreksels en de uitgiften, afschriften van of uittreksels uit de door gerechtsdeurwaarders opgemaakte processen-verbaal van openbare verkoping van lichamelijke roerende voorwerpen.

§ 2. De oppervlakte van elke bladzijde onderworpen aan het recht vastgesteld bij § 1, mag de bij koninklijk besluit bepaalde grens niet overschrijden. Als deze oppervlakte overschreden wordt, wordt het recht verdubbeld. »

Chapitre VI. — Modifications apportées à la loi du 22 décembre 1989 portant des dispositions fiscales

Art. 80. L'article 229 de la loi du 22 décembre 1989 portant des dispositions fiscales est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 229. L'article 4 du même code, modifié par l'article 27 de l'arrêté royal n^o 12 du 18 avril 1967 et par l'article 2, 1^o, de l'arrêté royal du 16 janvier 1975, est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 4. § 1^{er}. Sont assujettis, à l'exclusion de tout autre droit résultant du présent chapitre, à un droit calculé à raison de 300 francs par groupe indivisible de quatre pages d'écriture:

1^o Les actes des notaires et les procès-verbaux de vente publique d'objets mobiliers corporels dressés par les huissiers de justice;

2^o Les expéditions, copies ou extraits délivrés par les notaires et les expéditions, copies ou extraits des procès-verbaux de vente publique d'objets mobiliers corporels dressés par les huissiers de justice.

§ 2. La superficie de chacune des pages assujetties au droit fixé par le § 1^{er}, ne peut excéder la limite fixée par arrêté royal. Si cette superficie est dépassée, le droit est porté au double. »

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 81. Artikel 230 van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 230. Artikel 5 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij artikel 28 van het koninklijk besluit nr. 12 van 18 april 1967 en bij artikel 2, 2^o, van het koninklijk besluit van 16 januari 1975, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 5. § 1. Aan een recht berekend tegen 300 frank per ondeelbare groep van vier bladzijden geschrift worden onderworpen:

1^o De repertoriums die notarissen en gerechtsdeurwaarders verplicht zijn te houden;

2^o Het door de notarissen op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg neer te leggen dubbel van het repertorium.

§ 2. De oppervlakte van elke bladzijde onderworpen aan het recht vastgelegd bij § 1 mag de bij koninklijk besluit bepaalde grens niet overschrijden. Als deze oppervlakte overschreden wordt, wordt het recht verdubbeld. »

Art. 81. L'article 230 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 230. L'article 5 du même code, modifié par l'article 28 de l'arrêté royal n^o 12 du 18 avril 1967 et par l'article 2, 2^o, de l'arrêté royal du 16 janvier 1975, est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 5. § 1^{er}. Sont assujettis à un droit calculé à raison de 300 francs par groupe indivisible de quatre pages d'écriture:

1^o Les répertoires dont la tenue est imposée aux notaires et aux huissiers de justice;

2^o Le double du répertoire déposé par les notaires au greffe du tribunal de première instance.

§ 2. La superficie de chacune des pages assujetties au droit fixé par le § 1^{er}, ne peut excéder la limite fixée par arrêté royal. Si cette superficie est dépassée, le droit est porté au double. »

— Aangenomen.

Adopté.

Hoofdstuk VII. — Wijzigingen in de wet van 28 december 1992 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen

Art. 82. In artikel 123 van de wet van 28 december 1992 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o In het eerste lid wordt het getal « 1 000 » vervangen door het getal « 10 000 »;

2^o In het laatste lid worden de woorden « 1 000 tot 10 000 frank » vervangen door de woorden « 10 000 tot 100 000 frank ».

Chapitre VII. — Modifications apportées à la loi du 28 décembre 1992 portant des dispositions fiscales, financières et diverses

Art. 82. A l'article 123 de la loi du 28 décembre 1992 portant des dispositions fiscales, financières et diverses, sont apportées les modifications suivantes:

1^o Dans l'alinéa 1^{er}, le nombre « 1 000 » est remplacé par le nombre « 10 000 »;

2^o Dans l'alinéa 2, les mots « 1 000 à 10 000 francs » sont remplacés par les mots « 10 000 à 100 000 francs ».

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 83. In artikel 125, tweede lid, van dezelfde wet worden de woorden « 1 000 tot 10 000 frank » vervangen door de woorden « 10 000 tot 100 000 frank ».

Art. 83. Dans l'article 125, alinéa 2, de la même loi, les mots « 1 000 à 10 000 francs » sont remplacés par les mots « 10 000 à 100 000 francs ».

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — *MM. van Weddingen et Hatry proposent l'insertion d'un article 83bis (nouveau) ainsi libellé.*

« Insérer un chapitre VIIbis (nouveau) comportant un article 83bis (nouveau), libellé comme suit :

« Chapitre VIIbis. — Des amendes administratives

Art. 83bis. Les amendes administratives figurant dans les lois fiscales, coordonnées ou non sous formes de codes, sont indexées annuellement. Cette adaptation est calculée sur la base de l'indice des prix tel qu'il était fixé au moment de l'entrée en vigueur de la disposition concernée.

Le Roi est chargé de l'application de la présente disposition, et de l'adaptation des textes qui en découle.»

«*Er wordt een hoofdstuk VIIbis (nieuw) ingevoegd met een artikel 83bis (nieuw), luidende:*

«*Hoofdstuk VIIbis. — Administratieve boetes*

Art. 83bis. De administratieve boetes vermeld in de fiscale wetten, al dan niet gecoördineerd in de vorm van wetboeken, worden jaarlijks geïndexeerd. Deze aanpassing wordt berekend op basis van het prijsindexcijfer geldend op het tijdstip van de inwerking-treding van de betrokken bepaling.

De Koning is belast met de uitvoering van deze bepaling en met de daaruit volgende aanpassing van de teksten.»

La parole est à M. Hatry.

M. Hatry. — Monsieur le Président, cet article 83bis consiste en la mesure alternative que nous proposons à toutes ces augmentations d'amendes administratives. De façon à réaliser une plus grande uniformité, nous suggérons de prévoir une indexation des montants actuels, basée sur l'indice en vigueur au moment de la mise en application de la disposition concernée.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Hoofdstuk VIII. — Bekrachtiging van koninklijke besluiten

Art. 84. Met gevolg vanaf de dag van hun inwerkingtreding zijn bekrachtigd:

1° Het koninklijk besluit van 29 december 1992 tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde;

2° Het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven.

Chapitre VIII. — Confirmation d'arrêtés royaux

Art. 84. Sont confirmés avec effet à la date de leur entrée en vigueur:

1° L'arrêté royal du 29 décembre 1992 modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée;

2° L'arrêté royal du 29 décembre 1992 modifiant l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 85. De artikelen 29 tot 33 treden in werking de eerste dag van de maand volgend op die waarin deze wet in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

De artikelen 39 tot 44 en 73 treden in werking op 1 juli 1993.

De artikelen 67 tot 69 zijn van toepassing op alle nalatenschappen opengevallen sedert 1 maart 1993.

De artikelen 34 tot 38, 45 tot 65, 70, 76, 77, 82 en 83 zijn van toepassing op alle overtredingen begaan vanaf 1 juli 1993.

De Koning bepaalt de datum waarop de artikelen 80 en 81 in werking treden.

Art. 85. Les articles 29 à 33 entrent en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la présente loi aura été publiée au *Moniteur belge*.

Les articles 39 à 44 et 73 entrent en vigueur le 1^{er} juillet 1993.

Les articles 67 à 69 sont applicables à toutes les successions ouvertes depuis le 1^{er} mars 1993.

Les articles 34 à 38, 45 à 65, 70, 76, 77, 82 et 83 sont applicables aux contraventions commises à partir du 1^{er} juillet 1993.

Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur des articles 80 et 81.

— Aangenomen.

Adopté.

TITEL III

Hoofdstuk I. — Wijzigingen van het koninklijk besluit nr. 15 tot aanmoediging van de inschrijving op of de aankoop van aandelen of bewijzen van deelgerechtigdheid in Belgische vennootschappen en van de herstelwet van 31 juli 1984

Art. 86. In afwijking van de artikelen 40, 1°, en 42 van de wet van 28 december 1992 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen wordt het in artikel 2, § 2, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 15 van 9 maart 1982 tot aanmoediging van de inschrijving op of de aankoop van aandelen of bewijzen van deelgerechtigdheid in Belgische vennootschappen, vermelde tarief van 5 pct. teruggebracht tot 0 voor het boekjaar, verbonden aan het aanslagjaar 1994.

Elke wijziging die vanaf 8 april 1993 aan de datum van afsluiting van de jaarrekening wordt aangebracht, is zonder uitwerking voor de toepassing van dit artikel.

TITRE III

Chapitre 1^{er}. — Modifications apportées à l'arrêté royal n° 15 portant encouragement à la souscription ou à l'achat d'actions ou parts représentatives de droits sociaux dans des sociétés belges et à la loi de redressement du 31 juillet 1984

Art. 86. Par dérogation aux articles 40, 1°, et 42 de la loi du 28 décembre 1992 portant des dispositions fiscales, financières et diverses, le taux de 5 p.c. visé à l'article 2, § 2, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 15 du 9 mars 1982 portant encouragement à la souscription ou à l'achat d'actions ou parts représentatives de droits sociaux dans des sociétés belges, est ramené à 0 pour l'exercice social qui se rattache à l'exercice d'imposition 1994.

Toute modification apportée à partir du 8 avril 1993 à la date de clôture des comptes annuels reste sans incidence pour l'application du présent article.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 87. Artikel 59 van de herstelwet van 31 juli 1984, gewijzigd bij artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 486 van 31 december 1986, bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 3 oktober 1988, bij artikel 303 van de wet van 22 december 1989 en bij artikel 18, 2°, van de wet van 28 december 1990, wordt aangevuld met een als volgt luidende § 6:

«§ 6. In afwijking van § 2, 1°, wordt het tarief van 8 pct. teruggebracht tot 0 voor het boekjaar verbonden aan het aanslagjaar 1994 en wordt de in § 2, 3°, vermelde periode van vrijstelling met één boekjaar verlengd.

Elke wijziging die vanaf 8 april 1993 aan de datum van afsluiting van de jaarrekening wordt aangebracht is zonder uitwerking voor de toepassing van het eerste lid.»

Art. 87. L'article 59 de la loi de redressement du 31 juillet 1984, modifié par l'article 4 de l'arrêté royal n° 486 du 31 décembre 1986, par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 3 octobre 1988, par l'article 303 de la loi du 22 décembre 1989 et par l'article 18, 2°, de la loi du 28 décembre 1990, est complété par un § 6 libellé comme suit:

«§ 6. Par dérogation au § 2, 1°, le taux de 8 p.c. est ramené à 0 pour l'exercice comptable se rattachant à l'exercice d'imposition 1994 et la période d'immunité visée au § 2, 3°, est prolongée d'un exercice comptable.

Toute modification apportée à partir du 8 avril 1993 à la date de clôture des comptes annuels reste sans incidence pour l'application de l'alinéa 1^{er}.»

— Aangenomen.

Adopté.

Hoofdstuk II. — Nationale Loterij

Art. 88. Voor 1993 wordt op de winst van de Nationale Loterij een bedrag van 1 000 000 000 frank voorafgenomen ten voordele van de staatsbegroting.

Chapitre II. — Loterie nationale

Art. 88. Pour 1993, un montant de 1 000 000 000 de francs est prélevé sur les bénéfices de la Loterie nationale en faveur du budget de l'Etat.

— Aangenomen.

Adopté.

Hoofdstuk III. — Wijzigingen in de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens

Art. 89. In de artikelen 4, § 1, tweede lid, 12, § 4 en 13, eerste lid, 1°, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens worden de woorden « in artikel 11, 2° tot 4° » vervangen door de woorden « in artikel 11, 2° tot 5° ».

Chapitre III. — Modifications apportées à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée, à l'égard des traitements de données à caractère personnel

Art. 89. Dans les articles 4, § 1^{er}, alinéa 2, 12, § 4 et 13, alinéa 1^{er}, 1°, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, les mots « à l'article 11, 2° à 4° » sont remplacés par les mots « à l'article 11, 2° à 5° ».

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 90. Artikel 11, enig lid, van dezelfde wet, wordt aangevuld als volgt:

« 5° Op de verwerking van persoonsgegevens die noodzakelijk zijn geworden ten gevolge van de toepassing van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld. »

Art. 90. L'article 11, alinéa unique, de la même loi est complété comme suit:

« 5° Aux traitements de données à caractère personnel rendus nécessaires par la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux. »

— Aangenomen.

Adopté.

Hoofdstuk IV. — Wijzigingen in de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium

Art. 91. Artikel 8 van titel II van de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium wordt vervangen door de volgende bepalingen:

« Art. 8. Voor het jaar 1993 krijgt het instituut een dotatie van 75 500 000 frank ten laste van de Staat. De Nationale Bank van België zal de dekking van het saldo van de kosten voor haar rekening nemen.

De bijdrage van de Staat geschiedt door een afhouding op de verschillende voordelen en winsten die de Staat haalt uit de verrichtingen van de Nationale Bank van België en waarin de Luxemburgse Staat deelgerechtigd is overeenkomstig de bepalingen van artikel 5 van het protocol met betrekking tot de monetaire associatie tussen beide Staten.

Voor het jaar 1994 en de volgende jaren zal de Nationale Bank van België de dekking van de kosten van het instituut voor haar rekening nemen. Zij mag het instituut voorschotten geven. »

Chapitre IV. — Modifications apportées à la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire

Art. 91. L'article 8 du titre II de la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire est remplacé par les dispositions suivantes:

« Art. 8. Pour l'année 1993, l'institut bénéficie d'une dotation à charge de l'Etat, fixée à 75 500 000 francs. La Banque nationale de Belgique assure la couverture du solde des frais.

La contribution de l'Etat est effectuée par prélèvement sur les avances et profits divers retirés par l'Etat des opérations de la Banque nationale de Belgique auxquels l'Etat luxembourgeois participe conformément aux dispositions de l'article 5 du protocole relatif à l'association monétaire entre les deux Etats.

Pour l'année 1994 et les années ultérieures, la Banque nationale de Belgique assurera la couverture des frais de l'institut. Elle est autorisée à accorder des avances à l'institut. »

— Aangenomen.

Adopté.

Hoofdstuk V. — Wijzigingen in de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen

Art. 92. Artikel 134 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 134. In het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Artikel 21, 5°, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« 5° De eerste schijf van 50 000 frank per jaar van de inkomsten uit spaardeposito's die zonder overeengekomen vaste termijn of opzeggingstermijn zijn ontvangen door de in België gevestigde kredietinstellingen die vallen onder de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen,

Met dien verstande dat:

— Deze deposito's bovendien moeten voldoen aan de vereisten die de Koning stelt op advies van de Commissie voor het bank- en financieuzen met toepassing van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935, wat betreft de munt waarin deze deposito's luiden en de voorwaarden en wijze van terugneming en opneming, evenals wat betreft de structuur en het niveau en de wijze van berekening van de vergoeding ervan;

— Als opzeggingstermijn in de zin van deze bepaling niet worden beschouwd de termijnen die slechts een waarborg zijn die de depositaris voor zich heeft bedongen; »

2° In artikel 145¹⁵, ingevoegd door artikel 86 van de wet van 28 december 1992 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen, worden de woorden « in artikel 56, § 1 en § 2, 2°, c, f, en g » vervangen door de woorden « in artikel 56, § 1 en § 2, 2°, f en g ».

Chapitre V. — Modifications apportées à la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit

Art. 92. L'article 134 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 134. Dans le Code des impôts sur les revenus 1992 sont apportées les modifications suivantes:

1° L'article 21, 5°, est remplacé par la disposition suivante:

« 5° La première tranche de 50 000 francs par an des revenus afférents aux dépôts d'épargne reçus, sans stipulation conventionnelle de terme ou de préavis, par les établissements de crédit établis en Belgique et régis par la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit,

Etant entendu que:

— Ces dépôts doivent, en outre, répondre aux critères définis par le Roi sur avis de la Commission bancaire et financière en application de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935, quant à la monnaie en laquelle ils sont libellés, quant aux conditions et modes de retraits et de prélèvements et quant à la structure, au niveau et au mode de calcul de leur rémunération;

— Pour l'application de la présente disposition, ne sont pas considérés comme des délais de préavis, les délais constituant une simple mesure de sauvegarde que le dépositaire se réserve d'invoquer;»;

2° A l'article 145¹⁵, inséré par l'article 86 de la loi du 28 décembre 1992 portant des dispositions fiscales, financières et diverses, les mots « à l'article 56, § 1^{er} et § 2, 2^o, c, f et g » sont remplacés par les mots « à l'article 56, § 1^{er} et § 2, 2^o, f et g ».

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 93. Artikel 92, in zoverre het artikel 21, 5^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 vervangt, treedt in werking op 19 april 1993.

Artikel 92, in zoverre het artikel 145¹⁵ van hetzelfde wetboek wijzigt, treedt in werking op 1 januari 1994.

Art. 93. L'article 92, en tant qu'il remplace l'article 21, 5^o, du Code des impôts sur les revenus 1992, entre en vigueur le 19 avril 1993.

L'article 92, en tant qu'il modifie l'article 145¹⁵ du même code, entre en vigueur le 1^{er} janvier 1994.

— Aangenomen.

Adopté.

Hoofdstuk VI. — Nationaal Instituut voor landbouwkrediet

Art. 94. Machtiging wordt verleend om een thesaurievoorschot voor een bedrag van 2 499 001 332 frank toe te kennen met het oog op de financiering van de uitvoering van de statutaire waarborg van de Staat ten gunste van het Nationaal Instituut voor landbouwkrediet, in afwachting van het sluiten van een lening overeenkomstig artikel 129 van de wet van 28 december 1992 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen.

Chapitre VI. — Institut national de crédit agricole

Art. 94. Est autorisé l'octroi d'une avance de Trésorerie d'un montant de 2 499 001 332 francs en vue de financer l'exécution de la garantie statutaire de l'Etat en faveur de l'Institut national de crédit agricole, en attendant la conclusion d'un emprunt conformément à l'article 129 de la loi du 28 décembre 1992 portant des dispositions financières, fiscales et diverses.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 95. Het niet-gesplitste krediet ingeschreven op de Algemene Uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1992, voor de sectie 18 — ministerie van Financiën — en op het programma 61-4 « Economische steun », wordt verhoogd met 2 500 miljoen frank teneinde de regularisatie van hogergenoemd voorschot mogelijk te maken.

Art. 95. Le crédit non dissocié ouvert au budget général des Dépenses de l'année budgétaire 1992, pour la section 18 — ministère des Finances — et au programme 61-4 « Soutien économique », est majoré de 2 500 millions de francs en vue de permettre la régularisation de l'avance précitée.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 96. Het bij deze wet ingeschreven krediet zal gedekt worden door de algemene ontvangsten van de Schatkist.

Art. 96. Le crédit ouvert par la présente loi sera couvert par les ressources générales du Trésor.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 97. De artikelen 94 tot 96 treden in werking de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 97. Les articles 94 à 96 entrent en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

— Aangenomen.

Adopté.

Hoofdstuk VII. — Overdracht van deelnemingen in openbare financiële instellingen die onder de Staat ressorteren of van rechtstreekse of onrechtstreekse deelnemingen gehouden door dergelijke instellingen

Art. 98. De Staat mag aan elke Belgische of buitenlandse natuurlijke of rechtspersoon in één of meer schijven alle of een deel van de deelnemingen overdragen die hij bezit of zou komen te bezitten in het maatschappelijk kapitaal van de Nationale Maatschappij voor krediet aan de nijverheid, het Centraal Bureau voor hypothecair krediet en de Nationale Investeringsmaatschappij.

Chapitre VII. — Cessions de participations dans des institutions publiques financières relevant de l'Etat ou de participations directes ou indirectes détenues par de telles institutions

Art. 98. L'Etat est autorisé à céder à toute personne physique ou morale, belge ou étrangère, en une ou plusieurs fois, tout ou partie des participations qu'il détient ou viendrait à détenir dans le capital social de la Société nationale de crédit à l'industrie, de l'Office central de crédit hypothécaire et de la Société nationale d'investissement.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 99. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, ten voordele van de Schatkist, de Nationale Investeringsmaatschappij gelasten aan een Belgische of buitenlandse natuurlijke of rechtspersoon in één of meer schijven alle of een deel van de deelnemingen over te dragen die zij rechtstreeks of onrechtstreeks bezit in het kapitaal van vennootschappen.

De regels en voorwaarden voor de in het eerste lid bedoelde overdrachten dienen vooraf door de minister van Financiën te worden goedgekeurd.

Art. 99. Le Roi peut, par arrêtés délibérés en Conseil des ministres, prescrire, au profit du Trésor, à la Société nationale d'investissement, la cession à toute personne physique ou morale, belge ou étrangère, en une ou plusieurs fois, de tout ou partie de participations directes ou indirectes détenues par cette institution, dans le capital de sociétés.

Les modalités et conditions des cessions prévues à l'alinéa 1^{er} sont soumises à l'autorisation préalable du ministre des Finances.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 100. Voor de totstandbrenging van de in de artikelen 98 en 99 bepaalde overdrachten kan de Koning, bij koninklijke besluiten waarover in de Ministerraad overleg is gepleegd:

1^o De regels vastleggen voor de nodige verrichtingen, met inbegrip van:

a) De overdrachten of omwisselingen van schuldvorderingen, roerende waarden of verhandelbare rechten;

b) De afstand van het voorkeurrecht van de aandeelhouders of obligatiehouders, in geval van:

— Kapitaalverhoging;

- Inschrijving op een converteerbare lening;
- Inschrijving op een lening met inschrijvingsrecht;
- c) De kapitaalverhogingen tegen inbreng van schuldvorderingen, roerende waarden of verhandelbare rechten;
- d) Alle fusies of splitsingen;
- e) De uitgifte van al dan niet stemrechtverlenende verhandelbare rechten of roerende waarden die al dan niet het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen;
- f) Elke ontbinding of vereffening van de openbare financiële instellingen vermeld in de artikelen 98 en 99, alsook van hun publiekrechtelijke dochters of kleindochters en alle publiekrechtelijke vennootschappen waarin zij rechtstreeks of onrechtstreeks deelnemingen bezitten;

2° De bepalingen wijzigen betreffende de oprichting, organisatie, taak, werkwijze, financiering, controle, ontbinding en vereffening van de openbare financiële instellingen vermeld in de artikelen 98 en 99, alsook van hun publiekrechtelijke filialen of subfilialen en van alle publiekrechtelijke vennootschappen waarin zij rechtstreeks of onrechtstreeks deelnemingen bezitten.

Art. 100. Pour la réalisation des cessions prévues par les articles 98 et 99, le Roi peut par arrêtés royaux délibérés en Conseil des ministres:

1° Régler les modalités des opérations nécessaires, en ce compris:

- a) Des cessions ou échanges de créances, valeurs mobilières ou droits négociables;
- b) La renonciation au droit de préférence des actionnaires ou obligataires, en cas:
 - D'augmentation de capital,
 - De souscription d'un emprunt convertible,
 - De souscription d'un emprunt avec droit de souscription;
- c) Des augmentations de capital contre apport de créances, valeurs mobilières ou droits négociables;
- d) Toutes fusions ou scissions;
- e) L'émission de tous droits négociables ou valeurs mobilières, avec ou sans droit de vote, représentatifs ou non du capital social;
- f) Toute dissolution ou liquidation des institutions publiques financières visées aux articles 98 et 99 ainsi que de leurs filiales ou sous-filiales de droit public et de toutes sociétés de droit public dans lesquelles elles détiennent des participations directes ou indirectes;

2° Modifier les dispositions relatives à la création, l'organisation, les missions, le fonctionnement, le financement, le contrôle, la dissolution et la liquidation des institutions publiques financières visées aux articles 98 et 99 ainsi que leurs filiales et sous-filiales de droit public et de toutes sociétés de droit public dans lesquelles elles détiennent des participations directes ou indirectes.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 101. § 1. De bij artikel 100 aan de Koning verleende bevoegdheden vervallen op 31 december 1995.

§ 2. De krachtens deze bevoegdheden genomen besluiten kunnen de geldende wetbepalingen opheffen, aanvullen, wijzigen en vervangen of ervan afwijken.

§ 3. Wanneer de bij deze wet verleende bevoegdheden zijn vervallen, kunnen die besluiten enkel bij wet worden opgeheven, aangevuld, gewijzigd of vervangen.

§ 4. De ontwerpbesluiten vermeld in artikel 100, worden besproken in een verslag aan de Koning en om advies voorgelegd aan de afdeling wetgeving van de Raad van State.

De met toepassing van artikel 100 genomen koninklijke besluiten zullen onverwijld bij de wetgevende Kamers worden neergelegd.

Art. 101. § 1^{er}. Les pouvoirs accordés au Roi par l'article 100 expirent le 31 décembre 1995.

§ 2. Les arrêtés pris en vertu de ces pouvoirs peuvent abroger, compléter, modifier et remplacer les dispositions légales en vigueur ou y déroger.

§ 3. Après l'expiration des pouvoirs attribués par la présente loi, ces arrêtés ne peuvent être abrogés, complétés, modifiés ou remplacés que par une loi.

§ 4. Les projets d'arrêtés visés à l'article 100 font l'objet d'un rapport au Roi et sont soumis à l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat.

Les arrêtés royaux pris en exécution de l'article 100 seront communiqués sans délai aux Chambres législatives.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés ainsi qu'au vote sur l'ensemble du projet de loi.

De aangehouden stemmingen en de stemming over het ontwerp van wet in zijn geheel hebben later plaats.

PROJET DE LOI INSTAURANT UNE COTISATION SUR L'ÉNERGIE EN VUE DE SAUVEGARDER LA COMPÉTITIVITÉ ET L'EMPLOI

Discussion générale

ONTWERP VAN WET TOT INSTELLING VAN EEN BIJDRAGE OP DE ENERGIE TER VRIJWARING VAN HET CONCURRENTIEVERMOGEN EN DE WERKGELEGENHEID

Algemene beraadslaging

M. le Président. — Nous abordons l'examen du projet de loi instaurant une cotisation sur l'énergie en vue de sauvegarder la compétitivité et l'emploi.

Wij vatten de bespreking aan van het ontwerp van wet tot instelling van een bijdrage op de energie ter vrijwaring van het concurrentievermogen en de werkgelegenheid.

La discussion générale est ouverte.

De algemene beraadslaging is geopend.

Mme Cahay, rapporteur, se réfère à son rapport.

Het woord is aan de heer De Grauwe.

De heer De Grauwe. — Mijnheer de Voorzitter, de Regering moet worden gefeliciteerd met dit initiatief om het concurrentievermogen en de werkgelegenheid te stimuleren. Wat kunnen we immers meer wensen in deze tijd van economische crisis dan dat de leiders van dit land zich inzetten om onze ondernemingen te steunen en de tewerkstelling veilig te stellen. Bovendien wil de Regering, zoals blijkt uit de memorie van toelichting, ook nog het energieverbruik verminderen. Allemaal doelstellingen die het nastreven waard zijn.

Zal dit wetsontwerp deze lofwaardige doelstellingen wel kunnen realiseren? De idee dat er een herschikking moet komen van de structuur van de belastingen waarbij arbeid minder en energie meer moet worden belast, is een goed idee. Ik sta er dus volledig achter. In die zin juich ik dit wetsontwerp toe. Eindelijk gaan we een richting uit die reeds jaren door vele economen wordt bepleit. Deze herschikking moet er immers voor zorgen dat de waanzinnig hoge belasting op arbeid wordt verminderd om zo meer arbeid te gebruiken in het productieproces, terwijl de hogere energiebelasting het excessieve gebruik van energie vermindert. Samen met vele andere economen heb ik deze idee altijd verdedigd. Deze Regering moet dus worden gefeliciteerd omdat ze die idee voor de eerste keer in de praktijk omzet.

Mijn kritiek zal dus eerder slaan op de modaliteiten waarmee deze idee in de praktijk wordt omgezet. En hier heb ik twee elementen van kritiek.

Ten eerste ware het goed geweest het prijseffect van de energiebelasting uit het loonindexeringsmechanisme te halen. Door dit niet te doen wordt het gunstige effect op de loonkost van de verminderde patronale bijdragen in grote mate tenietgedaan. Weliswaar zal de industriële sector zijn loonkost zien verminderen. De beschermde sector, die niet kan profiteren van de verminderde sociale bijdrage, zal zijn loonkost zien stijgen. Dit zal daar ook tot tewerkstellingsvernietiging leiden. Vermits deze sector twee derden van de actieve bevolking tewerkstelt, zou dit negatief tewerkstellingseffect in de beschermde sector het positieve effect in de industrie kunnen compenseren.

Uit een studie van Stef Proost en Denise van Regemoorter van de KU-Leuven blijkt dat een herschikking van de belastingstructuur met behoud van het loonindexeringsmechanisme de werkloosheid doet stijgen. Dit had kunnen worden vermeden door het prijsverhogend effect van de energiebelasting uit de index te weren. De Regering heeft dit niet gedaan omdat ze te veel de slaaf is van de vakbonden voor wie taboes zoals de loonindexering belangrijker zijn dan de tewerkstelling. Het is ondertussen al duidelijk geworden dat de vakbonden zich absoluut niet bekommeren om de tewerkstelling. Dit wordt nog het best geïllustreerd door het feit dat ze CAO's hebben doorgedrukt die in een verhoging van de reële lonen voorzien van 1 à 2 pct., uiterekend op een moment dat het BNP en dus de som van alle inkomens daalt. Ze werden in deze tewerkstellingsvernietigende strategie bovendien aangemoedigd door de gouverneur van de Nationale Bank die, toen deze CAO's moesten worden gesloten, verklaarde dat er ruimte was voor dergelijke loonstijgingen.

De heer Geens. — Dat is niet de taak van de gouverneur van de Nationale Bank.

De heer De Grauwe. — Daarmee ben ik het eens.

Er is een tweede punt van kritiek. Het wetsontwerp beperkt de voordelen van de verminderde sociale bijdragen tot de industrie, en legt de lasten van de energiebelasting uitsluitend op de huishoudens. Ik denk dat dit niet de goede benadering is. Immers, door het beperken van de energiebelasting tot de huishoudsector gaan de grote energieverbruikers vrijuit. Het gevolg is dat het effect van de energiebelasting op het verbruik minimaal zal zijn. Bovendien zal de beperking van het voordeel van de verminderde patronale bijdragen tot de industrie het tewerkstellingsbevorderend effect van deze maatregel uithollen.

Een beter alternatief bestaat erin het gebruik van energie in alle sectoren te belasten, en tegelijkertijd alle ondernemingen te laten profiteren van de verminderde sociale bijdragen. Dit alternatief zou een groter globaal tewerkstellingseffect hebben gehad tenminste indien het prijsverhogend effect van de energiebelasting uit de index wordt gehaald. Immers, in dit alternatief zou ook de dienstensector, die het gros van de tewerkstelling realiseert, van deze maatregel geprofiteerd hebben. En er is geen reden om te stellen dat een job in de dienstensector minder waard zou zijn dan in de industrie.

Men kan hiertegenover stellen dat deze globale aanpak een aantal industriële sectoren die erg energie-intensief zijn, onder zware druk zou hebben gesteld. Dit is zeker het geval. Toch bestaan er ook hier oplossingen. Zo kan de energiebelasting in deze sectoren worden verminderd, zodanig dat hun competitieve positie niet in het gedrang komt aangezien de verminderde sociale bijdragen ook hun kosten vermindert.

De Regering heeft dus een goede idee gehad. Spijtig genoeg heeft ze die idee op een halfbakken manier toegepast. Het resultaat van deze halfbakken benadering is dat de twee doelstellingen, tewerkstelling en energieverbruik, nauwelijks zullen worden bereikt. (*Applaus.*)

M. le Président. — La parole est à M. Hatry.

M. Hatry. — Monsieur le Président, je serai beaucoup moins généreux à l'égard de ce projet de loi que ne l'a été mon prédécesseur à cette tribune. Je serai même beaucoup plus critique pour

une raison bien simple. Ce texte s'inspire de deux sources : d'une part, le projet européen et, d'autre part, un objectif d'assainissement des coûts excessifs de nos entreprises, conséquence des lourdes taxations fiscales et sociales qui leur sont appliquées.

Il me semble tout à fait clair que l'on peut adresser à ce projet les mêmes reproches que ceux que l'on peut faire à leur deux pères putatifs.

Avant d'aborder le fond du problème, je me permets de vous livrer une réflexion à l'égard de la façon dont ce projet fut traité en commission. Nous avons eu un débat très intéressant pendant une heure durant la matinée et vers 12 heures 30, les trois premiers articles avaient été abordés, donnant lieu dans l'ensemble à une discussion d'une demi-heure pour ces articles. La réunion reprit à 14 heures 30 et, en trois minutes, en l'absence de l'opposition, les treize autres articles avaient été examinés et confiance avait déjà été donnée au rapporteur pour la rédaction du rapport.

Je constate que l'on est parfois très généreux dans l'attribution de la confiance au rapporteur. Je ne vise pas particulièrement Mme Cahay, qui est une charmante collègue, d'autant plus qu'elle a consulté tous ceux qui ont pris la parole au cours du débat et tenu compte de leurs points de vue.

L'absence totale de lecture du rapport a donné lieu à une situation tout à fait incohérente puisque chacun a corrigé ses propres déclarations sans tenir compte des corrections que les autres avaient apportées aux leurs. Ainsi, en page 14 du rapport, figurent une déclaration du ministre et une réplique dont je suis l'auteur. Le ministre ayant corrigé son propos, ma réponse en devient surréaliste parce qu'on fait dire au ministre quelque chose qu'il n'a pas dit.

Il avait dit ce qui suit : « Le ministre répond que le butane et le propane en bonbonnes seront taxés. » Il n'a pas mentionné le vrac. Ma réplique est dès lors tout à fait valable : « Le membre réplique que la plus grande partie du butane et du propane est distribuée en vrac. » Le ministre ayant eu l'occasion de corriger son propos, on lui fait dire que le butane et le propane « en vrac ou en bonbonnes » seront taxés. Comme il n'a jamais parlé de vrac, ma réflexion avait du sens, tandis que la juxtaposition de nos deux interventions aboutit à un texte tout à fait surréaliste. Comme les noms des auteurs des interventions ne sont jamais cités dans nos rapports, cela m'est personnellement indifférent, mais cela entache le rapport.

Je regrette donc que l'on abuse de la notion de confiance au rapporteur, parce que cela donne lieu à des comptes rendus de ce genre qui ne sont nullement conformes au déroulement des travaux en commission.

M. Geens. — C'est la toute première fois!

M. Hatry. — Je tenais à formuler cette réflexion quant à la façon dont le rapport a été confectionné et cette mise au point évitera peut-être à l'avenir que l'on accorde la confiance sans véritable motif.

Le seul but positif qui est poursuivi par ce projet de loi porte sur l'aide que l'on peut apporter aux entreprises afin de sauvegarder leur compétitivité. Je dirai tout à l'heure que cette aide est probablement insuffisante, mais peut-être l'existence de la loi empêchera-t-elle le Gouvernement de devoir faire davantage avant la fin de l'année.

Cette réflexion positive étant faite, je suis bien obligé de constater que ce texte ne m'inspire aucun autre éloge.

Pour apprécier cette nouvelle taxe, nous disposons du rapport de la Chambre, relativement complet et bien fait. En fait, celui-ci nous présente cette taxe en signalant surtout ce qu'elle n'est pas : elle n'est pas la taxe européenne sur le CO₂ et l'énergie — même si celle-ci constitue une source d'inspiration en la matière —, elle n'est pas une taxe à la valeur ajoutée, elle n'est pas un droit d'accises. En réalité, il s'agit, dit le ministre, d'une cotisation prélevée sur la consommation, même si d'un point de vue technique, elle est assimilée à un droit d'accises. En fait, il s'agit à nouveau d'une perception fiscale en la matière, une nouvelle manifestation de rage taxatoire, qui peut rapporter environ 10 milliards de francs, ce qui est considérable après les prélèvements déjà effectués antérieurement.

J'en viens à présent au caractère équivoque du langage adopté par le Gouvernement et par la majorité à l'égard de ce projet. En effet, celui-ci s'inspire de la proposition de directive de la Commission européenne — mais dans une certaine mesure seulement. En effet, d'une part, le ministre a démenti que le projet fasse partie de cette stratégie mais, d'autre part, en tout cas à la Chambre, la majorité a évoqué la taxe européenne comme un élément possible de légitimité de cette fiscalité et même, un élément d'anticipation en la matière. Dès lors que l'on invoque ce système comme source d'inspiration, il faut bien accepter que les critiques adressées au projet européen portent également sur le présent projet. Cependant, ce dernier est en réalité victime de cette double inspiration, à savoir, d'abord, la nécessité de sauvegarder la compétitivité et, ensuite, l'inspiration, et peut-être l'anticipation, sur la taxe européenne. En effet, dans l'optique d'un objectif écologique, la taxe devrait avoir comme objectif de rapporter le moins possible mais dans le cadre du maintien de la compétitivité, elle devrait rapporter un maximum.

En matière économique, dans d'autres domaines, des contradictions de ce type apparaissent également, je pense notamment aux droits de douane. Ceux-ci peuvent avoir soit un objectif fiscal — augmenter les recettes —, soit un objectif protectionniste — limiter la concurrence étrangère —, soit un objectif éthique, de santé publique, à savoir diminuer la consommation de certains produits. Pour atteindre l'objectif fiscal, il faudrait consommer un maximum des produits importés. Par contre, pour réaliser les deux autres objectifs, à savoir éthique et protectionniste, les droits de douane ne devraient pas apporter des rentrées dans le chef de l'Etat. Il y a donc une contradiction évidente en la matière entre les différents objectifs poursuivis.

Cependant, la complexité du système fiscal ne nous permet pas d'aboutir à une conclusion plutôt qu'à une autre en la matière. En effet, dans un tel cadre, la population ne cessera certes pas de consommer les produits visés — et alors, l'objectif fiscal sera atteint — mais peut-être y aura-t-il également des conséquences au niveau de la demande, par le jeu de l'élasticité.

Lors d'un autre débat, nous avons fait valoir qu'en 1973 et en 1979, la majoration des prix avait largement contribué à ramener à 20,6 millions de tonnes en 1992 la consommation de produits pétroliers qui était de 27,4 millions de tonnes en 1973. En d'autres termes, l'énergie est sensible au prix, et donc à la taxation, et en cas d'augmentation de celle-ci, un effet de réduction peut intervenir au niveau de la demande.

Si nous voulons, cependant, appliquer le critère de base de la taxe européenne, à savoir réduire les dégagements de CO₂ et tenter de diminuer la demande d'énergie, le montant est tout à fait insuffisant. Il ne correspond pas du tout à une possibilité significative d'action. Une étude récente de l'OPEP a d'ailleurs démontré que même la taxe de dix dollars au baril, qui serait atteinte en l'an 2000 si les trois dollars sont perçus dès 1994, serait elle aussi insuffisante pour avoir un effet significatif. D'après la Commission européenne elle-même, cette taxe ne contribuerait que pour 25 p.c. à la diminution de la production de CO₂. Les 75 p.c. restants seraient trouvés dans d'autres techniques telles celles des projets Save et Altener, deux projets de recherche et de développement technologique dans le cadre des programmes pluriannuels de la Communauté européenne.

L'OPEP a, pour sa part, parlé de la nécessité d'une taxe de 80 dollars pour obtenir un effet réel.

Il convient de préciser, en outre, que l'effet de serre ne s'en trouverait nullement combattu de façon équilibrée puisque le charbon, produit le plus polluant des combustibles fossiles, échappe totalement à la taxe de 65 centimes. On a en effet estimé que ce dernier avait déjà fait l'objet d'une hausse de taxation suffisante en pensant ainsi à l'augmentation du prix résultant du taux « parking » de 12 p.c. par rapport aux 6 p.c. d'avant le 1^{er} janvier 1993 et à l'hypothèse des 19,5 p.c. qui s'imposerait dans deux ans.

M. Maystadt, ministre des Finances. — Nous avons veillé à ce que le projet donne une base légale.

M. Hatry. — Vous pourriez le faire, monsieur le ministre, mais vous ne le faites pas.

M. Maystadt, ministre des Finances. — Nous ne le faisons pas actuellement pour des raisons sociales, comme vous l'avez rappelé. Les personnes qui se chauffent encore au charbon ont souvent des revenus modestes. Après l'augmentation de la TVA, il nous paraissait injuste d'imposer une nouvelle hausse du prix du charbon dans un délai aussi rapproché.

M. Hatry. — Je me limiterai pour l'instant aux taxes européennes qui frappent particulièrement les émissions de CO₂. Or vous écarterez totalement le charbon de l'impact de cette nouvelle taxe. Cette inspiration est assez curieuse en ce qui concerne les modalités d'application actuelles de la taxe par rapport à l'origine intellectuelle de celle-ci.

Il s'agit de plus d'un grand projet que le ministre belge des Finances avait développé au moment où ce concept avait vu le jour à la Communauté européenne. Il voulait y voir une cinquième ressource potentielle de la Communauté, ce qui semble oublié à l'heure actuelle. En effet, non seulement l'ampleur de cette ressource est faible mais de plus, ce projet est manifestement renvoyé au plan national puisque, pour tenter de faire adopter le projet par les Douze, la Commission européenne a été obligée de modifier ses idées initiales et de laisser les modalités d'application aux soins des gouvernements.

En d'autres termes, monsieur le ministre, votre idée d'en faire la cinquième ressource, aux côtés de la TVA, des droits de douane, des prélèvements agricoles et de la proportion du produit intérieur brut, semble être écartée à l'heure actuelle.

M. Maystadt, ministre des Finances. — Je vous précise cependant que M. Delors n'y a pas tout à fait renoncé. La semaine dernière, au cours d'un entretien avec des représentants du Parlement européen, il a à nouveau évoqué cette possibilité d'introduire une cinquième ressource qui, selon ses propos, pourrait être cette taxe européenne sur les émissions de CO₂.

M. Hatry. — Les données politiques actuelles ne sont pas réunies pour que cet objectif puisse être atteint.

M. Maystadt, ministre des Finances. — J'en conviens, monsieur Hatry.

M. Hatry. — En commission, le ministre des Affaires économiques n'a pas hésité à laisser entendre que les pourcentages de cette taxe pourraient être augmentés. Quel qu'en soit le caractère modique, nous sommes pratiquement les seuls, avec les Pays-Bas et le Danemark, à appliquer une taxe du type écologique. Par conséquent, cela signifie que nous faisons œuvre de missionnaires par rapport aux autres pays européens; la Communauté européenne voulait d'ailleurs adopter une telle attitude en taxant le CO₂ et l'énergie alors que les émanations de CO₂ de l'Europe ne représentent que 13 p.c. du total mondial. Dans ce contexte, nous jouons un rôle semblable de pionnier et cela me paraît peu opportun à la lumière de l'objectif du maintien de la compétitivité.

En effet, en réalité, vous faites l'effort de sauvegarder la compétitivité en subsidiant, dans une certaine mesure, les cotisations sociales excessives. De plus, l'incorporation dans l'index par le biais de la liaison des salaires est, elle aussi, de nature à compromettre la compétitivité de toutes les entreprises. Par ailleurs, la taxe que vous proposez pour la Belgique est très différente de celle envisagée sur le plan européen. En effet, à beaucoup d'égards, elle ne satisfait ni à la condition de la neutralité ni à celle de la « conditionnalité ». En outre, la France refuse le débat sur l'opportunité de taxer l'énergie en tant que telle dans la Communauté européenne. Nous ne devons donc pas considérer cette mesure comme une véritable anticipation d'une taxe européenne, ce qui, dans une certaine mesure, est peut être regrettable.

J'en viens à présent aux aspects purement belges de cette taxe. Le Bureau du Plan a relevé un double effet négatif.

Tout d'abord, il n'est pas toujours possible de distinguer la consommation des particuliers de celle des petites et moyennes entreprises commerciales et industrielles qui paieront une partie de la taxe par le biais des tarifs basse-tension d'électricité appliqués aux activités économiques.

Ensuite, comme je l'ai déjà dit, la taxation s'insère dans l'index. A défaut de compensation, cette insertion représenterait, selon des calculs économétriques, 0,20 durant la première année, 1994, et 0,23 en 1997. Si, à l'intervention d'un subside, une compensation était opérée en faveur des cotisations de la sécurité sociale, l'effet diminuerait quelque peu. Les chiffres seraient alors de 0,19 en 1994 et 0,14 en 1997.

La mesure n'est cependant pas indolore. Comme je l'ai déjà indiqué en d'autres circonstances, l'effet de cette disposition renforce notre propre inflation. Cette dernière n'étant que de façon apparente égale à 2,5 p.c. ou à 3 p.c. comme le révèle la moyenne de l'index, les causes nationales d'inflation s'élèvent à 6 ou 7 p.c. par an. Elles ne sont compensées que par des réductions des coûts souvent résultant d'impulsions de l'extérieur par le biais de nos échanges internationaux, par le biais des matières premières, aux prix en plein déclin.

Je constate également que le Gouvernement dispose d'un très large pouvoir. Il peut en effet modifier les produits taxés et le niveau de la taxe. Pour ce faire, il peut s'inspirer de critères sans relation aucune avec le but actuellement avoué, à savoir intervenir pour améliorer la compétitivité. En effet, sur la base de critères divers — importance des réserves d'énergie, non définies d'ailleurs, ou sécurité, par exemple —, le Gouvernement pourrait intervenir en nuanciant et en faisant varier les taxations selon les produits. Sa marge de manœuvre est donc très large.

Je rappellerai également au Gouvernement et au ministre les perceptions absurdes — Sol 1 et Sol 2 — pratiquées jusqu'en 1981. Leur but consistait à « siphonner » les bénéfices des entreprises qui avaient pu réaliser un profit durant cette période de crise que nous traversons depuis 1975. Ces perceptions étaient destinées à subventionner les canards boiteux dont un certain nombre a d'ailleurs disparu. Je pense notamment aux charbonnages, à certaines entreprises du secteur naval, de l'industrie du verre et à la sidérurgie. Les profits de toute une série d'entreprises ont ainsi été éliminés. Cette pratique n'a pas manqué d'aggraver l'image de la Belgique à l'extérieur. Les choix faits quant aux produits taxés et au niveau des taxes tiennent probablement à des circonstances pratiques, mais les discriminations qui en résultent ne sont pas toujours fondées.

Ainsi, je trouve qu'une éventuelle discrimination entre le diesel et l'essence ne devrait toucher que les professionnels. En ce qui concerne les véhicules particuliers, il n'y a aucune raison de favoriser le diesel par rapport à l'essence. Or, monsieur le ministre, c'est exactement ce que vous faites en ne percevant pas les soixante-cinq centimes sur le diesel quel que soit son usage.

L'évolution de la consommation du diesel montre que ce dernier a le vent en poupe depuis le choc pétrolier. La consommation totale de ce produit était de 1 251 mille tonnes en 1973; elle s'élève aujourd'hui, vingt ans plus tard, à 3 614 mille tonnes. Dans le même laps de temps, les chiffres de la consommation d'essence sont passés de 2,573 millions de tonnes à 2,887 millions de tonnes.

Vous recréez une incitation à racheter des véhicules diesel, alors qu'au cours des dernières années vous aviez tenté de rapprocher les taxes, malheureusement vers le haut. N'eût-il pas été plus utile de permettre aux transporteurs professionnels d'être remboursés de cette taxe plutôt que de ne pas frapper du tout le secteur du diesel et de stimuler une nouvelle fois le recours à des véhicules qui n'ont pas de raison d'être privilégiés au niveau du transport privé?

M. Maystadt, ministre des Finances. — Si une opération de plus grande ampleur se révélait nécessaire, il n'est pas exclu, monsieur Hatry, que l'on recherche une solution dans le sens que vous venez d'indiquer. Je crois qu'il ne convient pas d'accroître exagérément l'écart entre la taxation des deux produits.

M. Hatry. — Je vous remercie, monsieur le ministre.

J'en viens alors à l'effet souhaité sur l'emploi qui, de l'aveu du Gouvernement, est la raison d'être de cette fiscalité.

Les données fournies par le Bureau du Plan sont de nature à susciter la réflexion. L'effet net sur l'emploi, après l'introduction de cette taxe et son utilisation à concurrence de 8,5 milliards de francs pour réduire les cotisations de la sécurité sociale par un nouvel effet Maribel, est vraiment très modeste. On espère créer

2 700 emplois nouveaux, mais on doit tenir compte des 1 500 pertes d'emploi concomitantes, ce qui aboutit à la création nette de 1 200 emplois.

En outre, cette mesure entraînera des conséquences administratives compliquées. Il s'agira de calculer, d'effectuer des contrôles, des surveillances, qui en fin de compte seront extrêmement difficiles à assurer. Finalement, compte tenu des coûts additionnels, l'effet bénéfique attendu ne sera-t-il pas annulé? Je suis étonné du faible rendement que le Gouvernement espère d'une telle fiscalité.

Je constate également en la matière une abdication de la Commission européenne. La Communauté voulait harmoniser la TVA, unifier les droits d'accises et limiter les produits sur lesquels des taxes équivalentes à des TVA et à des accises pouvaient être prélevées. Or chaque gouvernement peut maintenant agir comme il l'entend.

Je ne m'étendrai pas sur la façon dont la Chambre a traité la nature de cette cotisation. Une clarification sera, en tout cas, nécessaire. Il faut éviter que chaque gouvernement donne le nom de cotisation à toutes sortes de taxes, alors qu'antérieurement, seules deux taxes indirectes pouvaient être appliquées: la TVA et le droit d'accises. Ces cotisations, qui constituent des obstacles à la liberté des échanges, risquent de se multiplier.

Un long débat a également été consacré à la Chambre à l'imputation de la nouvelle taxe de 65 centimes à la cotisation de contrôle relative au gasoil.

Dans la mesure où cette cotisation a été imposée à la Belgique par le Conseil de ministres européens en l'absence de toute taxe autre que la TVA, à partir du moment où il en existe une, celle de 21 centimes peut y être incorporée. Le refus par le Conseil de ministres européens concernant l'adoption du droit d'accises zéro pour le gasoil de chauffage — c'est-à-dire l'objectif de la Belgique dans la négociation — et qui a conduit le ministre à accepter la taxe de 21 centimes, est en quelque sorte annulé par la décision d'appliquer une taxe de 65 centimes.

La garantie d'emploi demandée à la Chambre semble assez illusoire. Il ne faut pas suivre cette voie en ce qui concerne la cotisation Maribel car ces garanties sont illusoire. Il en va de même quant aux critiques formulées à l'égard du caractère non redistributif de la mesure. En matière d'énergie, les taxations sont quasi toujours proportionnelles. Les taxations progressives sont inapplicables. Les cotisations dégressives sont sources de fraudes et de conflits, sauf en cas de distribution par canalisation.

Enfin, l'inconvénient majeur est, à court terme, le suivant: les dispositions proposées ne prévoient pas de limite au niveau système de taxation. Or, depuis 1989, le Gouvernement a considérablement augmenté la fiscalité relative aux carburants. La fiscalité concernant l'essence a été plus que doublée. Elle a même été triplée pour ce qui est du gasoil-diesel. Le seul combustible échappant à cette cotisation est le charbon; le ministre nous en a expliqué les raisons. Le signal ainsi donné aux consommateurs n'est toutefois pas valable, il est trompeur, puisqu'à long terme, le charbon sera davantage taxé que les hydrocarbures, qu'il s'agisse des produits pétroliers ou du gaz.

J'en arrive à ma conclusion. Aux yeux du Gouvernement, me semble-t-il, la principale qualité du projet est de retarder encore de quelques mois le débat relatif à notre compétitivité. Le Gouvernement attend certainement avec une grande impatience le rapport du 30 septembre 1993 que doivent établir les interlocuteurs sociaux au sein du Conseil central de l'économie. Ce projet de loi permet en tout cas au Gouvernement de ne pas prendre de nouvelles initiatives ou décisions en ce qui concerne ces matières délicates, qui le divisent et pourraient constituer un handicap pendant la présidence belge. Grâce à cette taxe de 8,5 milliards, il évite le reproche de ne rien avoir fait pour améliorer la productivité des entreprises. Je crains cependant que cette impression soit illusoire et que les aspects négatifs de cette taxe l'emportent sur les aspects positifs. Nous entrons ainsi dans un système de compensations — entre secteurs, entre type de taxations et de détaxations — que nous avons déjà connu dans le passé et que nous devons essayer d'éviter dans la mesure du possible. (*Applaudissements.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Geens.

De heer Geens. — Mijnheer de Voorzitter, ik wens in de eerste plaats, in weerwil van de — mijns inziens overigens onterechte — kritiek van de heer Hatry, hulde te brengen aan de rapporteur. Ik heb wel een kleine opmerking. De memorie van toelichting en de inleidende uiteenzetting van de ministers zijn erg beknopt. Dit is weliswaar niet zo ongewoon aangezien het hier toch gaat om een volmachtenwet. In de kamercommissie werd meer uitleg gevraagd zodat wij nu toch een beter inzicht hebben in de richting die de Regering wil uitgaan.

Ik suggereer de minister het boek: *L'Impôt sur l'Energie* van Eugène Schueller te lezen dat verschenen is in Parijs in 1953. Het is gebaseerd op de centrale idee alle belastingen af te schaffen omdat die toch veel te ingewikkeld zijn en slechts één enkele belasting op de energie te heffen. De enige moeilijkheid, waarvan men zich toen niet zozeer bewust was, is dat het energieverbruik degressie is ten opzichte van de inkomens en bijgevolg ook de belasting. Wij botsen hier dus met het principe: «belasting volgens draagkracht». Toch kan ik de lectuur van het werk nog altijd aanbevelen. Het bevat immers een spoor van de Maribel-operatie die met deze belasting werd beoogd.

Deze belasting heeft geen enkele invloed op het milieubeleid. Er zal inderdaad even veel energie worden gebruikt omdat de grote sectoren en de grootverbruikers van deze belasting zijn vrijgesteld.

Ik heb ook bezwaar tegen een vermenigvuldiging van de Maribel-operatie. Wij mogen daarvan geen eeuwigdurend systeem maken. Ik pleit voor een meer fundamentele aanpak, op het vlak van de indirecte lasten op het bedrijfsleven. Het systeem wordt hier bijzonder ongelukkig aangewend. De aan internationale concurrentie blootgestelde sectoren worden van deze belasting vrijgesteld. Het gaat vooral om industriële sectoren met een regressieve export, niet omwille van de hoge kostprijs, maar omdat onze export zich meer en meer moet oriënteren op diensten gepresteerd voor de economie, vooral voor de nijverheid. Deze diensten vertegenwoordigen meer toegevoegde waarde en zijn het produkt bij uitstek van een ontwikkelde economie. Voor confectiewerk of «muurtjes metsen» zijn onze lonen te hoog en onze arbeidskrachten te goed. Wij moeten diensten produceren voor de nijverheid waarmee we, althans de eerstvolgende twintig tot dertig jaar, in de non-competitieve sector kunnen blijven. Ik denk in dit verband onder meer aan informatisering, management, technologie en uitvoer van technologische know-how. Dit moet het streefdoel zijn van de Belgische en zeker van de Vlaamse economie.

Of deze diensten al dan niet in de index worden opgenomen, is een theoretisch probleem. Indien de index de weergave moet zijn van de prijsontwikkeling, moeten de belastingen die een component zijn van de prijs, eveneens in de index worden opgenomen. Dit is niet hetzelfde als de automatische koppeling van de lonen aan de index. De index mag echter niet worden vervalst door maatregelen die ik in dit ontwerp terugvind.

Ik heb drie vragen met betrekking tot de energietaks.

In de eerste plaats wordt de energie in ons land duurder. Ook op Europees vlak wordt een belasting op energieverbruik geheven en zelfs Clinton overweegt om deze belasting in te voeren. Anderzijds vangen wij uit de olieproducerende landen signalen op over een eventuele verhoging van de basisprijs. Momenteel verkeren deze landen weliswaar in een zwakke positie aangezien Irak de markt kan overspoelen en iedere prijsverhoging waartoe door de OPEC-landen wordt besloten kan dwarsbomen. Naast de reactie van de verbruiker die de energiebelasting moet betalen, moeten wij ook aandacht besteden aan de reactie van de olieproducenten op deze veralgemeende verbruikstaks. Het opleggen van een energietaks in België alleen heeft vanzelfsprekend slechts een beperkte invloed, maar indien deze maatregel ook op Europees vlak en zelfs in de Verenigde Staten wordt genomen, zal de invloed voelbaar worden in de repesailles van de olieproducenten.

Voorts wil ik doen opmerken dat met dit ontwerp de neutraliteit van de verschillende energievormen op fiscaal vlak nog steeds niet is bereikt. Er werd reeds een grote inspanning gedaan om de neutraliteit te verwezenlijken, maar de vraag blijft of er een absolute fiscale neutraliteit bestaat ten opzichte van deze grondstof.

Het heeft geen zin om onze collega's van de groene partijen in de waaie te laten dat deze energietaks een milieu-effect zal teweegbrengen. Dit is een totaal verkeerde interpretatie. Ik heb trouwens nog nooit gehoord dat men met één schot twee hazen kan neerleggen. Dit principe is eveneens van toepassing in de fiscaliteit.

Tenslotte hebben we te maken met een geaffecteerde ontvangst. Uit de tekst meen ik te kunnen opmaken dat de opbrengst van 8,5 miljard niet wordt opgenomen in de Rijksmiddelenbegroting.

M. Maystadt, ministre des Finances. — Ils seront traités comme d'autres prélèvements.

Vous savez qu'au moment où sont arrêtées les prévisions de recettes, on calcule le montant des recettes fiscales totales et on en déduit les recettes transférées à d'autres pouvoirs: aux Communautés, aux Régions et à la Communauté européenne. De la même manière, on déduira ce qui est transféré à la sécurité sociale. Il s'agira donc de recettes directement affectées au financement de la sécurité sociale.

De heer Geens. — Dank u, mijnheer de minister. Dat is natuurlijk een interessante voorstelling, want de fiscale druk verhoogt niet en ook de begroting stijgt niet. Stilaan brengen we echter meer en meer geaffecteerde ontvangsten naar de sociale zekerheid. Voor mij niet gelaten. Het probleem is alleen dat het Parlement wel de rijksmiddelen en de aanwending ervan kan controleren, maar niet de geaffecteerde ontvangsten. Het heeft slechts een schijncontrole, omdat er een regeringscommissaris optreedt. Eigenlijk is dit dus een slechte weg die volkomen in tegenstrijd is met onze nieuwe filosofie voor het opmaken van de begroting.

Ik heb het reeds gezegd, maar wil het toch nog eens herhalen: ik heb meer vertrouwen in de minister van Financiën dan in het beheerscomité van de sociale zekerheid. De minister kunnen we nog interpelleren, het beheerscomité van de sociale zekerheid niet. Bovendien heeft de sociale zekerheid voorrang op de Schatkist. In principe staan ze op hetzelfde niveau, maar in de praktijk heeft de sociale zekerheid voorrang op de fiscus. Dit systeem werd ingevoerd in 1945 en nu, bijna 50 jaar later, bestaat het nog steeds. Dit is niet juist en ik wilde dit toch wel even vermelden.

Mijnheer de minister, u kunt mij natuurlijk gemakkelijk antwoorden dat ik ook met dat systeem heb gewerkt. Ik ben overigens niet de enige, de heer Hatry heeft dit ook gedaan. Ik heb echter niet het woord genomen om ruzie te stoken, maar enkel om een aantal suggesties te doen en een paar kritische opmerkingen te maken bij een ontwerp dat de CVP-fractie overigens zonder enig probleem zal goedkeuren. (*Applaus.*)

M. le Président. — La parole est à M. Wintgens.

M. Wintgens. — Monsieur le Président, la lecture de l'intitulé du projet de loi qui nous est soumis aujourd'hui peut laisser quelque peu perplexe. Mais, par cette nouvelle cotisation, le Gouvernement n'a fait que s'inspirer des propositions de directives européennes tendant à instaurer une taxe énergétique sur l'émission de CO₂. Le produit de cette taxe devrait servir à compenser des diminutions dans d'autres domaines de la fiscalité ou de la parafiscalité.

La Belgique devance ainsi les décisions européennes mais elle a choisi d'affecter la cotisation à une réduction effective du coût du travail.

Et c'est là que je veux soutenir le projet de loi, en tout cas dans sa philosophie. Le ministre des Finances l'a dit à plusieurs reprises, il s'agit de trouver un financement alternatif de la sécurité sociale car, en ces temps de récession profonde, avec un chômage qui s'accroît, le système ne peut plus se fonder uniquement sur les salaires. Nous devons tous faire preuve de créativité autour d'un nouveau consensus social.

Il faut dire qu'à la base, le Gouvernement a dû prendre cette mesure parce que les interlocuteurs sociaux n'ont pu se mettre d'accord lors des dernières négociations.

Et pourtant, la crise est bien là. Et elle est non seulement conjoncturelle, mais aussi très nettement structurelle. On entend en effet assez souvent parler de la délocalisation de l'industrie.

Des entreprises de certains secteurs quittent ou envisagent de quitter nos cieux pour s'installer dans des pays à salaires plus modestes. Le phénomène a commencé dans le secteur textile, il y a déjà pas mal d'années, parce que c'est un secteur à haute intensité de main-d'œuvre.

Maintenant, nous voyons que des secteurs comme la sidérurgie souffrent en raison de la concurrence des pays de l'Est qui vendent leurs produits à des prix bradés. Des entreprises en pâtissent qui, pourtant ont relativement bien résisté lors des crises précédentes, vu leur excellente organisation et la qualité reconnue et appréciée de leurs produits.

D'autres secteurs ont à faire face à la concurrence de produits importés, notamment des pays du Sud-Est asiatique, de Hong-Kong, de Corée. Bref, c'est le phénomène de la globalisation des marchés à l'échelon mondial, encore appelé mondialisation de l'économie, qui commence à incruster des traces de destruction dans notre structure industrielle. Plaise qu'elle ne soit pas trop irréversible!

En réponse à cette évolution inquiétante, on pourrait lancer le débat sur l'opportunité du protectionnisme. Laissons cela aux négociateurs du GATT appelés à tendre vers une harmonisation des grands blocs économiques.

Par contre, je crois profondément qu'il était grand temps que le Gouvernement intervienne pour maintenir la compétitivité de nos entreprises et donc pour garantir l'emploi. Je crois aussi que prendre des mesures en faveur des secteurs qui sont les plus exposés à la concurrence internationale est tout à fait justifié en fonction de ce que je viens d'évoquer.

Car si nous restons passifs, des pans entiers de notre industrie manufacturière risquent de disparaître. Où notre population — qui veut travailler et qui le fait d'ailleurs avec une excellente productivité — pourra-t-elle exercer ses talents et trouver ses raisons d'avoir foi en la vie et la société? Où notre population trouvera-t-elle tout simplement sa dignité?

Allons-nous accepter une désertification industrielle progressive? Certains osent dire: ce n'est pas trop grave, car notre vocation réside davantage dans le secteur des services. M. Geens vient encore de développer cette idée.

Personnellement, je ne crois pas que les services peuvent fleurir sur un désert industriel, je suis même persuadé du contraire.

Cela forme un tout fort solidaire, et nous nous devons de nous battre sur tous les fronts. Il en va de la responsabilité de tous, entrepreneurs, travailleurs et, bien sûr, hommes politiques.

C'est d'autant plus vrai que grâce aux systèmes de communication actuels, de plus en plus performants, même les services peuvent se délocaliser. J'en veux pour preuve la Swissair qui a installé sa comptabilité à Bombay et la Lufthansa, sa billetterie aux Philippines.

Tous ces pays qui émergent dans le nouveau paysage économique mondial ont aussi un personnel de mieux en mieux formé. Nous devons tous nous rendre à cette évidence.

L'objectif de la cotisation servant à financer une nouvelle opération Maribel pour les entreprises exposées à la concurrence internationale s'en trouve ainsi tout à fait justifié.

Les opérations Maribel précédentes avaient été financées par la TVA et les accises. Puisque l'harmonisation européenne ne nous laissait plus de marge de manœuvre de ces deux côtés, le Gouvernement a choisi de prélever une cotisation sur l'énergie. Comme je l'ai d'ailleurs souligné il y a quelques instants, on ne fait probablement que devancer l'Europe en la matière.

Quant aux critiques souvent entendues à l'encontre de cette cotisation, parce qu'elle ne serait pas assez soucieuse de ménager l'environnement, je répondrai, comme l'a déjà fait le ministre des Finances, que ce n'est pas l'objectif premier de la mesure. Et je peux même ajouter que l'impact n'en sera pas non plus négatif.

Quant à ma grande préoccupation au sujet de cette cotisation — à savoir son intégration dans l'index et, dès lors, ses conséquences inflatoires et son influence sur les gonflements des masses salariales —, j'ai été quelque peu rassuré par l'analyse du Bureau du Plan.

L'évaluation des conséquences macro-économiques, grâce au modèle Hermès, en intégrant l'effet de la cotisation sur l'énergie et de la réduction des cotisations patronales, se révèle positive.

Sans entrer dans les détails techniques, il semblerait que le coût pour les finances publiques des deux mesures combinées soit nul; le nombre d'emplois créés à moyen terme est évalué à 1 200, avec une légère inflation. L'effet sur l'emploi pourrait même être supérieur parce que l'on n'a pas tenu compte de l'influence du 1,1 milliard dégagé dans le cadre de mesures spécifiques à prendre pour l'emploi.

Evidemment, l'outil des modèles économétriques reste délicat à manier, car il y a toujours des hypothèses de travail qui ne sont pas assez fines pour appréhender la réalité d'une économie complexe. J'en veux pour exemple la distinction des différents niveaux de qualification dans l'emploi qui devrait être mieux prise en compte.

Nous en retiendrons en tout cas que l'effet semble positif, et s'il devait être négatif, il serait infime.

Si critique, monsieur le Président, monsieur le ministre, chers collègues, je pouvais me permettre, j'aurais tendance à considérer la mesure comme piste à éprouver, comme approche à développer sans en attendre, au stade actuel, beaucoup de retombées quant à l'emploi. Une baisse des charges salariales de l'ordre de 1 p.c., alors que notre écart est, comparativement à l'ensemble de la Communauté, de 3 p.c., de l'ordre de 20 à 25 p.c. par rapport aux USA, sans mettre en avant celui par rapport au Japon, aux pays de l'Est, au Sud-Est asiatique et à la Corée du sud, peut laisser pantois et dubitatif.

Même si l'écart déterminant est celui qui existe par rapport à la moyenne de la Communauté européenne, nous savons tous qu'une moyenne intègre des écarts qui peuvent être et sont beaucoup plus importants. Et ce sont ceux-là auxquels il faut apporter d'urgence un allègement, un soulagement indispensables, si nous refusons de voir disparaître des secteurs entiers de nos industries à fort pourcentage de main-d'œuvre!

La direction dans laquelle se profile et se dirige la mesure sur laquelle nous avons à nous prononcer est une bonne direction, et ce n'est pas anodin, d'autant qu'elle vient s'ajouter à une autre mesure novatrice récente, celle d'avoir réservé exclusivement les additionnels à l'impôt des personnes physiques au financement de la sécurité sociale. Il faut sortir de la contrainte suicidaire de faire supporter une protection sociale très développée par les seuls emplois qui s'en trouvent progressivement asphyxiés.

Le groupe PSC votera donc le projet instaurant une cotisation sur l'énergie pour ce qu'il contient d'espoir de contribuer réellement à la sauvegarde de l'emploi. (*Applaudissements.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Moens.

De heer Moens. — Mijnheer de Voorzitter, alle ontwikkelde economieën hebben op het ogenblik een groot probleem. Ze hapen allemaal naar lucht. Het zijn eigenlijk vissen op het droge. Zij worden geconfronteerd met een ongelooftijk tekort aan arbeidsplaatsen. De tewerkstelling gaat niet alleen bij ons, maar in alle vergelijkbare economische systemen in de wereld achteruit. De mechanisatie is daarvoor gedeeltelijk verantwoordelijk. Dat zal niemand betwisten. Maar het is eveneens voor iedereen duidelijk dat er een andere, belangrijker oorzaak is, meer bepaald dat in onze samenleving de loonkosten, vergeleken met de loonkosten elders in de wereld — dan denken wij vooral aan de landen in ontwikkeling en aan de Oostbloklanden — zeer hoog zijn.

Wanneer wij bij ons tewerkstelling willen creëren, dan zou een eerste denkpiste erin kunnen bestaan de loonkost te verminderen om opnieuw concurrentieel te worden, marktaandeelen te vinden en onze economie in een groeifase te kunnen brengen. Het meest van de hand liggende systeem om dat te realiseren zou zijn de nettolonen te verlagen. Dan zou immers de loonkost in zijn geheel dalen en zou men opnieuw aan economische groei kunnen denken. Ik spreek nog niet over de economische gevolgen, maar politiek lijkt mij dit totaal onhaalbaar. Het is dus niet op die manier dat we de concurrentiekracht van onze economie kunnen herstellen.

Een tweede component in de loonkost is het patronale deel ervan, meer bepaald dat deel dat betrekking heeft op de sociale zekerheid. Men zou er dus kunnen aan denken de patronale bijdragen te verlagen en op die manier de totale loonkost te verminderen om zo weer concurrentieel te worden. Technisch is dit even goed mogelijk als het eerste idee, maar dit zou tot gevolg hebben dat de sociale uitkeringen, de vergoedingen, de terugbetalingen en de tegemoetkomingen voor pensioenen, kinderbijslagen en ziekteverzekeringen, aanzienlijk zouden moeten dalen. Economisch heeft dit uiteraard een verlies aan inkomen en dus een verminderde koopkracht tot gevolg, maar ook politiek is dit niet of zeer moeilijk haalbaar. Men kan daar alleen maar aan denken als aan de andere kant de gemiste inkomsten, met name de bijdragen voor sociale zekerheid van de werkgevers, van elders worden gecompenseerd, zodat de uitkeringen op peil blijven omdat er op één of andere manier vervangende sociale-zekerheidsinkomsten zijn. In dezelfde redenering kunnen die alleen maar gevonden worden op een wijze dat de uitvoerprijzen erdoor worden verlaagd en dat de binnenlandse prijzen, ook die van de ingevoerde producten, op gelijke wijze worden beïnvloed. Indien dit niet gebeurt zouden er immers discrepanties ontstaan.

Bovendien mogen de bedrijven hierdoor niet worden belast, want het was toch precies de bedoeling om de loonkost voor de bedrijven te verminderen. Het moet dus gaan over een taks die niet de arbeid, maar het verbruik belast. Maar niet het verbruik binnen de bedrijven. Dus komt men automatisch waar men moest komen, meer bepaald bij een taks die alleen het gezinsverbruik belast. De Regering voert op het ogenblik een taks in die de bedrijven spaart en die de gezinsbudgetten gedeeltelijk aantast. Dit kan positieve gevolgen hebben voor de uitvoer en brengt, wat de invoer betreft, de binnenlandse en de buitenlandse productie op hetzelfde niveau.

Eigenlijk is er nog een bijkomend voordeel, namelijk dat men de verantwoordelijkheid voor de sociale zekerheid, die essentieel en voor het grootste gedeelte bij de arbeiders ligt, uitbreidt naar de gehele volksgemeenschap en dat door de gedeeltelijke fiscalisering de totale solidariteit dus groter wordt.

Als men wil nagaan welk gezinsverbruik men moet belasten en als men dezelfde redenering volgt, namelijk dat de arbeid te zwaar en het kapitaal te weinig belast wordt voor de bijdrage in de sociale zekerheid, dan zou men het kapitaal wat meer en de arbeid wat minder moeten belasten. Welk verschil is er echter tussen kapitaal en energie? Uiteindelijk werken het kapitaal en de infrastructuur dank zij de energie die de vervanger is van de menselijke kracht, dus van de arbeid. Er is dus een nauw verband tussen energie en de kapitaalsintensiviteit van de bedrijven.

Dat men de energie als verbruiksandaal wil belasten, zit in de goede richting. Alleen zou men, volgens de logica van het systeem, ook de bedrijven moeten belasten. Helaas, omdat wij de bedrijven buiten schot moeten laten, raakt de huidige energiebelasting uitsluitend de gezinnen.

Met het nemen van deze maatregel volgt de Regering een niet-onlogische weg. Ik moet haar bovendien feliciteren omdat zij daarbij getuigt van sociale bewogenheid. De belasting op het energieverbruik geldt immers niet voor steenkool en is niet verschuldigd door degenen die verlaagde tarieven genieten omwille van inkomensproblemen.

Breder gezien kan men zich voorstellen dat deze taks een test zou kunnen zijn en dat men deze techniek in de toekomst meer wil gebruiken om de problemen van de sociale zekerheid, van de staatsfinanciën en van de tewerkstelling op te lossen. Dit geldt overigens niet alleen voor ons land, maar voor heel Europa. Ik denk in dit verband aan de door de Eerste minister aangekondigde conferentie over de sociale zekerheid.

Volgens het Planbureau zal het prijspeil door maatregelen die nu voorgesteld worden met 0,2 pct. stijgen. De maatregelen zullen ook een gunstig effect hebben op de tewerkstelling aangezien 1 200 bijkomende arbeidsplaatsen worden geschapen. Zij zullen de staatsfinanciën ten goede komen voor ongeveer 6 miljard en zij zullen ook de sociale-zekerheidsbijdragen voor het patronaat met ongeveer 6 miljard verminderen.

Indien men deze operatie met tien zou vermenigvuldigen — en dit kan door de bedragen te vertienvoudigen, door het toepassingsgebied te verruimen of door andere vergelijkbare verbruiks-

belastingen ten laste te leggen van de gezinnen — dan zou er een algemene stijging van het prijspeil zijn met 2 pct., wat even veel is als één indexaanpassing. Dan worden 12 000 bijkomende arbeidsplaatsen gecreëerd, wordt er voor ongeveer 60 miljard bespaard in de staatsfinanciën en wordt de patronale bijdrage aan de sociale zekerheid eveneens met 60 miljard verminderd. Dit klopt want 2 pct. verhoging van de totale gezinsuitgaven komt neer op ongeveer 120 miljard, wat het totale bedrag van de transfer zou zijn. Het is dus niet zo verkeerd om op die manier te redeneren, ook al is het statistisch misschien niet helemaal juist om aldus te extrapoleren.

Indien dat de bedoeling is en de Regering in die richting wil voortgaan, dan hoop ik dat zij dat doet met dezelfde sociale bewogenheid die zij nu getoond heeft, dat zij hierbij de sociale rechtvaardigheid, die bij het invoeren van een indirecte belasting toch gevaar loopt, ten minste zal handhaven en dat zij ervoor zal zorgen dat de minder gegoeden niet de dupe worden van de operatie. Onder die voorwaarden staat de SP-fractie achter het ontwerp en zal zij het goedkeuren. (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Tavernier.

De heer Tavernier. — Mijnheer de Voorzitter, nog maar enkele weken geleden bespraken wij hier het zoveelste ontwerp van fiscale programmawet en nu worden wij weer geconfronteerd met een bijkomende maatregel die onze overheidsfinanciën bij-schaaft. Die maatregel gaat uit van lofwaardige doelstellingen, die worden aangehaald in de inleiding van het verslag. Men spreekt over een andere financiering van de sociale zekerheid, die moet leiden tot een vrijwaring van de werkgelegenheid en een vermindering van de werkloosheid. Bovendien moet die maatregel ook een vermindering van het energieverbruik meebrengen. Tot slot anticipeert de maatregel op — goede Europeanen als wij zijn — bepaalde Europese richtlijnen.

De vorige spreker heeft weliswaar allerlei acrobatieën uitgehaald om het ontwerp goed te praten, maar de andere sprekers wezen erop dat het ontwerp voor geen van de aangehaalde doelstellingen een oplossing biedt. Ik onderschrijf dat. Het ontwerp kan inderdaad misschien een aanwijzing zijn hoe men een andere financiering van de sociale zekerheid kan bekijken, maar uiteindelijk is het effect ervan zo marginaal dat het nauwelijks geloofwaardig is. De geloofwaardigheid vermindert zelfs nog indien wij nagaan hoe destijds Maribel werd ingevoerd, naderhand werd afgeschaft en nu weer wordt ingevoerd. Wat beoogt men hier eigenlijk mee?

Men zegt dat Maribel enkel wordt ingevoerd voor die sectoren die gericht zijn op de uitvoer. Dit zou een belangrijk element moeten zijn voor het herstellen van ons concurrentievermogen en zou eveneens werkgelegenheid moeten scheppen. Er is echter toch discussie over het effect van Maribel op de werkgelegenheid. Men kan zich ook afvragen of alleen de beschermde sectoren moeten worden bevoordeeld.

Vorige week, mijnheer de minister, betwijfelde u in antwoord op een interpellatie van mijn collega Jonckheer of er in de sectoren gericht op de export, nog wel werkgelegenheid kon worden geschapen en vroeg u zich af of werkgelegenheid niet hoofdzakelijk in andere sectoren moet worden gecreëerd. Ook de heer Geens heeft daar allusie op gemaakt. Het geld dat door de voorgestelde maatregel van het ontwerp vrijkomt, zal dus waarschijnlijk niet volstaan om werkgelegenheid te creëren of om de vermindering van de werkgelegenheid af te remmen.

M. Maystadt, ministre des Finances. — Monsieur le Président, je souhaiterais apporter une précision et formuler un commentaire.

La réduction des cotisations patronales n'est pas limitée aux entreprises et aux secteurs exportateurs. D'autres ont déjà commis cette confusion. Le projet vise les entreprises qui sont exposées à la concurrence internationale, tant sur les marchés extérieurs que sur notre propre marché. Cette réduction est d'ailleurs plus importante pour les petites et moyennes entreprises, bien qu'un grand nombre d'entre elles ne soient pas exportatrices. Nous estimons cependant qu'il est important d'alléger leurs coûts compte tenu de la concurrence extérieure.

J'en arrive à mon commentaire. La mesure proposée vise essentiellement la compétitivité qu'elle tend à rétablir partiellement, compétitivité qui, de l'avis unanime du Conseil central de l'économie, s'est détériorée.

Je confirme les propos que j'ai déjà tenus dans le cadre de ma réponse à une interpellation qui m'était adressée par M. Jonckheer: si des mesures de ce type visent à favoriser la création d'emplois, il est évident que les réductions de charges sociales doivent aussi jouer au bénéfice des secteurs dits « abrités », où se trouve probablement un plus grand potentiel de création d'emplois. Comme M. Moens l'a très bien indiqué, la mesure proposée ne constitue qu'un premier pas. Il est clair que des opérations d'une ampleur plus vaste doivent être envisagées.

De heer Tavernier. — De tweede doelstelling, al dan niet als dusdanig verwoord, is het innen van een bijdrage op het energieverbruik om een besparing van het energieverbruik te bekomen.

De minister van Financiën zelf heeft reeds enkele malen gezegd dat het hier eigenlijk niet gaat om een energietaks, maar wel om een financieringstaks. De minister van Economische Zaken echter heeft, onder andere tijdens de bespreking van het ontwerp in de commissie voor de Financiën een andere stelling naar voren gebracht. Hij verwees wel degelijk naar de Europese ontwerpen van richtlijnen ter zake en had het wel over een energietaks die tot doel heeft het energieverbruik te beperken.

Van een effect op het energiegebruik zal er nauwelijks sprake zijn. Ten eerste is de bijdrage te gering om een besparingseffect tot gevolg te hebben. Ten tweede is de energietaks te beperkt in toepassing en ten derde moet hij enkel door particulieren worden betaald. Mijn kritiek slaat er vooral op dat hier gebruik wordt gemaakt van een op zichzelf goede en aanvaardbare denkpiste zonder dat het beoogde resultaat wordt bereikt. Dit ontwerp is in feite een illustratie van een bijna wanhopige poging van de Regering om te zoeken naar bijkomende financieringsmiddelen. Daarbij treedt men steeds op in de marge en wordt geen enkel probleem grondig aangepakt, noch dat van de alternatieve financiering van de sociale zekerheid, noch de werkgelegenheid, noch de beperking van het energieverbruik. Het is bijgevolg zeer begrijpelijk dat er bij de bevolking een groeiende vreveld ontstaat tegen zulke maatregelen die als het ware in het verlengde liggen van de maatregelen genomen in het kader van de sociale programmawet, zodat de bevolking vreest dat nog meer dergelijke ingrepen kunnen worden verwacht. De acrobatiën waarover de heer Moens daarnet heeft gesproken worden hier duidelijk toegepast en kunnen zeker nog een tiental keer worden herhaald.

De groenen hebben zich nooit illusies gemaakt over deze bijdrage op de energie. Zij geloven niet dat deze maatregelen het energieverbruik zullen verminderen en nog minder dat ze het probleem van de financiering van de sociale zekerheid zullen oplossen. Wij hopen wel dat er ooit maatregelen die wel iets veranderen, zullen worden genomen, maar dit misbaksel kunnen wij niet goedkeuren. (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Capoen.

De heer Capoen. — Mijnheer de Voorzitter, dat de hoge sociale lasten verantwoordelijk zijn voor het verlies aan concurrentievermogen van onze ondernemingen, is geen nieuw gegeven. Het versnelde verlies van het Belgisch marktaandeel en de daarmee gepaard gaande werkloosheid stellen de sociale zekerheid in het middelpunt van het debat over de werkgelegenheid. De economische crisis en de nieuwe situatie tengevolge van het wegvalen van het IJzeren Gordijn hebben geleid tot een moordende concurrentie die fataal is voor landen met hoge loonkosten. Een bijkomende handicap is dat veel van onze produkten te weinig toegevoegde waarde vertegenwoordigen en meestal energie- en grondstoffenintensief zijn. De arbeidskosten zijn hierdoor bij ons verhoudingsgewijze te hoog. Aldus komen wij onvermijdelijk terecht in de helse kringloop van verlies aan concurrentievermogen ten gevolge van onder meer te hoge fiscale en parafiscale lasten, met als gevolg meer werkloosheid die op haar beurt een nieuwe kostenverhoging veroorzaakt en van de weeromstuit nog minder concurrentievermogen, en ga zo maar verder.

Er moet dus gezocht worden naar formules waarbij de sociale zekerheid niet uitsluitend op de factor arbeid wordt verhaald. Omdat dit probleem zo fundamenteel is voor het behoud van de werkgelegenheid en dus van onze welvaart en ons welzijn, moet er worden gezocht naar een globale aanpak.

De ter bespreking voorliggende maatregel om het concurrentievermogen van onze bedrijven en de werkgelegenheid te vrijwaren getuigt niet van een samenhangende visie. Integendeel, sedert de aankondiging van deze maatregel is de Regering er nog altijd niet in geslaagd om de violen te stemmen en de draagwijdte van dit ontwerp eenduidig aan te tonen. Er was eerst de discussie over het al of niet ecologische belang van deze energiebelasting. De Eerste minister heeft echter vlug ingezien dat deze ingreep niet kon doorgaan voor een milieuvriendelijke belasting, aangezien hier geen sprake is van een structurele benadering van de energieproblematiek in het kader van het milieubeleid. Dan waren er de discussies over het juridisch aspect van de maatregel en de verenigbaarheid ervan met de Europese richtlijnen en het beleid in het algemeen.

Blijft echter de vraag over het effect en het draagvermogen van deze nieuwe energiebelasting. Volgens de vooruitzichten van het Planbureau heeft de maatregel maar een marginaal effect op de tewerkstelling en de concurrentiekracht in het algemeen. Over de inflatoire gevolgen van deze maatregel zijn de vooruitzichten zo mogelijk nog minder rooskleurig. Voor de laagspanningssector is er daarenboven nog het probleem van het onderscheid tussen het bedrijfs- en het particulier verbruik. Als voor dit probleem geen afdoende oplossing wordt gevonden, dreigen veel KMO's met extralasten te worden opgezadeld. Al met al ziet het er naar uit dat deze maatregel meer problemen zal scheppen dan oplossen.

De enige verdienste van dit ontwerp is dat de Regering hiermee het debat over de financiering van de sociale zekerheid definitief op gang heeft gebracht. Wij hopen dat het breed debat over de sociale zekerheid dat de Eerste minister reeds officieus heeft aangekondigd, er vlug komt en dat de accenten daarbij niet enkel en alleen zullen liggen op de besparingen en op een meer efficiënte besteding van de beschikbare middelen, maar dat men ook aandacht zal besteden aan het zoeken van nieuwe financieringsvormen van de sociale zekerheid die arbeidsvriendelijker zijn dan de huidige. (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Verreycken.

De heer Verreycken. — Mijnheer de Voorzitter, voorafgaandelijk wil ik bij dit ontwerp toch volgende bedenking maken. Indien eender welke privé-onderneming de inefficiëntie moest demonstreren die in de Kamers wordt vertoond, dan stond dat bedrijf in de kortste keren voor een onafwendbare bankroet. De budgettaire situatie van dit land is dan ook niet verwonderlijk, gezien de chaotische werkingsgewoonten van de bestuurders. Wanneer in zeven haasten wetsontwerpen en -voorstellen door de Kamers moeten worden gejaagd, nadat wekenlang een slakkengang werd aangehouden ter behandeling van eerder onbelangrijke zaken, dan spreekt men eufemistisch van een gammel beleid, tenzij er natuurlijk een systeem achter deze werkwijze steekt en men hoopt dat de parlementsleden zich, met de vakantie reeds in gedachten, niet te druk zullen maken over de ontwerpen en voorstellen, en de regeringswijsheid maar voor waar zullen aannemen.

Ik ga hier zeker geen ellenlange uiteenzetting houden, niet om dat ik wil toegeven aan de doorduwtechniek, die ik verwerpelijk acht, maar gewoon omdat dit wetsontwerp enkel het verwerpen waard is, vooral dan omwille van de hoogst eigenaardige toewijzing van deze indirecte belasting.

Iemand zou me eerst eens moeten verklaren hoe een nieuwe belasting, die zeker ook de kleine en middelgrote ondernemingen zal treffen, het concurrentievermogen en de werkgelegenheid kan stimuleren. Wanneer immers werkgevers in een nieuwe Maribeloperatie hun bijdragen voor de sociale zekerheid zien verminderen, dan zien hun werknemers, door deze nieuwe belasting, hun besteedbaar inkomen dalen, waardoor binnen de kortste tijd looneisen op tafel zullen liggen, die de gevolgen van deze operatie voor de kleinere werkgevers zullen neutraliseren.

Overigens, gezien het loonindexeringsmechanisme wordt behouden, zal door deze maatregel de loonkost stijgen.

Tegelijk zou iemand me eens moeten uitleggen hoe en waarvoor nu eigenlijk belastingen worden geïnd? Komen zij terecht in één grote pot, waarna alle te grote schulden daaruit worden betaald, of worden zij aan een welbepaalde bestemming toegewezen? Wanneer we hier aanklagen dat bijvoorbeeld kijk- en luistergelden en verkeersbelastingen niet worden gebruikt voor media of voor verkeersinfrastructuur, dan wordt verwezen naar de «grote pot»-theorie. Nochtans werd vorige week, tijdens de laatste Sint-Michielsloodjes, een flessentaks gestemd, die dan weer enkel en alleen nu bestemd zijn voor milieudoelinden en wordt de burger vandaag opgezadeld met een energietaks, die de sociale zekerheid moet redden.

Zonder dat wij over besparingen mogen praten, wordt hier door een afgevaardigde van de mutualiteiten en door de minister zelf nog eens extra bevestigd dat dit slechts een begin is en dat de Regering op de ingeslagen weg wenst verder te gaan.

Ik kan enkel vaststellen dat noch in de inning, noch in de toewijzing van de gelden een lijn zit. De enige constante is de betalingsplicht, de belastingverhoging en de steeds groeiende geldhonger van de bestuurders. Voor die geldhonger werd nu een dankbare verantwoording gevonden: de sociale zekerheid moet worden gered, terwijl nochtans reeds meermaals, onder meer door het Rekenhof, werd aangestipt dat een belangrijke geldmassa berust bij de mutualiteiten, die weigeren deze terug te storten. Zij worden daarin nu ook gevolgd door de labo's, die meenden dat wat aan de mutualiteiten oogluikend wordt toegestaan, ook voor hen moet gelden. De sociale zekerheid heeft dus problemen, ten eerste door het misbruik dat sommige bevolkingsgroepen ervan maken, maar zeker door de activiteiten van de overbodige verdeelinstellingen. Het lijkt me niet aangewezen om hier de goedkope toer op te gaan door te saneren naar de vakantiepaleizen die door de uitbetalingsinstellingen worden gebouwd in het buitenland. Wel moet ik blijven aanklagen dat onterecht beheerde gelden niet terugvloeien naar het RIZIV, wat enkel moeilijk blijft indien ministers hun schuldige medewerking verlenen aan die afwendingsoperatie.

Het lijkt me ook overbodig en tijdverkwistend om hier nogmaals de berekeningen te herhalen die mijn partijgenoten al in de Kamer van volksvertegenwoordigers voorlegden. Ook een overloze ontleding van alle punten en komma's uit dit wetsontwerp moet van mij niet worden verwacht. Artikel 16 — het venijn zit in de staart — is immers overduidelijk. Deze nieuwe indirecte belasting, die de bestedingsmiddelen van de Vlamingen direct zal verminderen, wordt volledig toegewezen aan het Fonds voor de instandhouding van de transfers. Het fonds heet in ambtelijke taal wel Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid, maar de gevolgen van deze evenwichtsoefening leiden nog steeds tot een onevenwicht dat enkel nadeel oplevert voor Vlaanderen.

De Volksuniestemmen voor Sint-Michiels zijn binnen, dus kan het paaien met een vaag onderzoek naar de niet te verantwoorden transfers nu ook worden opgegeven. Deze suikerspin, die stemmen lokte, mag nu worden weggeworpen en nieuwe transfervhogende belastingen mogen worden opgelegd. De resolutie, die aandrang op een onderzoek naar de transfers, zal dus geen enkel gevolg hebben. Zolang de echte verspilmecanismen, te weten de uitbetalingsinstellingen die de overheidstaken overnemen tegen gulle vergoeding, niet worden afgebouwd, komt elke nieuwe belasting neer op water dragen naar de zee. De Vlaming, die het niet beu wordt, maar beu is om geldophoester te blijven spelen, moet weten dat zijn inspanningen enkel worden gebruikt om een solidariteit in stand te houden waarvan de omvang wordt bepaald door de eiser, en helemaal niet door de gever.

Het zal dan ook niemand verbazen dat het Vlaams Blok deze scheeftrekkende energiebelasting die diefachtig, in zeven haasten, door de Senaat moet worden gejaagd en die enkel dienstig is om de overhevelingen te handhaven zal afwijzen. (*Applaus.*)

M. le Président. — La parole est à M. Desmedt.

M. Desmedt. — Monsieur le Président, il paraît évident que le projet qui nous est soumis est peu satisfaisant, improvisé et inadéquat pour atteindre l'objectif que le Gouvernement lui assigne, à

savoir de sauvegarder la compétitivité de nos entreprises et le volume de l'emploi en réduisant à concurrence de 8,5 milliards les cotisations patronales de sécurité sociale dans l'industrie manufacturière. Il s'agit en fait d'une nouvelle opération Maribel portant sur un montant global de 9 milliards et demi, le solde devant être affecté à des initiatives spéciales en faveur de l'emploi.

Pour aboutir à cet objectif, le Gouvernement a décidé d'instaurer une taxe nouvelle sur certaines formes d'énergie, taxe rebaptisée «cotisation» pour des motifs à la fois techniques et psychologiques. Le rapport espéré de cette taxe-cotisation est évalué à 9,5 milliards.

La façon dont ce projet est présenté apparaît comme équivoque. L'exposé des motifs fait, en effet, référence de façon trompeuse à une directive européenne visant à l'instauration d'une taxe énergie-CO₂. Mais, bien entendu, le Gouvernement n'a retenu que l'aspect énergétique et ne vise nullement l'émission de CO₂.

Le rapprochement avec la directive européenne est donc tout à fait abusif. Une taxe sur le CO₂ serait en effet une taxe dissuasive, comme les écotaxes qui viennent de nous être imposées, alors que la taxe sur l'énergie vise officiellement la promotion de l'emploi.

Observons d'ailleurs que la directive européenne se réfère bien à la notion de «taxe» et non à celle abusivement employée dans le projet de «cotisation».

Dans son intervention en commission, le ministre des Affaires économiques a déclaré: «Il s'agit de répondre à un cri d'alarme en matière de compétitivité et de faire en sorte que l'emploi soit sauvegardé, voire promu.» Il s'agit là d'une belle affirmation mais nous sommes, en réalité, très loin du compte.

Le Bureau du Plan a évalué à 1 200 le nombre d'emplois qui pourraient, à terme, résulter de ces mesures qui coûteront au consommateur 9,5 milliards par an. C'est un coût élevé par rapport au résultat escompté!

Loin de moi l'idée de prétendre que la création de 1 200 emplois serait un fait dérisoire, même par rapport à 500 000 demandeurs d'emploi! Pour chaque travailleur, la création d'un seul emploi peut représenter le salut, mais je dis que par rapport à l'engagement financier demandé, le résultat m'apparaît comme insuffisant.

Votre projet pose également le problème de l'imposition du secteur non marchand.

Sur la base de votre texte, et tenant compte bien entendu du moyen énergétique employé, le secteur non marchand sera soumis à votre «cotisation». Je pense particulièrement aux établissements scolaires, aux hôpitaux, cliniques, etc. Est-ce bien équitable et même raisonnable alors que ces secteurs sont généralement dans une situation financière fort difficile? Il me paraît donc que ceux-ci devraient échapper à l'application de cette loi, et j'ai déposé un amendement en ce sens. Il est absurde de taxer sans cesse certains types d'activités que l'on doit ensuite largement subsidier pour leur permettre de faire face à leurs besoins financiers. J'insiste donc, sans me faire trop d'illusions, pour que cet amendement soit accueilli de façon positive.

Comme la plupart des lois fiscales que nous soumet ce Gouvernement, celle-ci concède des pouvoirs excessifs au Roi. Je pense aux articles 3, 5 et 10. L'article 3 permet au Roi d'adapter les montants des cotisations, l'article 5 vise les conditions et limites des restitutions des cotisations aux distributeurs et l'article 10 permet de prendre toute mesure en vue d'assurer la perception de la cotisation ainsi que la surveillance et le contrôle. Nous ne pouvons que regretter ces délégations excessives que le Parlement concède au pouvoir exécutif.

J'ai dit que l'objet essentiel du projet était, pour le Gouvernement, la promotion de l'emploi. Cependant, dans l'exposé des motifs, il est fait mention du problème du financement de la sécurité sociale. Il s'agit, indique le Gouvernement, de «trouver une piste nouvelle pour un financement alternatif de la sécurité sociale». Le refinancement de la sécurité sociale est sans doute un des grands défis des années à venir. Mais la piste amorcée par ce

projet n'aboutit finalement qu'à imposer de nouvelles charges aux consommateurs, sur qui la nouvelle cotisation-taxe sera répercutée.

Le problème des modes de financement de la sécurité sociale devra faire l'objet d'un examen à l'échelon de la Communauté européenne, mais ne faut-il pas s'interroger sur les autres pistes et particulièrement sur les facteurs de production qui remplacent le travailleur et accroissent la productivité? Si vous voulez taxer l'énergie, ne faudrait-il pas se tourner vers les utilisateurs de la force énergétique qui alimente les robots et les machines. Dans le secteur du commerce et des services, on pourrait également taxer les utilisateurs d'ordinateurs et de bureautique qui réduisent sans cesse le nombre de travailleurs.

Vous avez d'ailleurs, monsieur le ministre, fait allusion à ce type de solution lors du débat relatif à un projet que nous venons d'examiner. Nous aurons encore l'occasion d'en discuter aujourd'hui, dans le cadre du projet de loi portant des dispositions sociales.

Tout cela mérite en tout cas un débat sérieux et en profondeur et non le projet bâclé et inadéquat que vous nous présentez.

Permettez-moi, enfin, de faire remarquer que l'article 16, précisant l'application du produit de la cotisation, me semble rédigé de façon incomplète par rapport à l'objectif déclaré du projet. Il se

contente, en effet, d'énoncer que les sommes perçues seront versées au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale. Il n'est nullement précisé qu'elles serviront à permettre l'amélioration de la compétitivité et de l'emploi, alors que tel est l'objectif déclaré du projet. Pourquoi, dès lors, ne pas être plus précis? J'imagine tout de même qu'il ne s'agira pas de combler n'importe quel déficit de la sécurité sociale. Je propose donc un amendement précisant l'affectation du produit conformément à son intitulé et à son objectif; je ne comprendrais pas que vous ne puissiez pas l'accepter.

Ce projet nous est présenté de façon hâtive, afin qu'il puisse être voté et mis en vigueur dans quelques jours. Il frappe une fois de plus les consommateurs et ne répond que de façon tout à fait partielle et inadéquate aux objectifs qu'il prétend se fixer. Nous ne pouvons donc l'approuver. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — Nous poursuivrons cette discussion cet après-midi à 14 heures.

Wij zetten deze bespreking voort vanmiddag om 14 uur.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(*La séance est levée à 12 h 35 m.*)

(*De vergadering wordt gesloten om 12 h 35 m.*)